

# Instructions d'installation

## Séchoir rotatif

**TD6-45, TD6-45SLD, TD6-60, TD6-60SLD**  
Type N4...



**Electrolux**  
PROFESSIONAL



# Table des matières

## Table des matières

1	Règles de sécurité.....	5
1.1	Consignes de sécurité supplémentaires pour séchoir rotatif chauffé au gaz.....	6
1.2	Informations générales de sécurité.....	7
1.3	Utilisation commerciale uniquement.....	7
1.4	Droits d'auteur.....	7
1.5	Certification ergonomique.....	7
1.6	Symboles.....	8
2	Conditions de garantie et exclusions de la garantie.....	9
3	Caractéristiques techniques.....	10
3.1	Schéma.....	10
3.1.1	Modèles standard.....	10
3.1.2	Modèles à porte coulissante et basculement.....	11
3.1.3	Modèles à porte coulissante.....	12
3.2	Caractéristiques techniques.....	13
3.2.1	Machines à chauffage électrique.....	13
3.2.2	Machines à chauffage à vapeur.....	14
3.2.3	Machines à chauffage au gaz.....	15
3.3	Connexions.....	16
3.4	Caractéristiques du moteur.....	16
4	Configuration.....	17
4.1	Généralités.....	17
4.2	Déballage.....	17
4.3	Instructions pour le recyclage de l'emballage.....	21
4.4	Choix de l'emplacement.....	21
4.5	Installation mécanique.....	24
5	Installation de l'unité de chauffage.....	25
5.1	Installation de l'unité de chauffage à gaz.....	25
5.2	Installation de l'unité de chauffage électrique.....	36
5.3	Installation de l'unité de chauffage à vapeur.....	44
6	Équipement de montage pour porte coulissante.....	53
7	Installation de l'unité de basculement.....	54
7.1	Mise en place.....	54
7.1.1	Connexion avec tuyau de gaz flexible, machines à chauffage au gaz.....	54
7.1.2	Connexion avec tuyau de gaz flexible, machines à chauffage à la vapeur.....	54
7.1.3	Conduite de sortie, tous types de chauffage.....	54
7.2	Contenu du kit de l'unité basculante.....	55
7.3	Mise en place.....	56
8	Système d'évacuation.....	69
8.1	Principe d'air.....	69
8.2	Air frais.....	70
8.3	Conduit d'évacuation.....	71
8.4	Conduit d'évacuation partagé.....	72
8.5	Dimensionnement de l'évacuation.....	72
8.6	Réglage du débit d'air.....	73
9	Branchement électrique.....	80
9.1	Installation électrique.....	80
9.2	Connexion interne.....	81
9.3	Raccordement de la machine.....	82
9.3.1	Branchement triphasé.....	82
9.4	Connexions électriques.....	83
10	Raccord de vapeur.....	84
10.1	Branchement de la vapeur.....	84
11	Raccordement gaz.....	86
11.1	Collage de l'étiquette.....	86
11.2	Généralités.....	86
11.3	Branchement du gaz.....	87
11.4	Table de pression et de réglages.....	88
11.4.1	TD6-45.....	88
11.4.2	TD6-60.....	90
11.5	Essai de fonctionnement.....	92
11.6	Instructions de conversion.....	93

## Table des matières

---

11.6.1	Liste de contrôle .....	95
11.7	Étiquette de données .....	96
12	À la première mise en service .....	97
12.1	Sélection de la langue .....	97
12.2	Réglage de l'heure et de la date .....	97
12.3	Activation/désactivation de l'alerte maintenance .....	97
13	Contrôle du fonctionnement .....	98
14	Information sur l'évacuation .....	101
14.1	Recyclage et élimination de l'appareil .....	101
14.1.1	Recyclabilité .....	101
14.1.2	Procédure d'élimination de l'appareil / valorisation des composants/matériaux .....	101
14.2	Élimination de l'emballage .....	102

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les matériaux employés.

## 1 Règles de sécurité

- L'entretien ne doit être effectué que par du personnel agréé.
- Utilisez uniquement des pièces détachées, des accessoires et des consommables autorisés.
- Ne pas mettre en machine du linge nettoyé à l'aide de produits chimiques industriels.
- Ne pas sécher de linge non lavé dans la machine.
- **AVERTISSEMENT** : Pour le linge souillé par des substances telles que des produits de soin capillaire, de l'huile de cuisson, de l'acétone, de l'alcool, de l'essence, du kérosène, des agents détachants, de la térébenthine, de la cire ou du décapant pour cire, le laver suffisamment pour éliminer les contaminants avant de le sécher dans le séchoir rotatif. Pour laver le linge souillé de la sorte, veiller à utiliser le détergent selon les spécifications du fabricant de détergent et à sélectionner la température la plus haute. En cas de doute, laver plusieurs fois le linge.
- Les objets tels que caoutchouc mousse (mousse de latex), bonnets de bain, textiles résistants à l'eau, articles à revêtement caoutchouc et les vêtements ou les oreillers contenant du caoutchouc mousse ne doivent pas être séchés dans la machine.
- Les adoucissants textiles ou produits similaires doivent être utilisés conformément aux consignes du fabricant.
- La dernière partie d'un cycle de séchage s'effectue sans chauffage (cycle de refroidissement) de sorte à éviter tout dommage aux objets.
- Ôter tous les objets, tels que les briquets et les allumettes, des poches.
- **AVERTISSEMENT**. Ne jamais stopper la machine avant la fin du cycle de séchage à moins que tous les objets ne soient rapidement enlevés et à moins qu'ils ne soient rapidement étendus de sorte que la chaleur soit dissipée.
- Assurer une ventilation adéquate afin d'éviter le refoulement du gaz dans la pièce pour les appareils à autre moyen de combustion, y compris les feux à ciel ouvert.
- L'évacuation d'air ne doit pas être effectuée dans un conduit utilisé pour les gaz d'échappement des appareils au gaz ou utilisant d'autres combustibles.
- La machine ne doit pas être installée derrière une porte fermant à clé, une porte battante ou une porte dont les charnières sont installées à l'inverse de celles de la machine de sorte qu'une ouverture complète de la machine est impossible.
- Si la machine dispose d'un filtre à charpie, le nettoyer régulièrement.
- Les peluches ne doivent pas s'accumuler autour de la machine.
- **NE PAS MODIFIER CET APPAREIL.**
- En cas de mesures de service ou de remplacement de pièces, l'alimentation doit être déconnectée.
- Lorsque la puissance est coupée, l'opérateur doit vérifier que la machine est déconnectée (que la fiche est débranchée et reste dans cet état) de tout point auquel il a accès. Si ce n'est pas possible, en raison de la construction ou de l'installation de la machine, une déconnexion avec un système de verrouillage dans la position isolée doit être prévue.
- Conformément aux règles d'installation des câbles : montez un interrupteur multipolaire sur la machine pour simplifier l'installation et le fonctionnement.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil ne doit être ni alimenté par un appareil de commutation externe, comme un temporisateur, ni raccordé à un circuit activé et désactivé régulièrement par l'alimentation en courant électrique.

- Si différentes tensions nominales ou différentes fréquences nominales (séparées par /) sont spécifiées sur la plaque signalétique de la machine, les instructions de réglage de l'appareil à la tension nominale ou à la fréquence nominale requise sont précisées dans le manuel d'installation.
- Pour les appareils fixes qui ne sont pas dotés d'un moyen de déconnexion du secteur avec séparation des contacts sur tous les pôles assurant une déconnexion totale en cas de surtension de catégorie III, prévoir le moyen de déconnexion à intégrer dans le câblage fixe, conformément aux règles relatives au câblage.
- Les ouvertures de la base ne doivent pas être bloquées par un tapis.
- Masse maximale de vêtements secs : TD6-45 : 50 kg, TD6-60 : 67 kg.
- Niveau de pression sonore d'émission pondéré A au niveau des postes de travail : < 70 dB(A).
- Exigences supplémentaires pour les pays suivants : AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, ES, SE, CH, TR, UK :
  - ATTENTION : Cet appareil ne doit pas être installé dans un endroit accessible au public.
- Exigences supplémentaires pour les autres pays :
  - Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de son fonctionnement, sauf sous la surveillance ou après avoir reçu les consignes d'une personne responsable de leur sécurité. La machine n'étant pas un jouet, ne pas laisser les enfants sans surveillance.

### **1.1 Consignes de sécurité supplémentaires pour séchoir rotatif chauffé au gaz**

- Avant l'installation, vérifier que les conditions d'évacuation locales, le type de gaz utilisé, la pression ainsi que les réglages de l'appareil sont compatibles.
- La machine ne doit pas être installée dans une pièce comportant des machines dont les agents nettoyants contiennent du perchloréthylène, du TRICHLOROÉTHYLÈNE ou des HYDRUROCHLORUROFLUORUROCARBONES.
- NOTE : À noter que le branchement et la mise en service des appareils conformes à cette norme sont soumis aux réglementations en matière d'installation en vigueur dans les pays où ces appareils sont commercialisés.
- La connexion de l'appareil doit être effectuée avec un tuyau flexible adapté à la catégorie de l'appareil en conformité avec la réglementation d'installation du pays de destination ; en cas de doute, l'installateur doit contacter le fournisseur.
- Le cas échéant, il convient d'installer l'appareil sur une matière non inflammable afin de protéger le sol, le plan de travail et/ou le mur à proximité de l'appareil.
- En présence d'odeur de gaz :
  - N'allumer aucun appareil.
  - Ne pas activer d'interrupteur électrique.
  - Ne pas utiliser de téléphone dans l'enceinte du bâtiment.
  - Évacuer la pièce, le bâtiment ou la zone.
  - Contacter la personne responsable de la machine.

## 1.2 Informations générales de sécurité

Afin de protéger les composants électroniques (et autres) des dommages dus à la condensation, la machine devra être placée à température ambiante pendant 24 heures avant la première utilisation.

## 1.3 Utilisation commerciale uniquement

La/les machines couvertes par ce manuel sont construites uniquement pour une utilisation commerciale et industrielle.

## 1.4 Droits d'auteur

Le présent Manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur et ne peut être remis à des tiers sans l'autorisation de la société Electrolux Professional AB.

## 1.5 Certification ergonomique

Le corps humain est conçu pour le mouvement et l'activité, mais il peut endurer des blessures dues à des mouvements statiques et répétitifs ou à des mauvaises postures.

Les caractéristiques ergonomiques de votre produit, celles qui peuvent influencer votre interaction physique et cognitive avec lui, ont été évaluées et certifiées.

Un produit qui présente des caractéristiques ergonomiques remplit en fait certaines exigences ergonomiques spécifiques classées en trois domaines différents : polytechnique, biomédical et psychosocial (facilité d'utilisation et satisfaction).







Des essais spécifiques ont été réalisés avec des utilisateurs réels pour chacun de ces domaines. Le produit a été déclaré conforme aux critères d'acceptabilité ergonomique exigés par les normes.

Si plusieurs machines sont gérées par le même opérateur, les mouvements répétitifs se multiplient et, par conséquent, le risque biomécanique qui y est lié augmente de manière exponentielle.

Suivez les recommandations ci-dessous pour éviter aux opérateurs de se blesser.

- Prévoyez des chariots ou paniers appropriés pour le chargement, le déchargement et le transport.
- Si plusieurs machines sont gérées par le même opérateur, organisez une rotation des tâches sur le lieu de travail.
- En cas d'utilisation du panneau de contrôle : Augmenter la distance par rapport à la machine et reculer avant de regarder l'écran.
- Pour éviter de se blesser au dos en ouvrant/fermant la porte de filtre, plier les genoux plutôt que le dos, dans la mesure du possible.
- En soulevant la porte de filtre, réduire autant que possible la distance entre les pieds et les poignées et plier les jambes plutôt que le dos.
- Chargement et déchargement :  
Réduire autant que possible la distance de prélèvement. En cas d'utilisation d'un chariot, éviter de le placer entre l'opérateur et la machine.  
Si l'opérateur doit lever le bras au-dessus de l'épaule, il doit réduire le nombre d'objets à manipuler à chaque opération de prélèvement.

## 1.6 Symboles

	Attention !
	Attention, surface chaude
	Prudence, haute tension
	Avertissement, risque d'incendie / matériaux inflammables
	Danger, risque d'écrasement
	Lisez les instructions avant d'utiliser la machine

## 2 Conditions de garantie et exclusions de la garantie

Si le produit acheté est couvert par une garantie, cette garantie sera conforme aux réglementations locales, sous réserve que le produit soit installé et utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon les modalités décrites dans la documentation appropriée de l'équipement.

La garantie ne s'applique que si le client a utilisé des pièces détachées d'origine et procédé aux entretiens conformément à la documentation en matière d'utilisation et d'entretien mise à disposition sous format imprimé ou électronique par Electrolux Professional AB.

Electrolux Professional AB recommande vivement d'utiliser des détergents, produits de rinçage et détartrants agréés par Electrolux Professional AB afin d'obtenir des résultats optimum et maintenir le produit à son niveau d'efficacité maximum au fil du temps.

La garantie Electrolux Professional AB ne couvre pas :

- frais de déplacement du technicien pour livrer ou récupérer le produit ;
- installation ;
- formation à l'utilisation/au fonctionnement ;
- remplacement (et/ou fourniture) de pièces d'usure, sauf si ce remplacement résulte de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant l'identification de la défaillance ;
- correction du câblage externe ;
- correction de réparations non autorisées ou de dommages, défaillances ou dysfonctionnement provoqués et/ou résultant de ;
  - capacité insuffisante et/ou anormale des systèmes électriques (courant/tension/fréquence, y compris les pics et/ou les pannes) ;
  - inadéquation ou interruption de l'alimentation en eau, vapeur, air, gaz (y compris impuretés et/ou autres problèmes, non conformes avec les exigences techniques de chaque appareil) ;
  - pièces de plomberie, composants ou détergents non approuvés par le fabricant ;
  - négligence, utilisation abusive et/ou non-respect par le client des instructions d'utilisation et d'entretien décrites dans la documentation appropriée de l'équipement ;
  - procédures incorrectes ou insuffisantes d'installation, réparation, maintenance (y compris manipulations, modifications et réparations effectuées par des tiers ou tiers non autorisés) et modification des systèmes de sécurité ;
  - Utilisation de composants non d'origine (par exemple, pièces d'usure ou pièces détachées) ;
  - conditions ambiantes provoquant des contraintes thermiques (par exemple, surchauffe/gel) ou chimiques (par exemple, corrosion/oxydation) ;
  - insertion de corps étrangers dans le produit ou association de corps étrangers au produit ;
  - accidents ou force majeure ;
  - transport et manipulation, y compris rayures, bosses, éclats et/ou autres dégâts de la finition du produit, sauf spécifications contraires, si ces dégâts résultent de vices de matériaux ou de fabrication signalés dans un délai d'une (1) semaine suivant la livraison ;
- produit dont le numéro de série a été supprimé, modifié ou n'est plus facilement lisible ;
- remplacement d'ampoules, filtres et autres consommables ;
- accessoires et logiciel non approuvés ou spécifiés par Electrolux Professional AB.

La garantie ne couvre aucune activité de maintenance programmée (y compris les pièces nécessaires à cet effet), ni la fourniture de détergents, sauf spécifications contraires prévues par un quelconque accord local, en vertu de conditions locales.

Pour la liste des SAV agréés, consulter le site Web Electrolux Professional AB.

### 3 Caractéristiques techniques

#### 3.1 Schéma

##### 3.1.1 Modèles standard

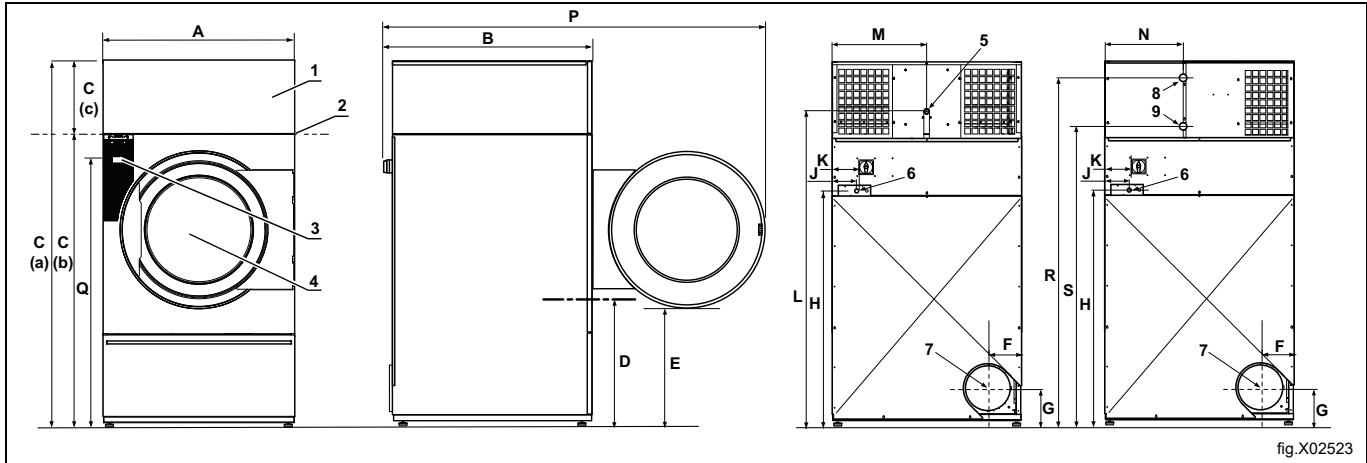


fig.X02523

1	Unité de chauffage
2	Hauteur de livraison, sans emballage de 100 mm
3	Panneau de commande
4	Ouverture de la porte, $\varnothing$ 940 mm
5	Raccordement gaz
6	Branchement électrique
7	Conduit d'évacuation
8	Entrée de vapeur
9	Retour de vapeur

mm	A	B	C (a)	C (b)	C (c)	D	E	F
<b>TD6-45</b>	1290	1215	2465	1965	500	850	790	230
<b>TD6-60</b>	1290	1405	2465	1965	500	850	790	230

mm	G	H	J	K	L	M	N	P
<b>TD6-45</b>	245	1590	165	180	2055	660	530	2400
<b>TD6-60</b>	245	1590	165	180	2055	660	530	2590

mm	Q	R	S
<b>TD6-45</b>	1868	2350	2060
<b>TD6-60</b>	1868	2350	2060

3.1.2 Modèles à porte coulissante et basculement

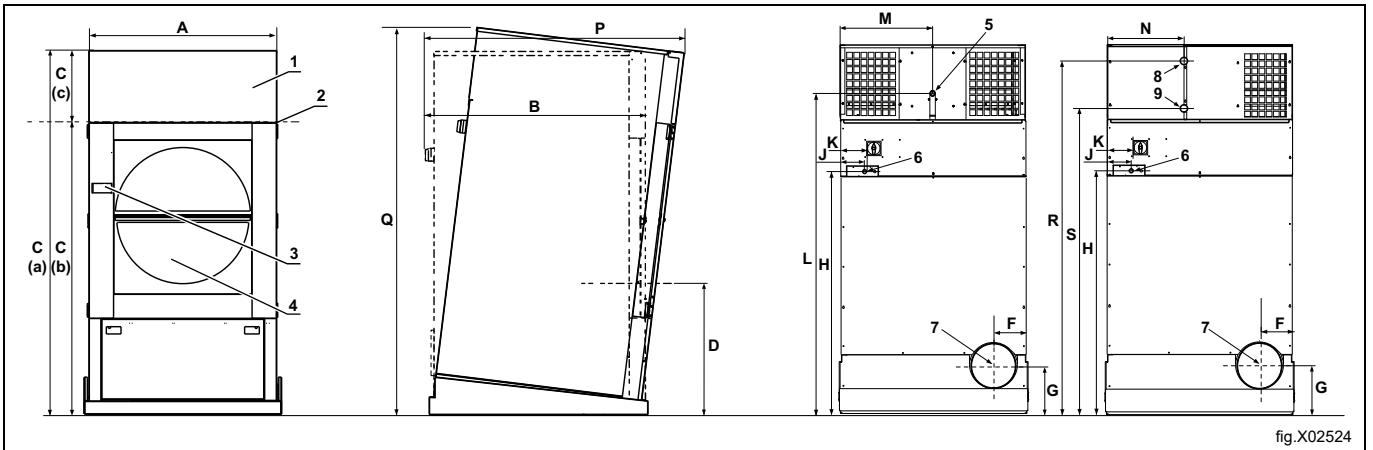


fig.X02524

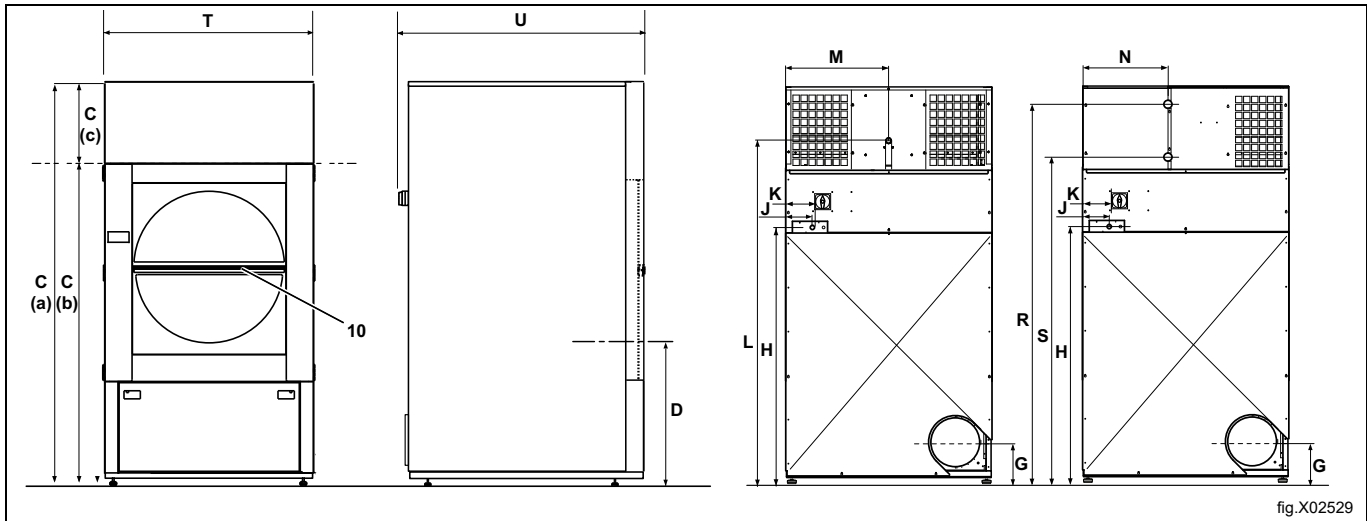
1	Unité de chauffage
2	Hauteur de livraison, sans emballage de 100 mm
3	Panneau de commande
4	Ouverture de la porte, $\varnothing$ 940 mm
5	Raccordement gaz
6	Branchement électrique
7	Conduit d'évacuation
8	Entrée de vapeur
9	Retour de vapeur

mm	A	B	C (a)	C (b)	C (c)	D	E	F
<b>TD6-45</b>	1320	1305	2550	2045	500	930	—	230
<b>TD6-60</b>	1320	1495	2550	2045	500	930	—	230

mm	G	H	J	K	L	M	N	P
<b>TD6-45</b>	330	1670	165	180	2130	660	530	1550
<b>TD6-60</b>	330	1670	165	180	2130	660	530	1750

mm	Q	R	S
<b>TD6-45</b>	2660	2425	2130
<b>TD6-60</b>	2680	2425	2130

## 3.1.3 Modèles à porte coulissante



10 Ouverture de la porte avec porte coulissante,  $\varnothing$  940 mm

mm	C (a)	C (b)	C (c)	D
<b>TD6-45</b>	2465	1965	500	845
<b>TD6-60</b>	2465	1965	500	845

mm	G	H	J	K	L	M	N
<b>TD6-45</b>	245	1590	165	180	2055	660	530
<b>TD6-60</b>	245	1590	165	180	2055	660	530

mm	Q	R	S	T	U
<b>TD6-45</b>	1868	2350	2060	1314	1300
<b>TD6-60</b>	1868	2350	2060	1314	1490

## 3.2 Caractéristiques techniques

### 3.2.1 Machines à chauffage électrique

		TD6-45	TD6-60
Poids, machine standard	kg	440	470
Poids, avec porte coulissante	kg	494	524
Poids, avec porte coulissante et basculement	kg	546	576
Poids, unité de chauffage, électrique	kg	42	42
Poids, unité de basculement	kg	66	66
Capacité du tambour	litres	900	1200
Diamètre du tambour	mm	1240	1240
Profondeur du tambour	mm	770	1000
Vitesse du tambour, charge moyenne	tr/min	38	38
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:18 (charge max.)	kg	50	67
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:20 (charge recommandée)	kg	45	60
Puissance d'entrée	kW	48/60	60/72
Niveau de pression/puissance acoustique au séchage*	dB(A)	< 70	< 70
Émission de chaleur de la puissance installée, max.	%	15	15

\* Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 60704.

#### Données du débit d'air

		TD6-45		TD6-60	
		STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>	STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>
Débit d'air optimal, 60 kW, 50 Hz**	m <sup>3</sup> /h	1815	2145	—	—
Débit d'air optimal, 72 kW, 50 Hz**	m <sup>3</sup> /h	—	—	1782	—
Contre-pression statique optimale, 60 kW, 50 Hz**	Pa	435	150	—	—
Contre-pression statique maximale, 60 kW, 50 Hz**	Pa	540	220	—	—
Contre-pression statique optimale, 72 kW, 50 Hz**	Pa	—	—	1120	—
Contre-pression statique maximale, 72 kW, 50 Hz**	Pa	—	—	1170	—

1. Machine standard
2. Machine à porte coulissante

\*\* Dans une machine froide et vide.

### 3.2.2 Machines à chauffage à vapeur

		TD6-45	TD6-60
Poids, machine standard	kg	440	470
Poids, avec porte coulissante	kg	494	524
Poids, avec porte coulissante et basculement	kg	546	576
Poids, unité de chauffage, vapeur	kg	50	50
Poids, unité de basculement	kg	66	66
Capacité du tambour	litres	900	1200
Diamètre du tambour	mm	1240	1240
Profondeur du tambour	mm	770	1000
Vitesse du tambour, charge moyenne	tr/min	38	38
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:18 (charge max.)	kg	50	67
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:20 (charge recommandée)	kg	45	60
Puissance d'entrée À 700 kPa	kW	60	80
Pression vapeur	kPa	100–1000	100–1000
Niveau de pression/puissance acoustique au séchage*	dB(A)	< 70	< 70
Émission de chaleur de la puissance installée, max.	%	15	15

\* Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 60704.

#### Données du débit d'air

		TD6-45		TD6-60	
		STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>	STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>
Débit d'air optimal, 50 Hz**	m <sup>3</sup> /h	1804	—	2178	2178
Contre-pression statique optimale, 50 Hz**	Pa	490	—	640	640
Contre-pression statique maximale, 50 Hz**	Pa	570	—	710	750

1. Machine standard

2. Machine à porte coulissante

\*\* Dans une machine froide et vide.

### 3.2.3 Machines à chauffage au gaz

		TD6-45	TD6-60
Poids, machine standard	kg	440	470
Poids, avec porte coulissante	kg	494	524
Poids, avec porte coulissante et basculement	kg	546	576
Poids, unité de chauffage, gaz	kg	39	46
Poids, unité de basculement	kg	66	66
Capacité du tambour	litres	900	1200
Diamètre du tambour	mm	1240	1240
Profondeur du tambour	mm	770	1000
Vitesse du tambour, charge moyenne	tr/min	38	38
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:18 (charge max.)	kg	50	67
Capacité nominale, facteur de remplissage 1:20 (charge recommandée)	kg	45	60
Puissance d'entrée <sup>1</sup> Gaz naturel (GNH)	kW m <sup>3</sup> /h	63 6,00	84 8,00
Puissance d'entrée <sup>1</sup> Propane (GPL)	kW m <sup>3</sup> /h	63 2,37	83 3,12
Niveau de pression/puissance acoustique au séchage*	dB(A)	< 70	< 70
Émission de chaleur de la puissance installée, max.	%	15	15

1. Cf. pouvoir calorifique supérieur.

\* Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 60704.

#### Note!

- Par défaut, les appareils au gaz sont conçus pour fonctionner au gaz naturel (GNH) conformément à 2H ou 2E (G20).
- Par défaut, les appareils au gaz ne doivent pas être installés à plus de 610 m (2001 pieds) d'altitude.
- Pour fonctionner avec un autre type de gaz, une conversion du gaz doit être effectuée sur la machine.
- Les accessoires de conversion de gaz à moins de 610 m (2001 pieds) d'altitude sont fournis dans le sacchet d'accessoires.
- Pour le GPL, utiliser du gaz de qualités conformes à la norme GPA Midstream 2140-23.

#### Données du débit d'air

		TD6-45		TD6-60	
		STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>	STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>
Débit d'air optimal, 50 Hz**	m <sup>3</sup> /h	1815	—	2068	1914
Débit d'air optimal, 60 Hz**	m <sup>3</sup> /h	1518	—	2321	—
Contre-pression statique optimale, 50 Hz**	Pa	350	—	900	940
Contre-pression statique optimale, 60 Hz**	Pa	1230	—	150	—
Contre-pression statique maximale, 50 Hz**	Pa	460	—	980	1030
Contre-pression statique maximale, 60 Hz**	Pa	1300	—	260	—

1. Machine standard

2. Machine à porte coulissante

\*\* Dans une machine froide et vide.

### 3.3 Connexions

		<b>TD6-45</b>	<b>TD6-60</b>
Sortie d'air	∅ mm	315	315
Raccord gaz	1"	ISO 7/1-R1	ISO 7/1-R1
Entrée/sortie de vapeur		ISO 228/1-G1	ISO 228/1-G1

### 3.4 Caractéristiques du moteur

		<b>TD6-45</b>	<b>TD6-60</b>
Moteur de ventilateur triphasé, puissance	kW	1,1	1,1
50 Hz	tr/min	2800	2800
60 Hz	tr/min	3400	3400
Moteur de tambour triphasé, puissance	kW	1,5	1,5
50 Hz	tr/min	1440	1440
60 Hz	tr/min	1730	1730

## 4 Configuration

### 4.1 Généralités

Opérations de configuration ou d'installation de cette machine :

1. Déballage
2. Positionnement/mise en place, mise à niveau et/ou fixation de la machine.
3. Installation de l'unité de chauffage
4. Installation de l'unité de basculement (option)
5. Correction du volume d'air frais/de la taille de l'arrivée d'air, de la taille du conduit d'échappement et des branchements de(s) tuyau(x) pour montage autonome ou conduit d'évacuation partagé.
6. Branchements électriques, brancher la machine.
7. Réglages du débit d'air ou de la contre-pression statique dans une machine vide à froid pour montage autonome ou conduit d'évacuation partagé.
8. Raccordement de gaz. (Pour machine chauffée au gaz).
9. Contrôle de fonctionnement.
10. Contrôle de fonctionnement des options.

Chaque section de ce manuel d'installation contient davantage de détails.

### 4.2 Déballage

#### Note!

La procédure de déballage de la machine est la même sur les machines avec porte standard et avec porte coulissante. La photo suivante représente une machine à porte standard sans les sections spécifiques à la porte coulissante.

#### Note!

Il est recommandé d'être deux pour déballer la machine.

L'unité de chauffage est séparée du haut de la machine en usine et livrée séparément. Le panneau supérieur de l'unité de chauffage doit rester sur le haut de la machine, et les autres composants doivent rester en place à l'arrière de la machine.

Démonter les panneaux arrière et la porte de filtre.

Déposer délicatement le panneau supérieur de l'unité de chauffage au-dessus de la machine, et retirer les autres composants de l'arrière de la machine.

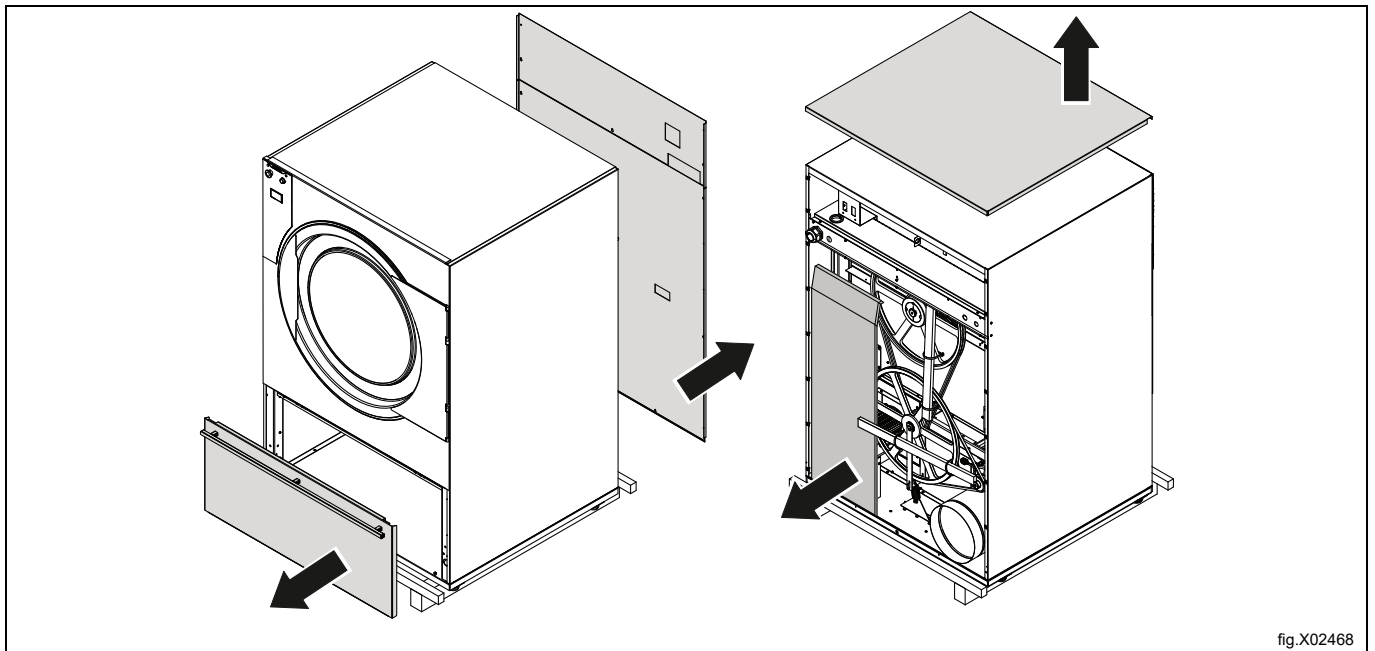
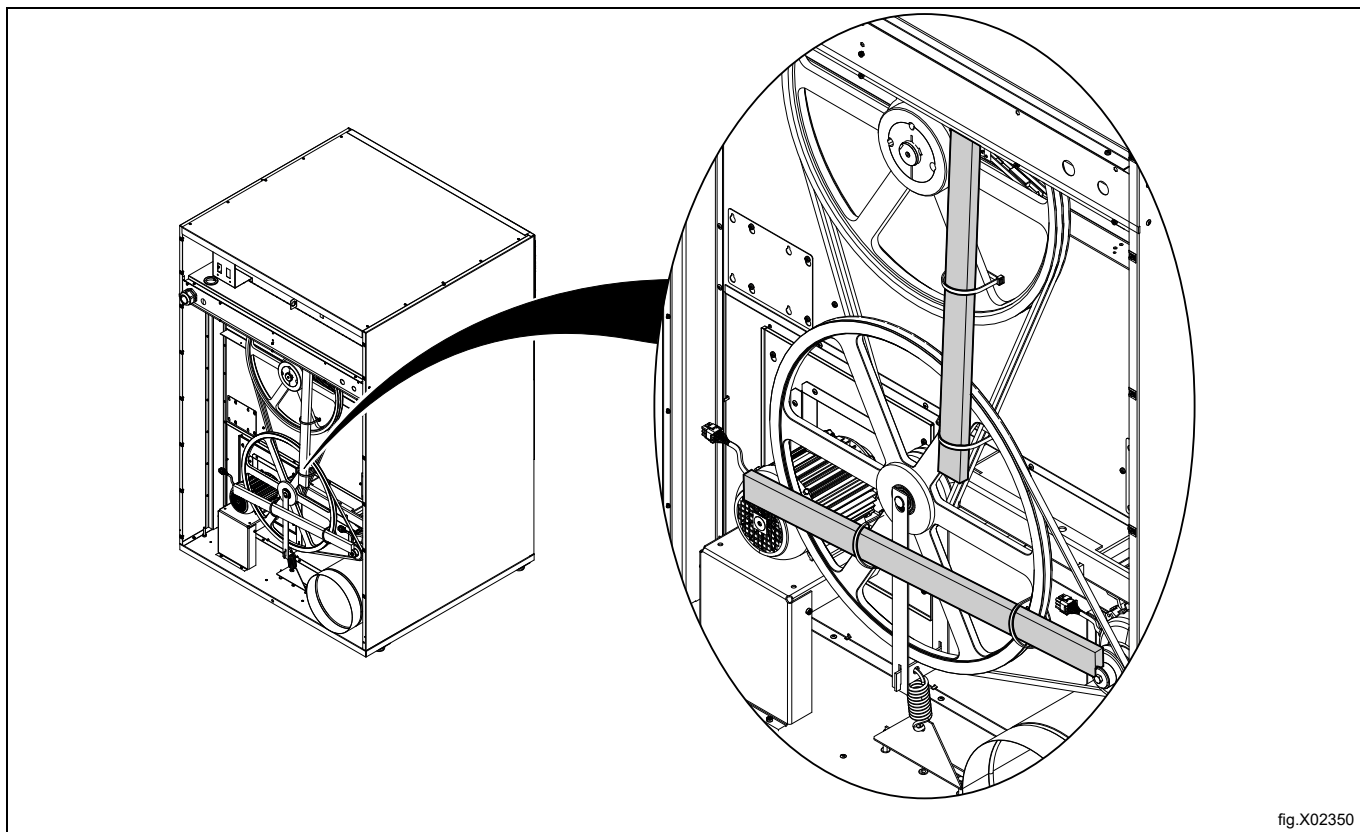
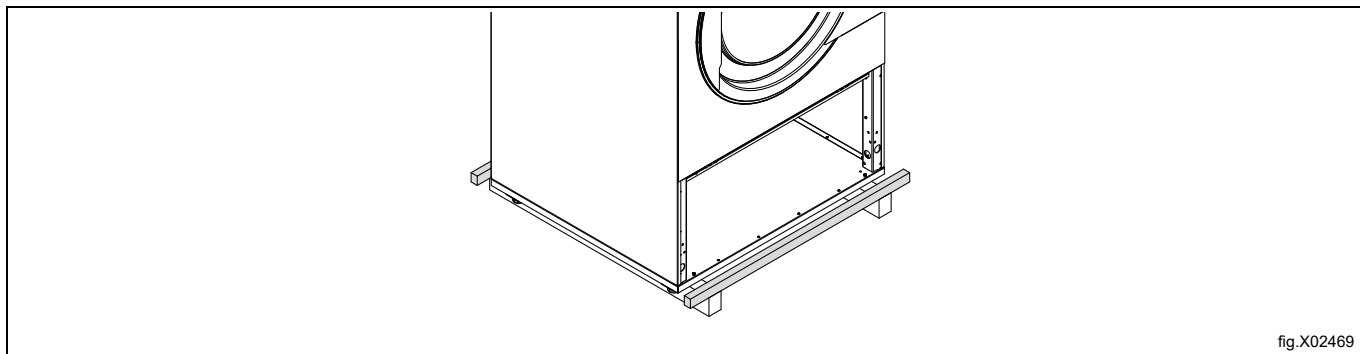


fig.X02468

Couper les sangles et retirer les barres en bois de sécurité pour le transport de l'arrière de la machine.



Déposer les deux barres en bois, une à l'avant et l'autre à l'arrière.



Retirez les boulons entre la machine et la palette.

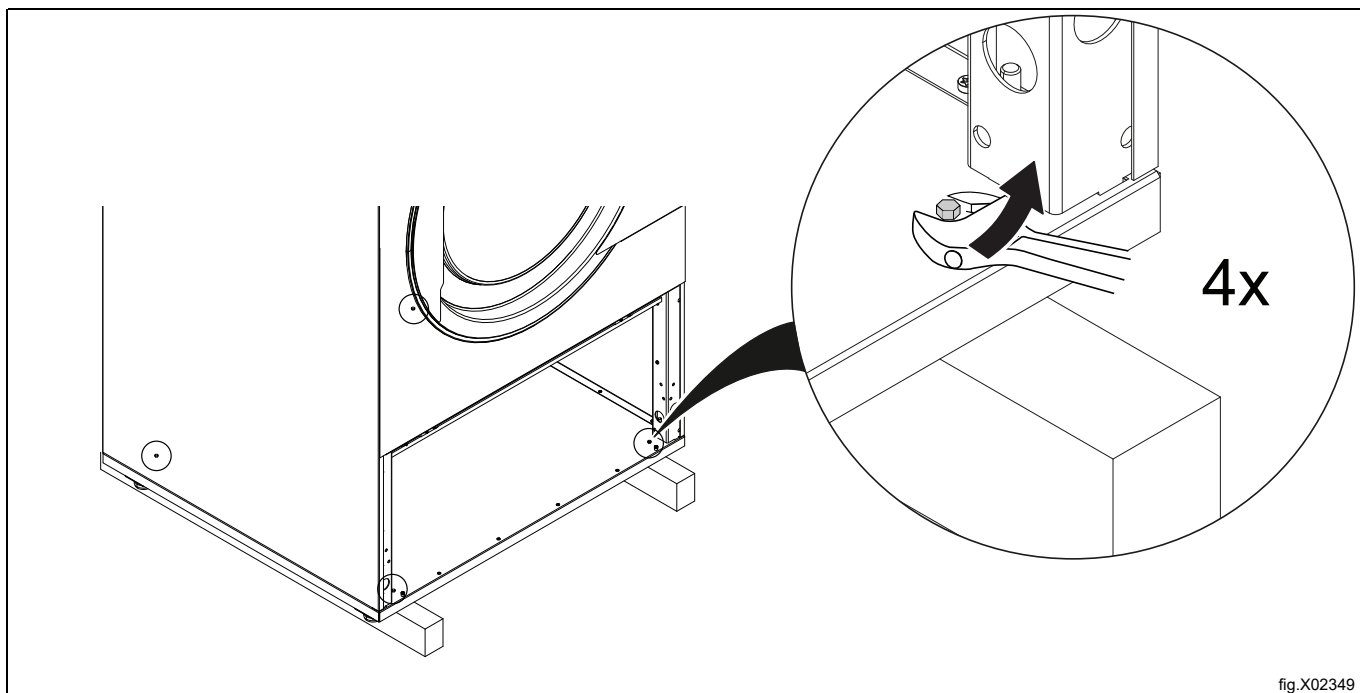


fig.X02349

Soulever la machine, par exemple à l'aide d'un chariot élévateur, et retirer les barres en bois.

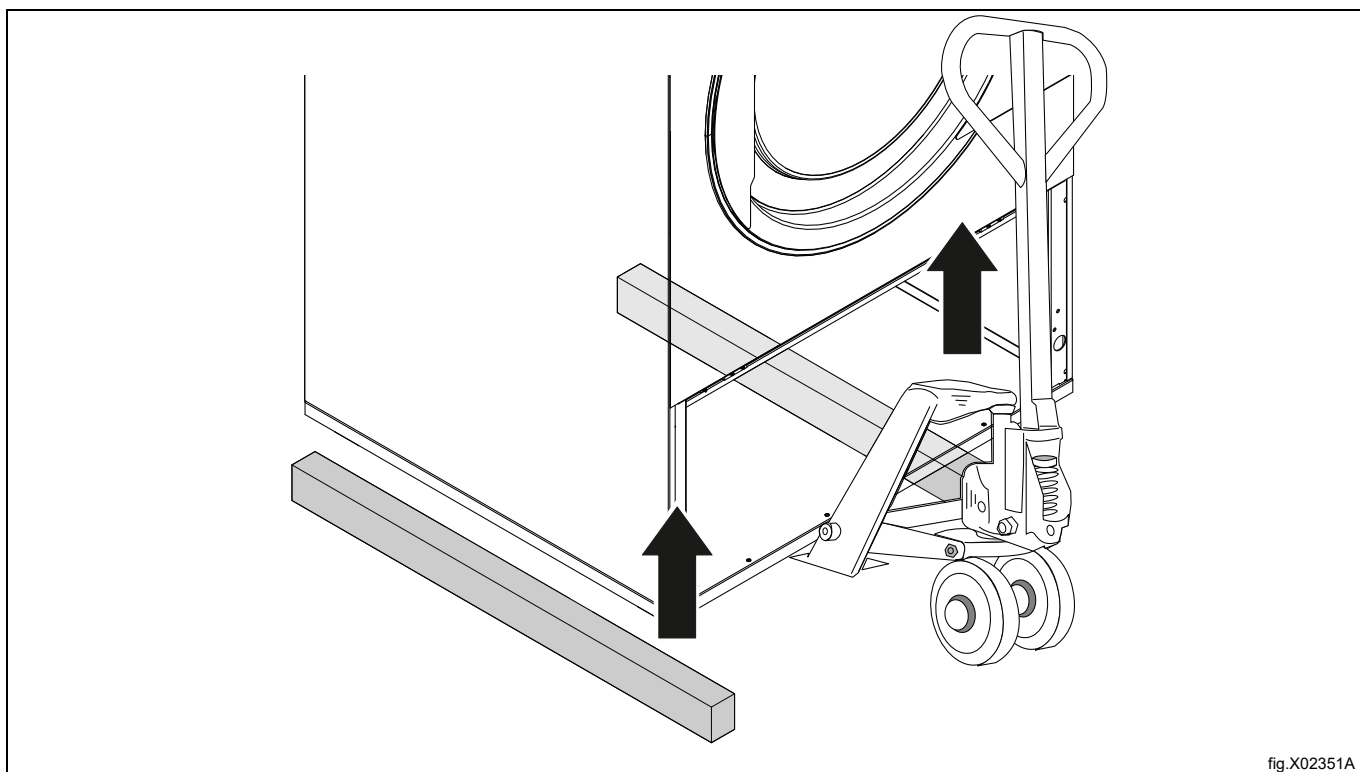
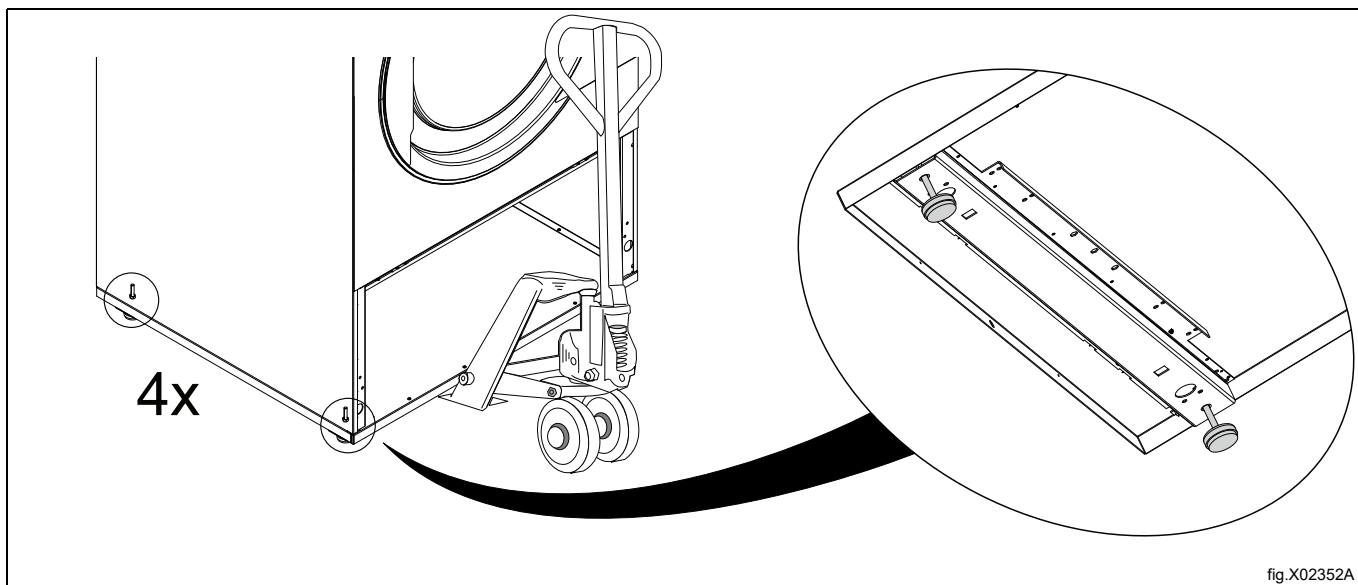
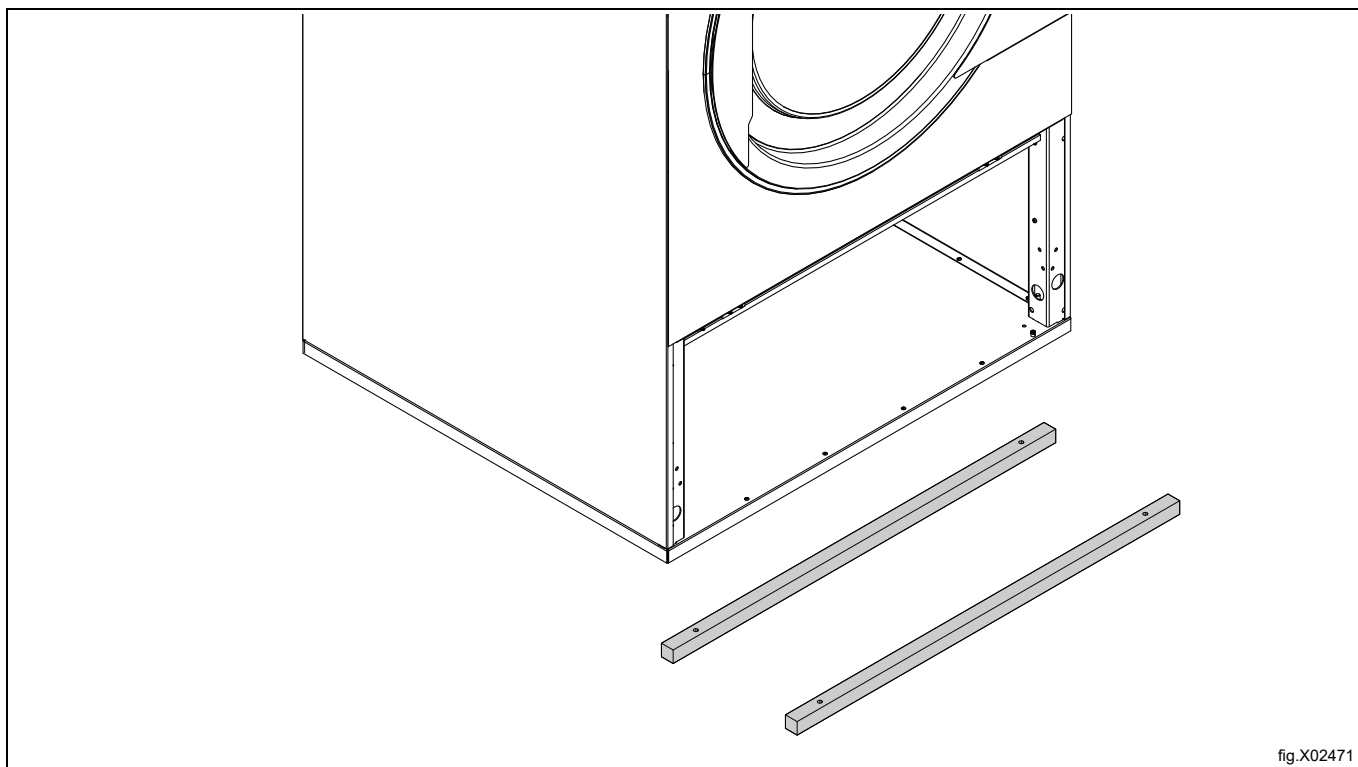


fig.X02351A

Insérer les quatre pieds fixés à la machine dans les supports inférieurs.



Dès que le chariot élévateur est retiré, les deux sections restantes du support se désengagent.



Placer la machine dans sa position définitive, voir la section [Choix de l'emplacement](#).

### 4.3 Instructions pour le recyclage de l'emballage

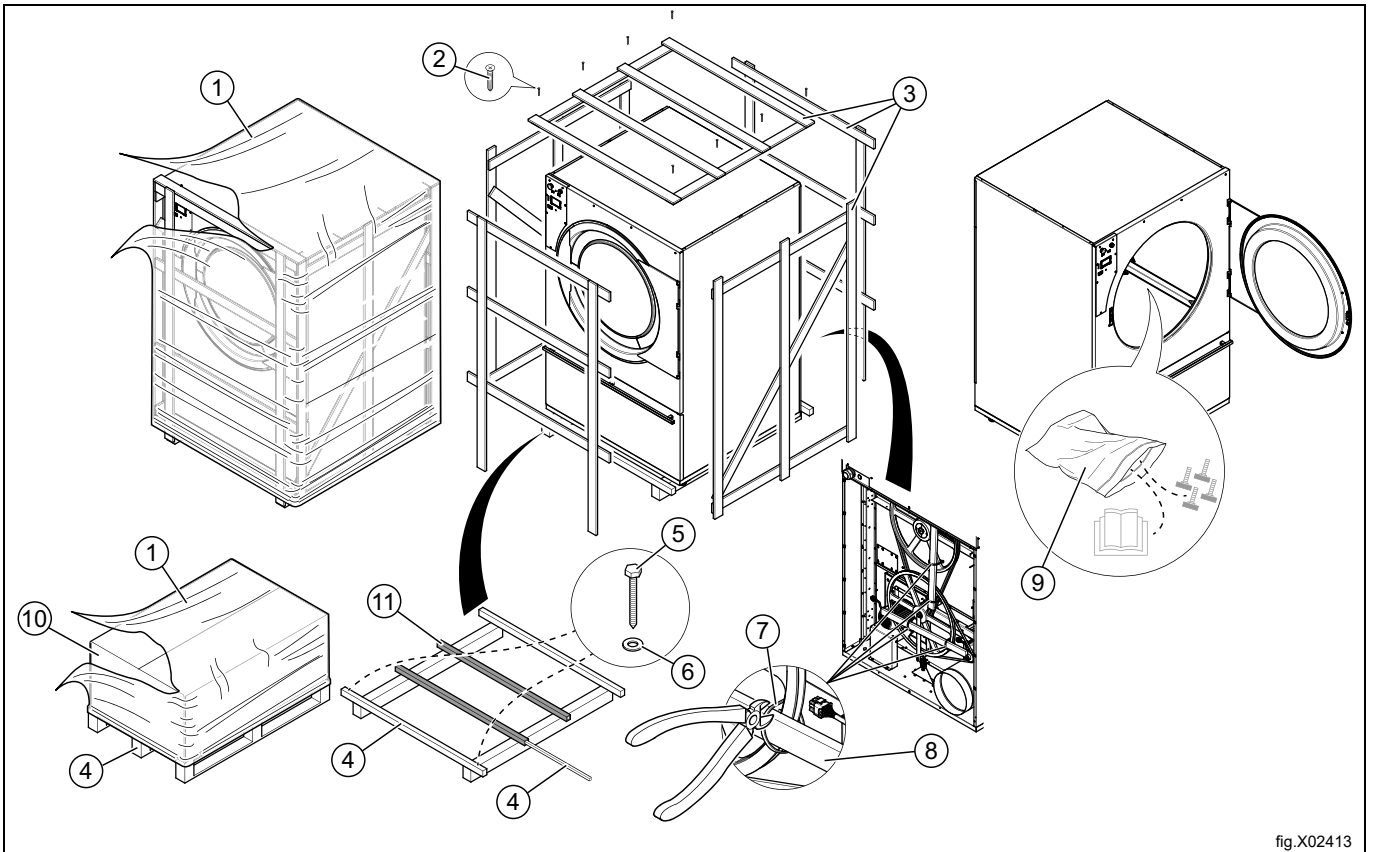


fig.X02413

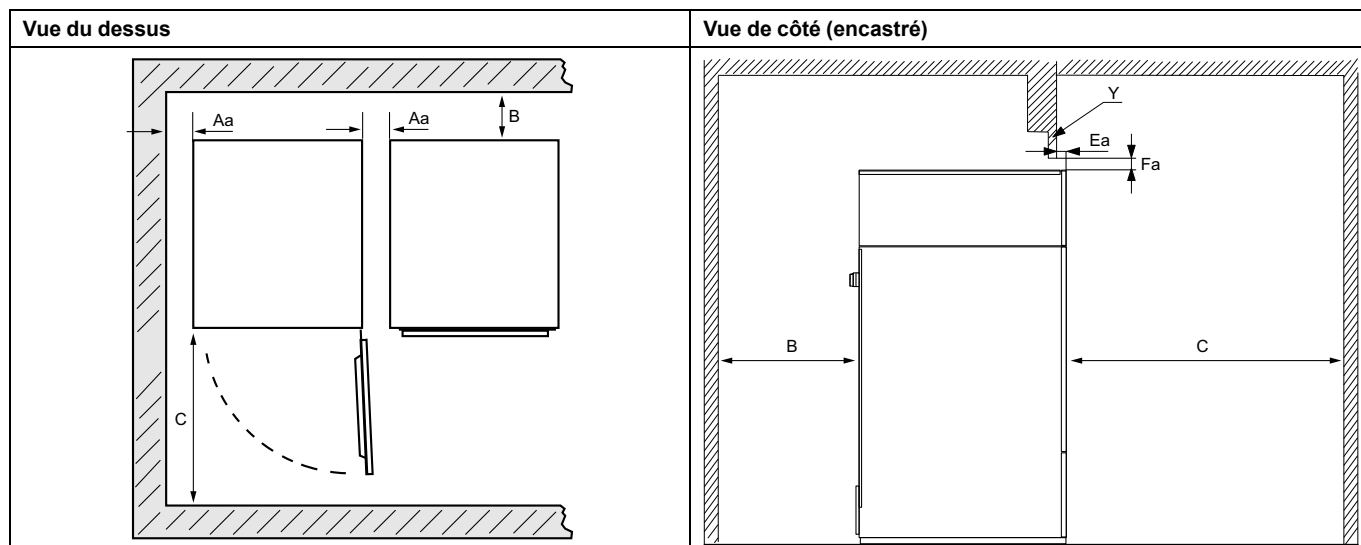
Fig.	Description	Code	Type
1	Film d'emballage	LDPE 4	Plastiques
2	Vis	FE 40	Acier
3	Emballage	FOR 50	Bois
4	Palette	FOR 50	Bois
5	Vis	FE 40	Acier
6	Rondelle	FE 40	Acier
7	Attache de câble		Nylon
8	Dispositifs de sécurité pour le transport	FOR 50	Bois
9	Sac en plastique	PET 1	Plastiques
10	Emballage en carton	PAP 20	Papier
11	Sections en acier	FE 40	Acier

### 4.4 Choix de l'emplacement

Placez la machine en position finale.

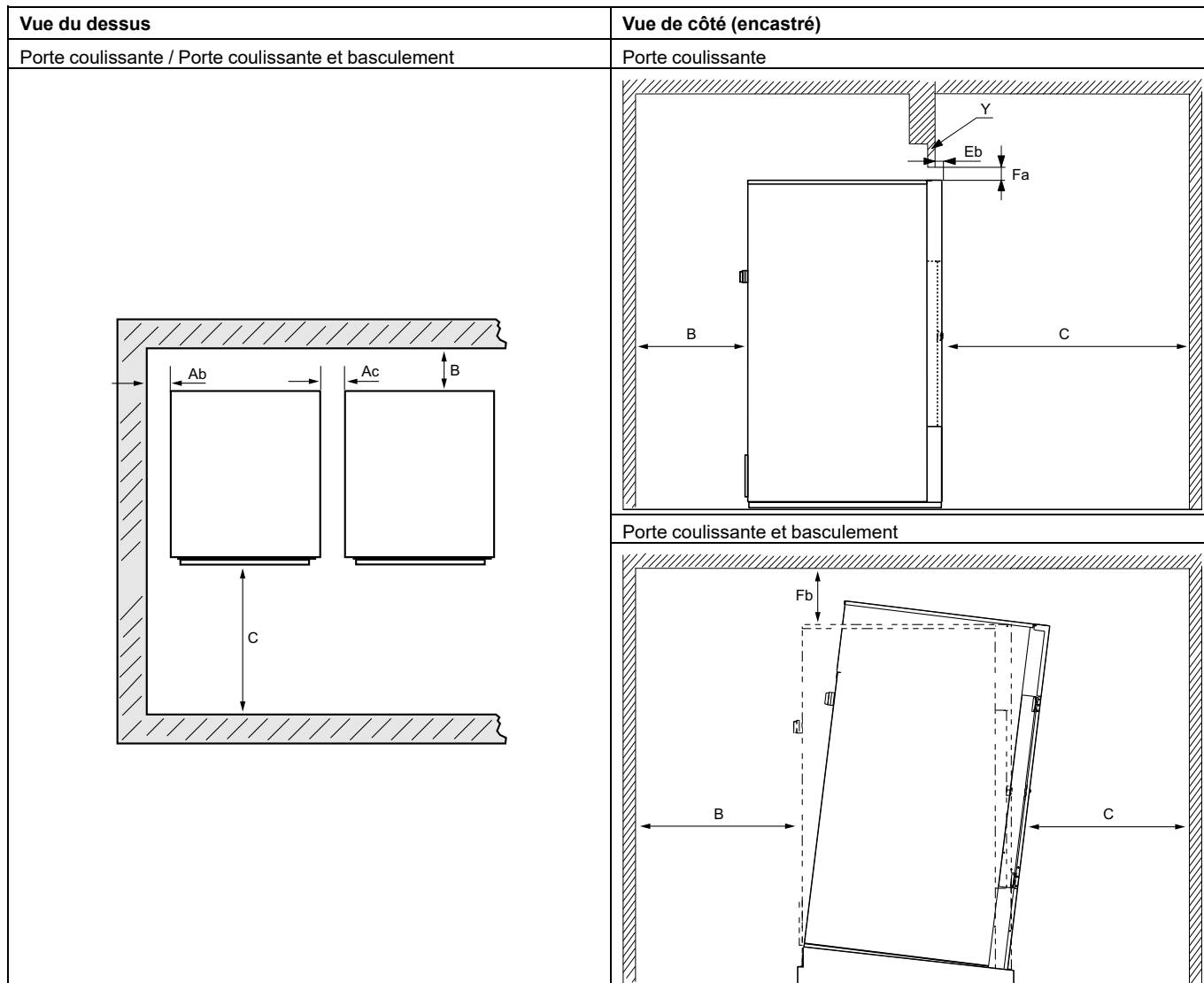
Le chiffre indique la distance recommandée entre les murs et/ou d'autres machines.

## Machine standard



Aa	≥ 10 mm
B	≥ 500 mm (min. 200 mm)
C	≥ 1250 mm
Ea	≥ 40 mm
Fa	≥ 25 mm (Le soffite peut être utilisé pour obturer l'espace au-dessus de la machine. Espacement min. requis : 0 mm)
Y	Sur les machines encastrées, il est recommandé que la section du mur Y soit une pièce finie amovible.

**Machine avec porte coulissante / porte coulissante et basculement**



Ab	≥ 50 mm
Ac	≥ 100 mm
B	≥ 500 mm (min. 200 mm)
C	≥ 1250 mm
Eb	≥ 120 mm
Fa	≥ 25 mm (Le soffite peut être utilisé pour obturer l'espace au-dessus de la machine. Espacement min. requis : 0 mm)
Fb	≥ 200 mm
Y	Sur les machines encastrées, il est recommandé que la section du mur Y soit une pièce finie amovible.

**Note!**

**Placer la machine de façon à ce qu'elle n'encombre pas l'espace de travail des utilisateurs et du personnel chargé de l'entretien.**

Le respect des consignes données facilite l'accès pour les opérations de maintenance et d'entretien.

En cas d'espace restreint, il est possible d'installer des machines sans respecter les consignes données. Si c'est le cas, à noter qu'il peut être nécessaire de débrancher et de déplacer d'autres machines pour avoir accès à la machine concernée et effectuer son entretien.

### 4.5 Installation mécanique

Mettez la machine à niveau grâce aux pieds. (Le réglage de la hauteur doit être aussi bas que possible).

Le réglage en hauteur maximum des pieds est de 70 mm et ne doit être utilisé qu'avec prudence pendant le retrait du chariot élévateur (si un chariot élévateur a été utilisé).

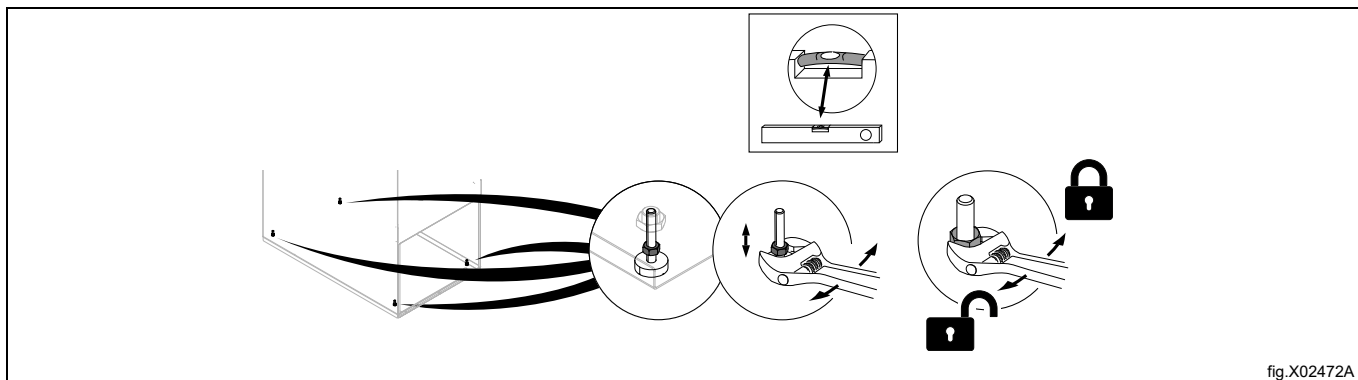


fig.X02472A

Pour obtenir des instructions supplémentaires sur l'installation de l'unité de chauffage, voir la section [Installation de l'unité de chauffage](#).

## 5 Installation de l'unité de chauffage

### Note!

La procédure de montage de l'unité de chauffage est la même sur les machines avec porte standard et avec porte coulissante. Les images suivantes montrent une porte standard à l'exception des pages consacrées spécifiquement à la porte coulissante.

### Unité de chauffage

L'unité de chauffage doit être montée sur la machine.

Il est recommandé que le montage soit effectué par deux personnes.

Utiliser les vis fournies.

### 5.1 Installation de l'unité de chauffage à gaz

Mettre l'unité de chauffage au gaz en place sur le haut de la machine.

Le poids de l'unité de chauffage au gaz est de 29 kg / 64 lbs environ.

Soulever l'unité de chauffage au gaz comme illustré. Veiller à n'endommager aucune pièce.

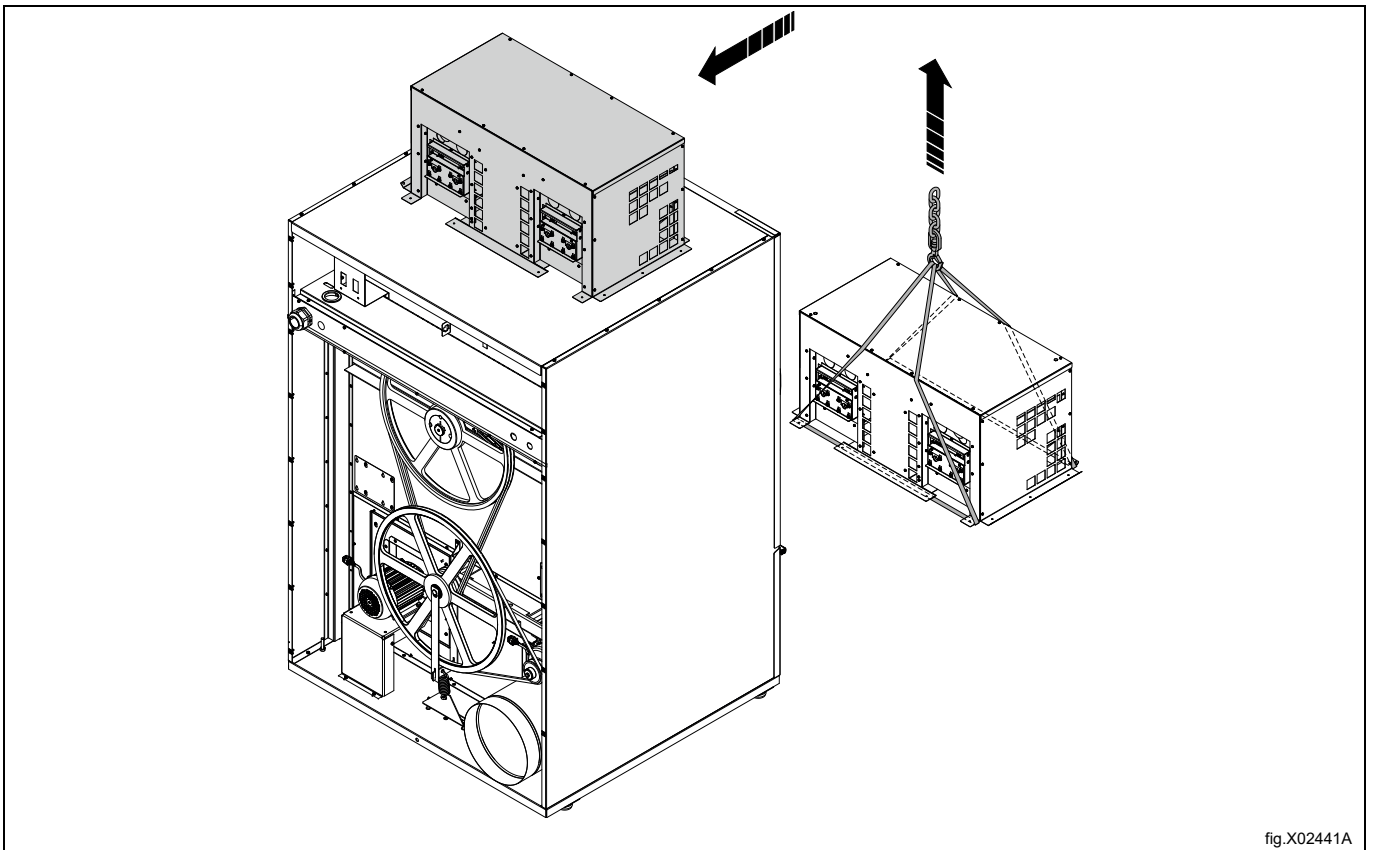
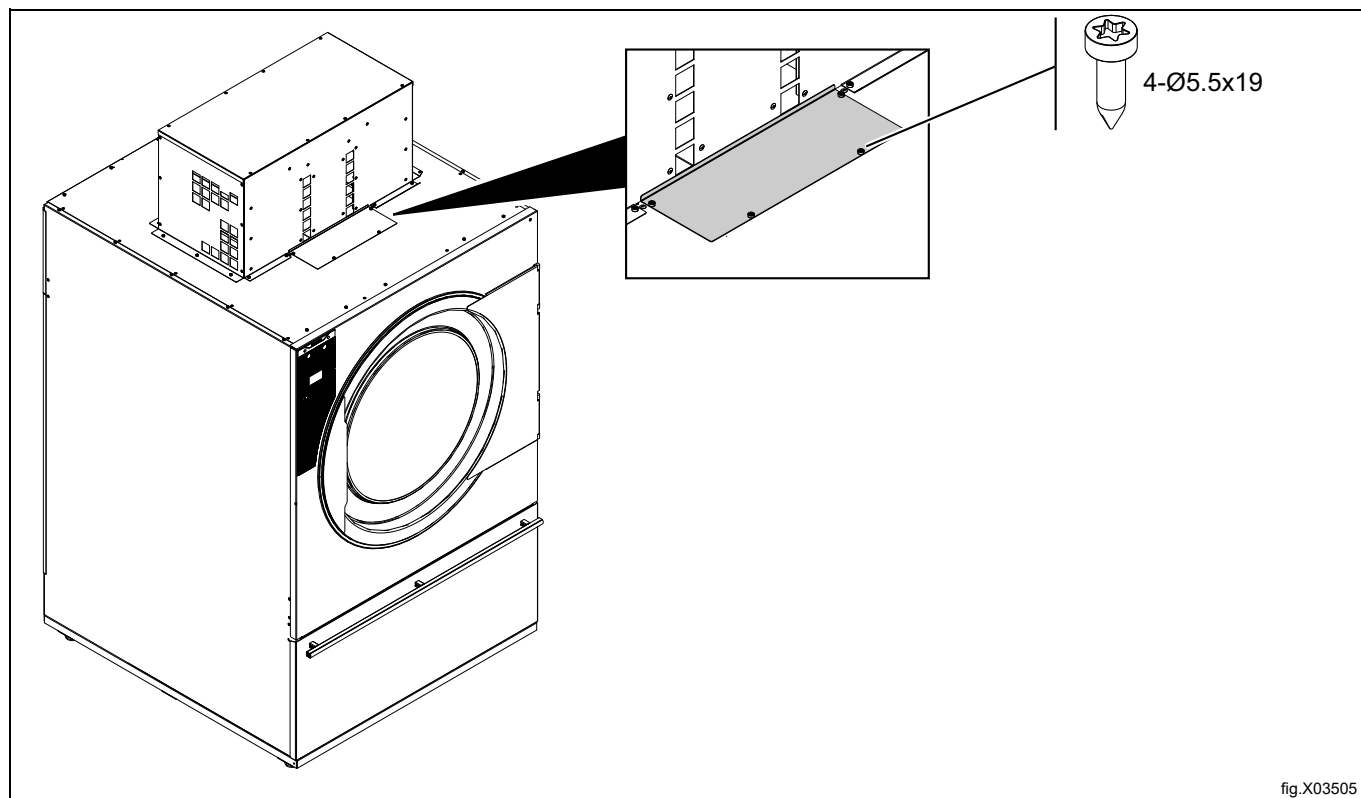


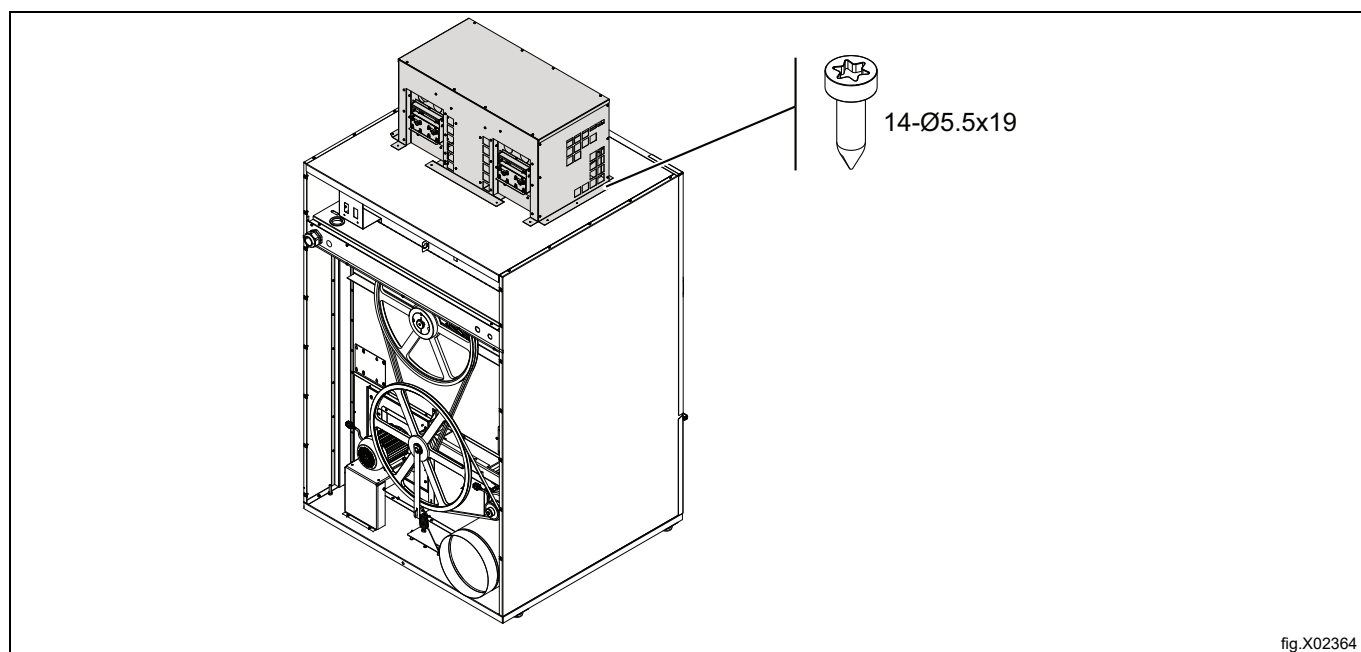
fig.X02441A

Pour TD6-60 uniquement :

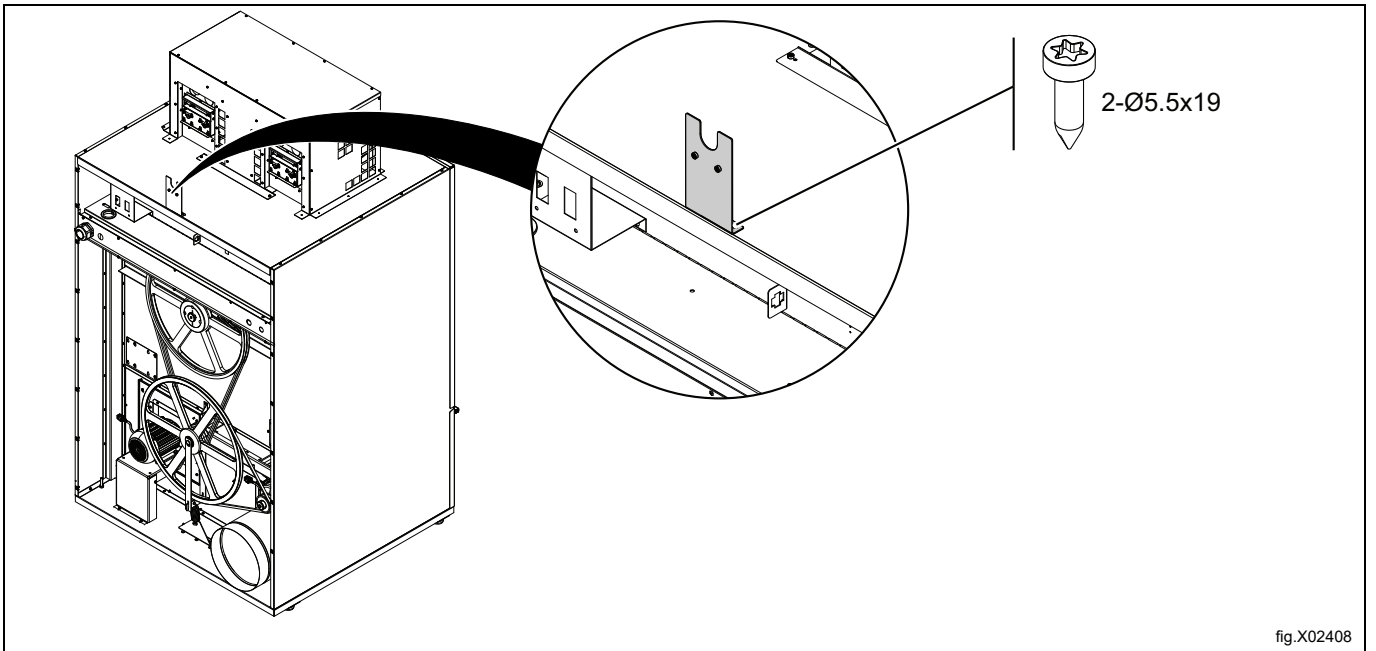
- Monter le panneau à l'avant de la machine.



Fixer l'unité de chauffage au gaz à la machine.



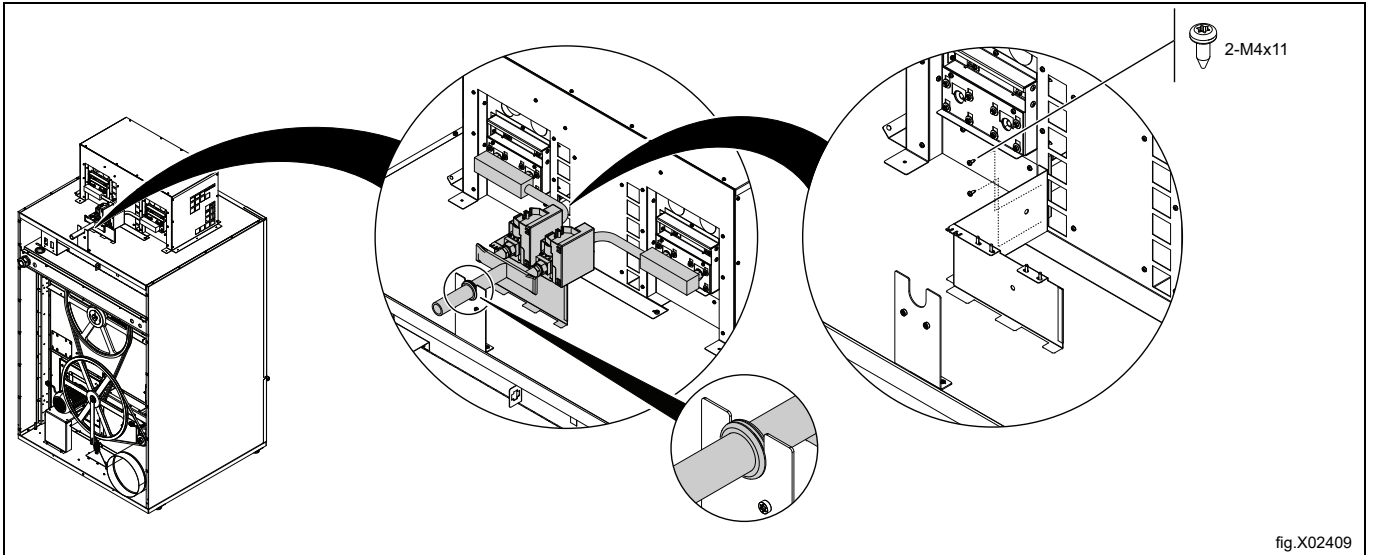
Fixer le support.



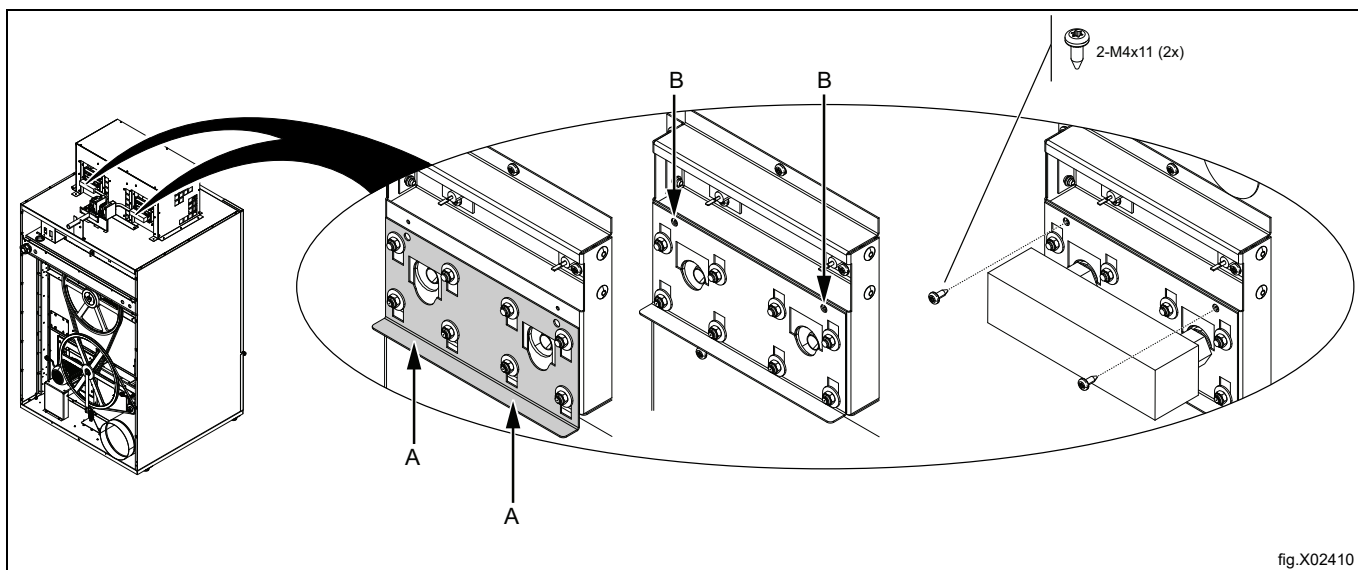
Si la machine doit être convertie à un autre type de gaz, procéder à la conversion avant cette étape. Voir la section : "Instructions de conversion".

Insérer les injecteurs en positionnant le tuyau de gaz sur le support. Veiller à installer le presse-étoupe pour protéger le tuyau de gaz.

Lorsque le tuyau de gaz est en place, fixer le support inférieur avec trois vis sur l'unité de chauffage au gaz.

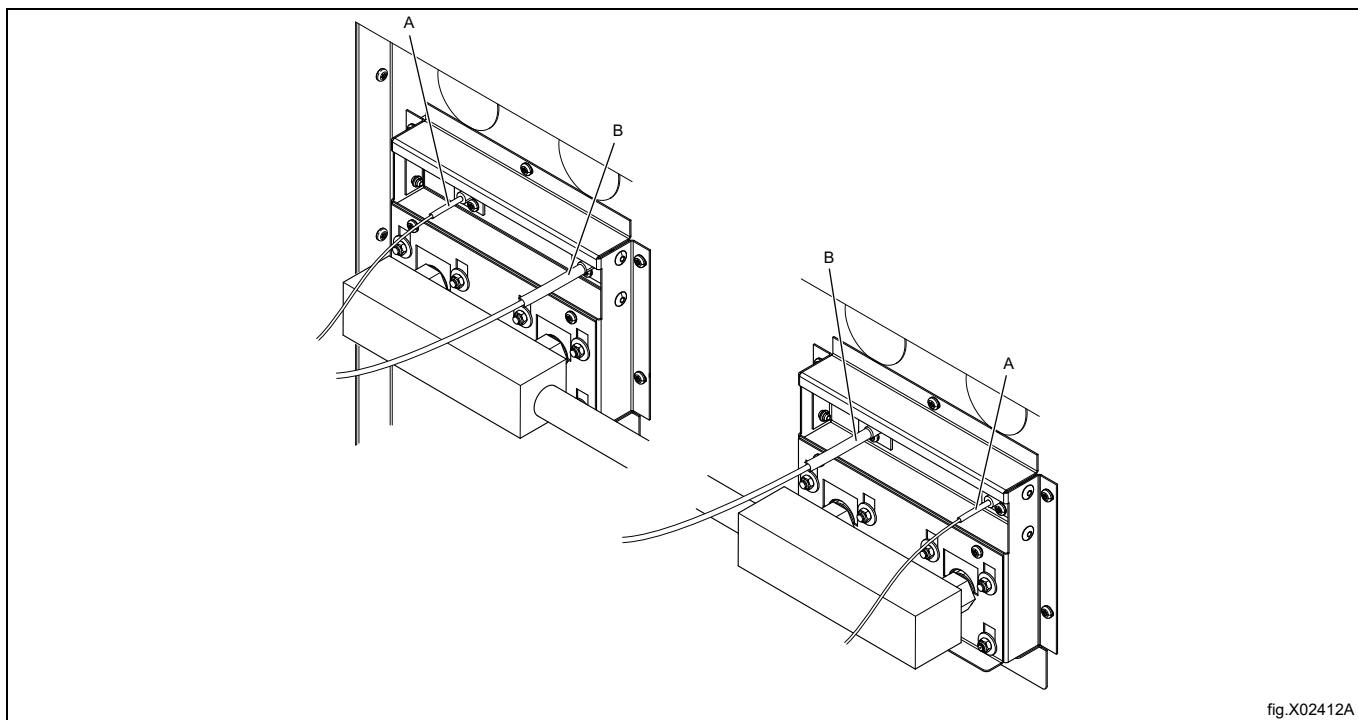


Bloquer les injecteurs en poussant le support (A) de l'unité de chauffage au gaz vers le haut jusqu'à ce que les trous des vis soient visibles (B), puis visser les deux vis. Cette opération doit être réalisée des deux côtés du tuyau de gaz.



Veiller à acheminer tous les câbles vers le haut à travers la machine.

Brancher le câble d'allumage (B) et le fil d'ionisation (A).



Brancher le câble de masse au support.

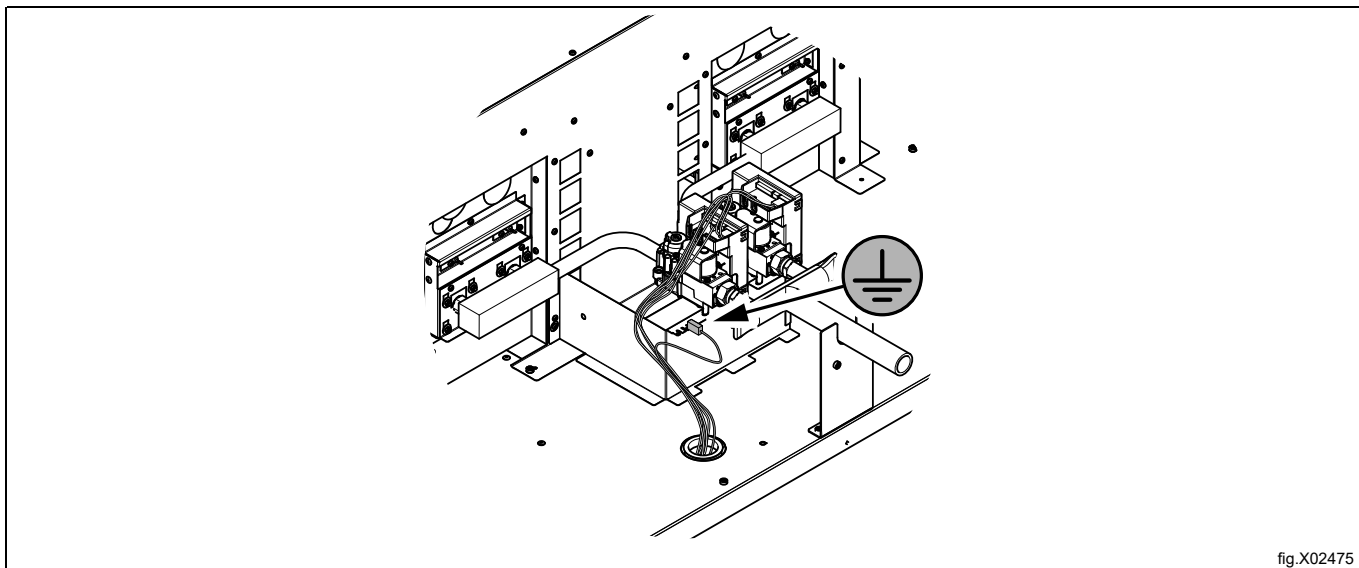


fig.X02475

Monter le renfort.

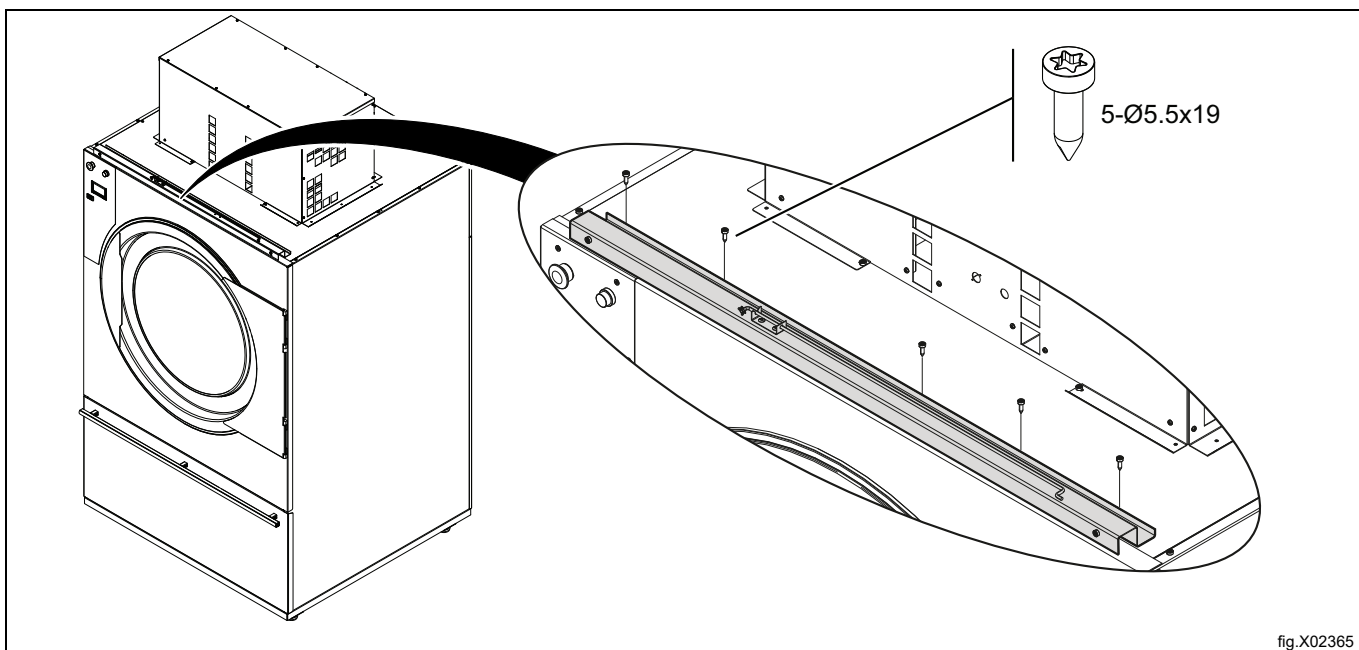


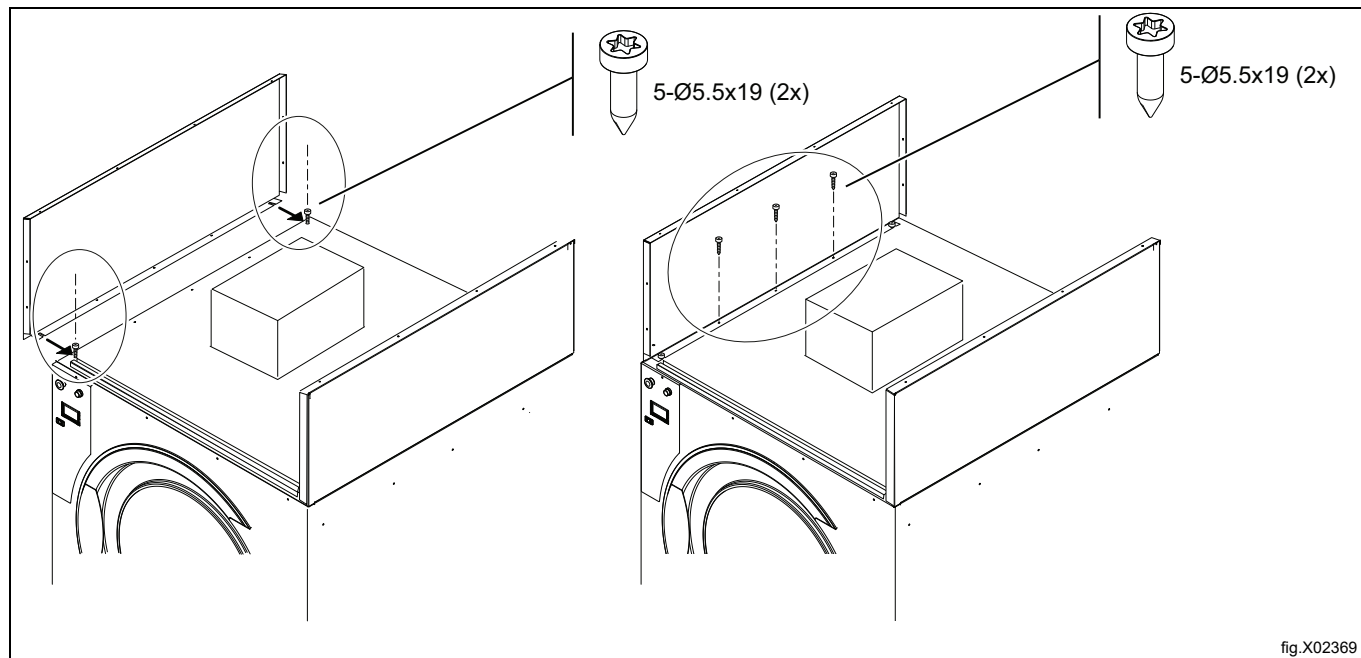
fig.X02365

Si la machine est équipée d'une porte coulissante, passer à la section [Équipement de montage pour porte coulissante](#), avant de procéder à l'étape suivante.

Monter les panneaux à l'aide de 5 vis de chaque côté, en procédant comme suit :

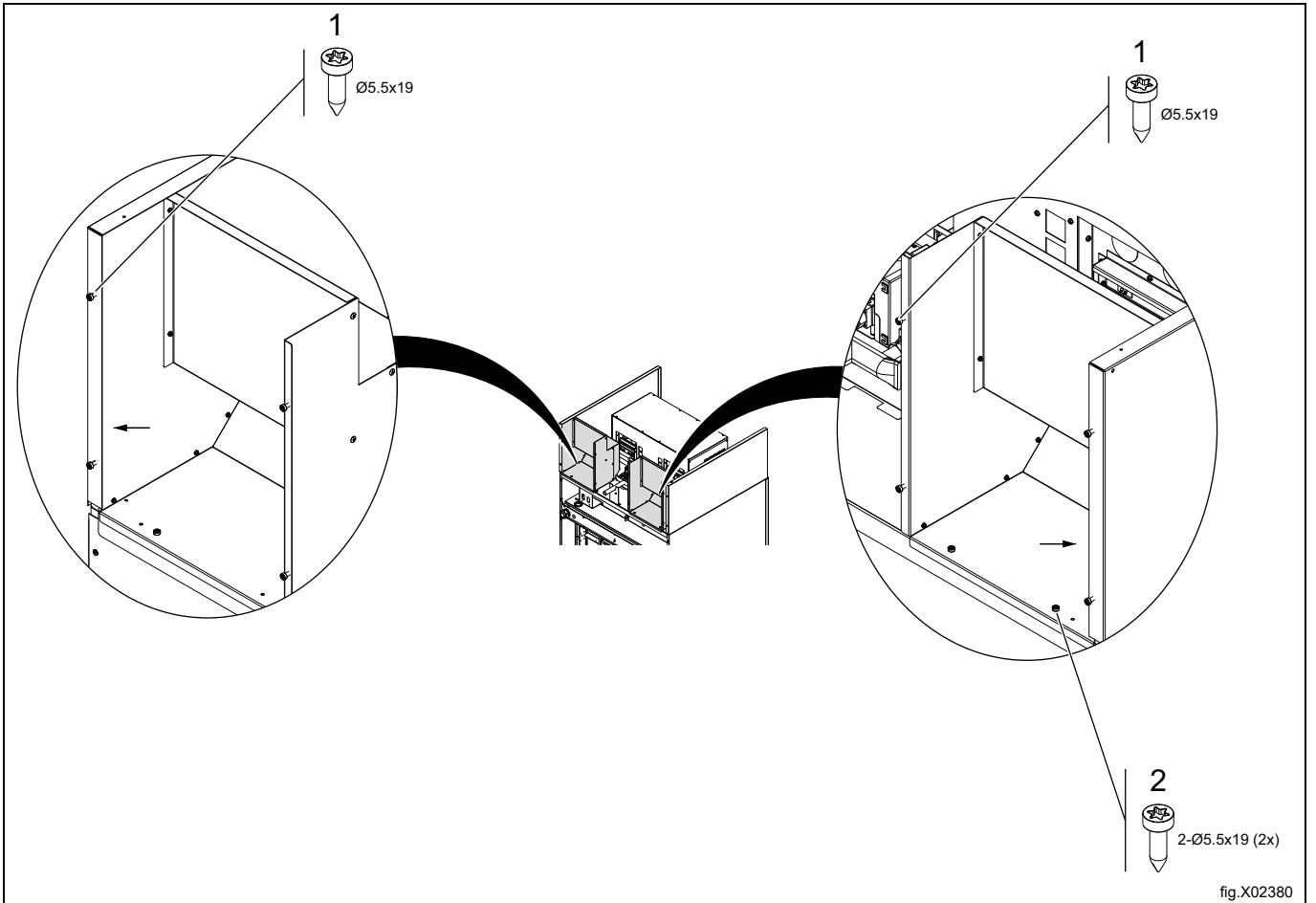
Serrer d'abord la vis avant et la vis arrière, mais pas à fond. Tourner le panneau latéral avec les rainures tournées vers le bas et monter le panneau latéral dans les rainures. Serrer les vis.

Attacher les 3 dernières vis.

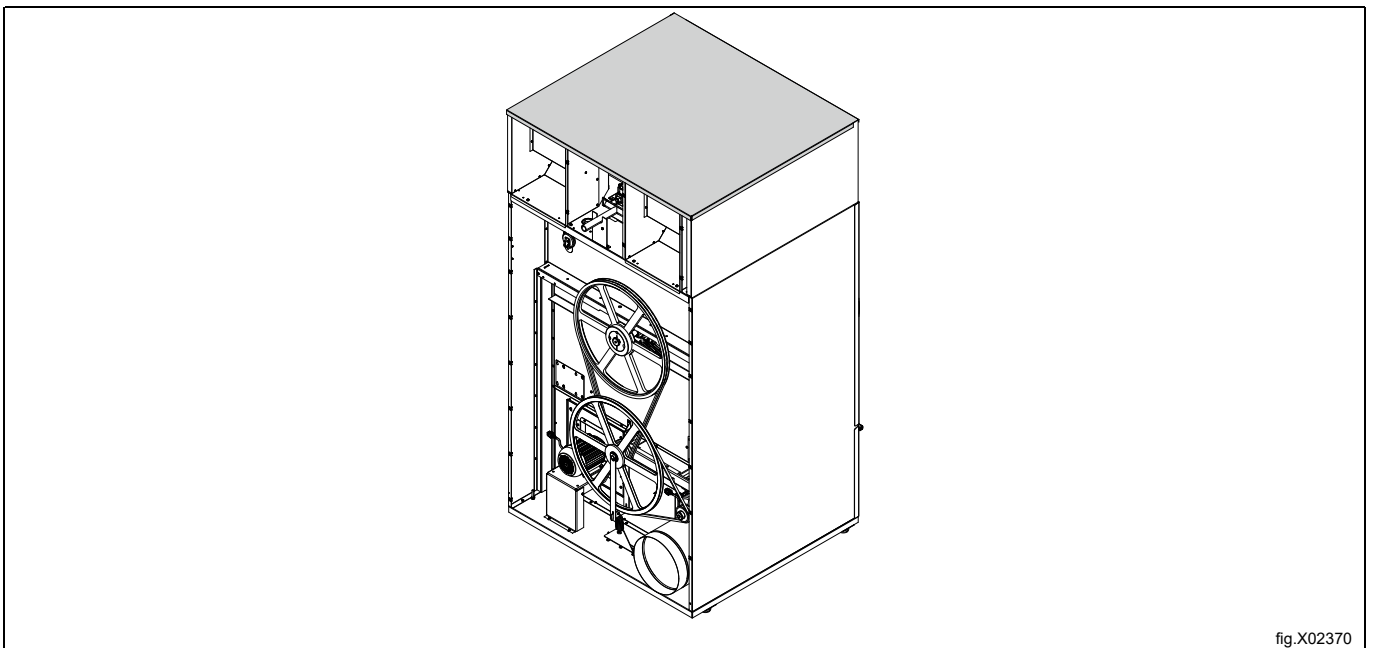


Monter les filtres à air.

Sur le côté des filtres à air et des panneaux, pré-installer les vis (1) en les insérant dans les panneaux des filtres à air. Fixer les vis (2).



Mettre en place le panneau supérieur sans toutefois le fixer.



Passer la fiche multiple depuis la commande de gaz à travers le presse-étoupe (D) et vers l'unité du composant et la placer dans le connecteur marqué \*B\*. Attacher les fils comme indiqué sur la figure.

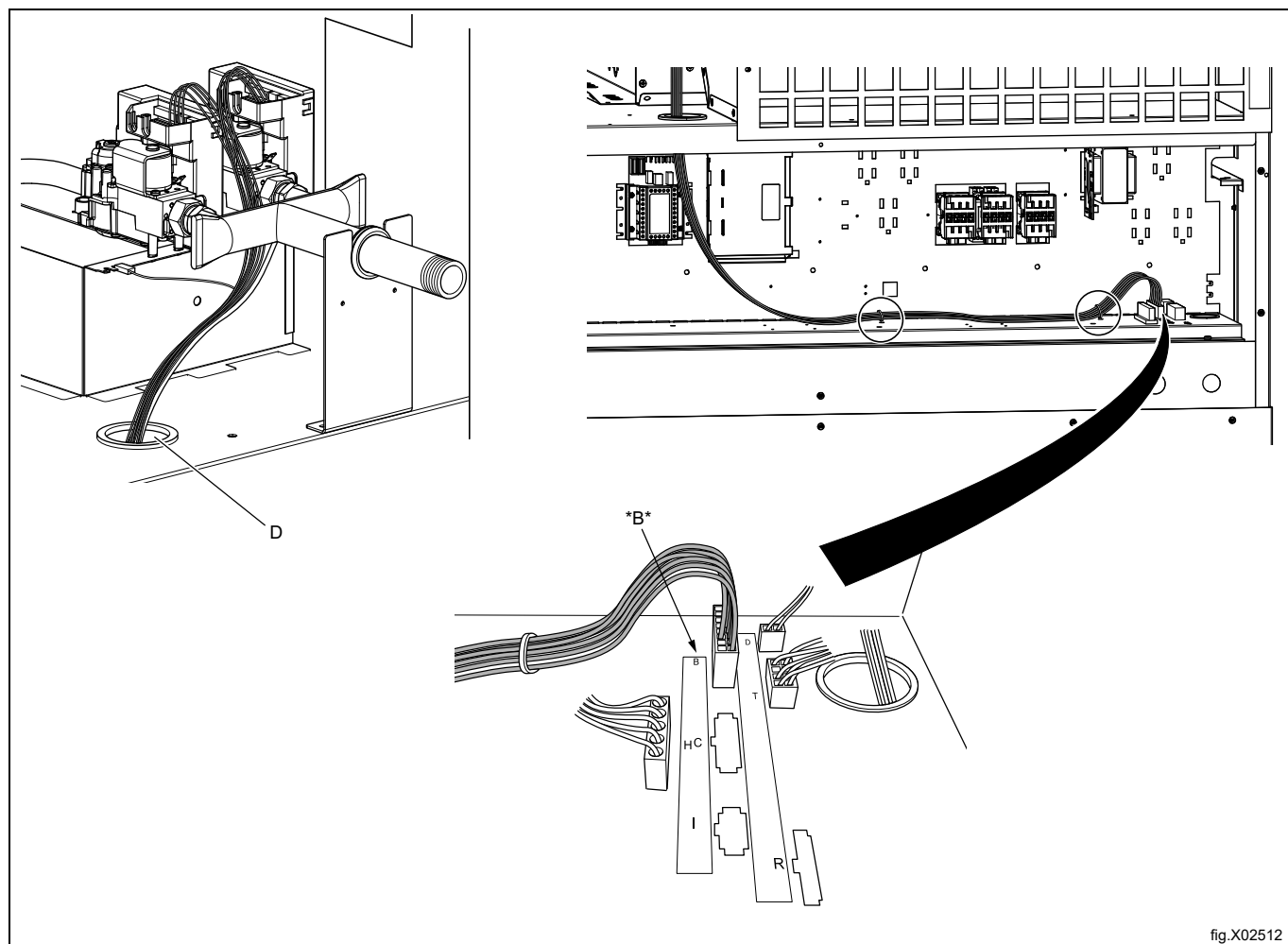


fig.X02512

Pré-installer les panneaux sur les filtres à air.

**Note!**

**Ne pas fixer le panneau central avant d'avoir effectué un Essai de fonctionnement.**

Fixer le panneau supérieur.

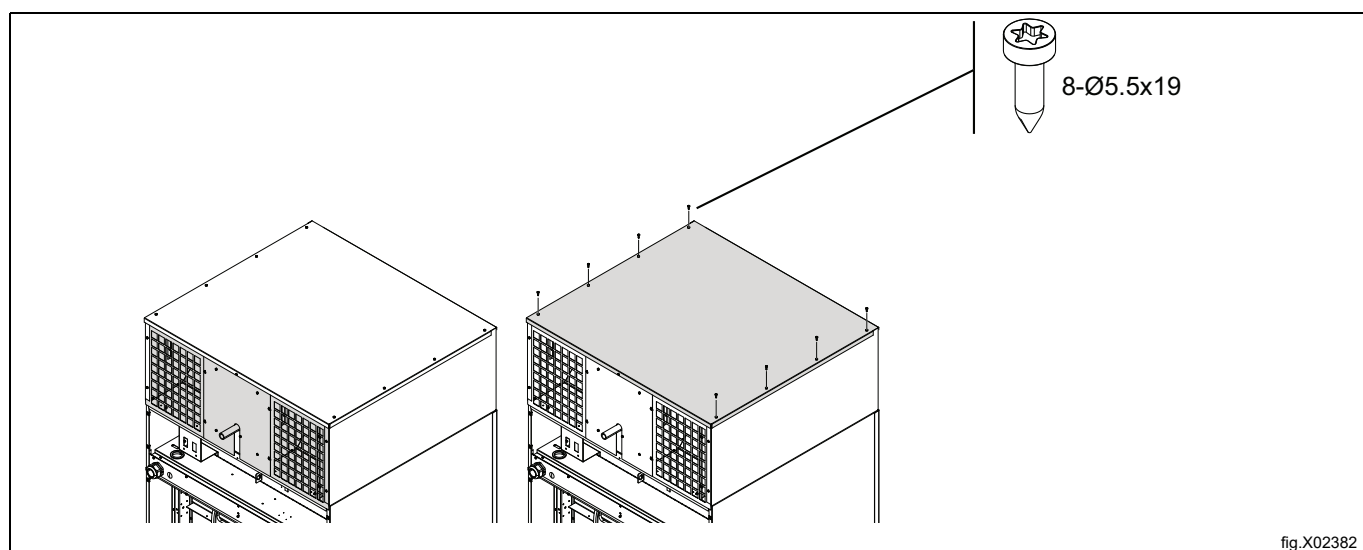
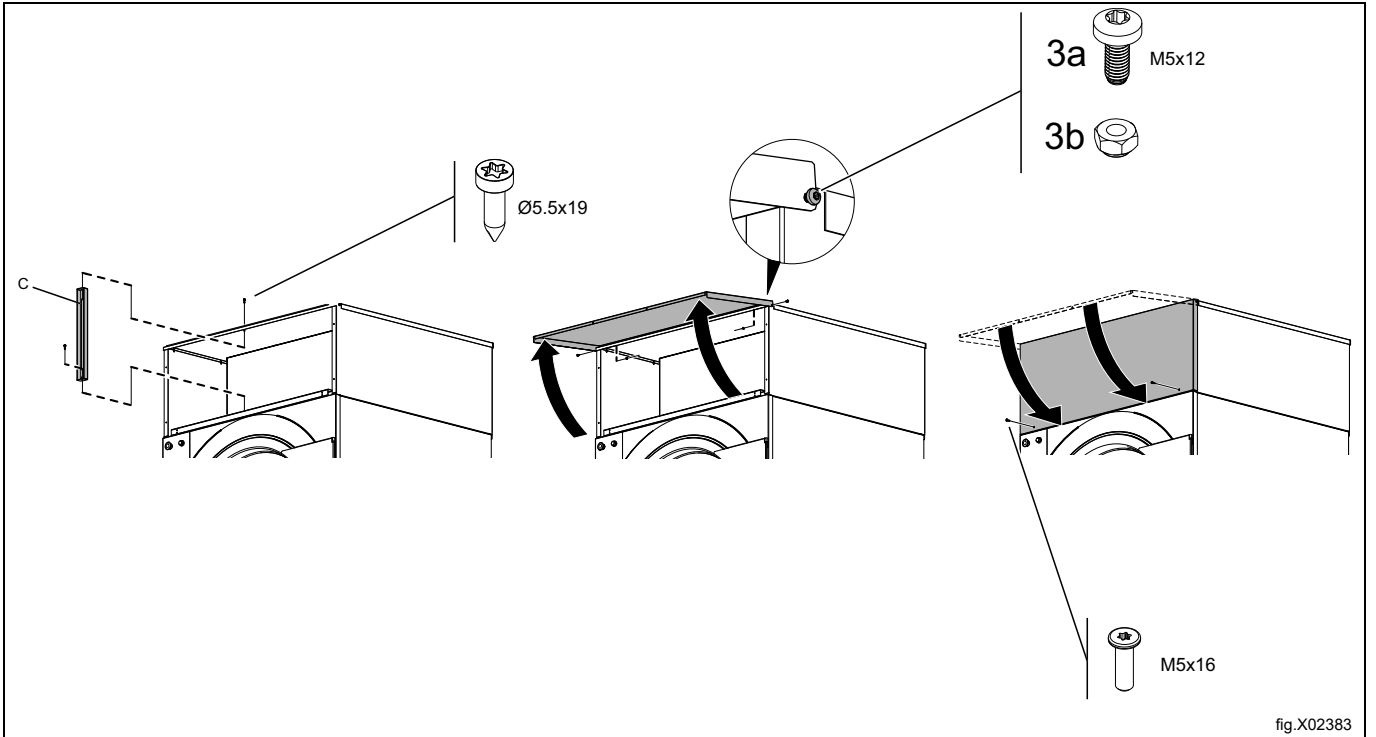


fig.X02382

Monter la plaque de support (C).

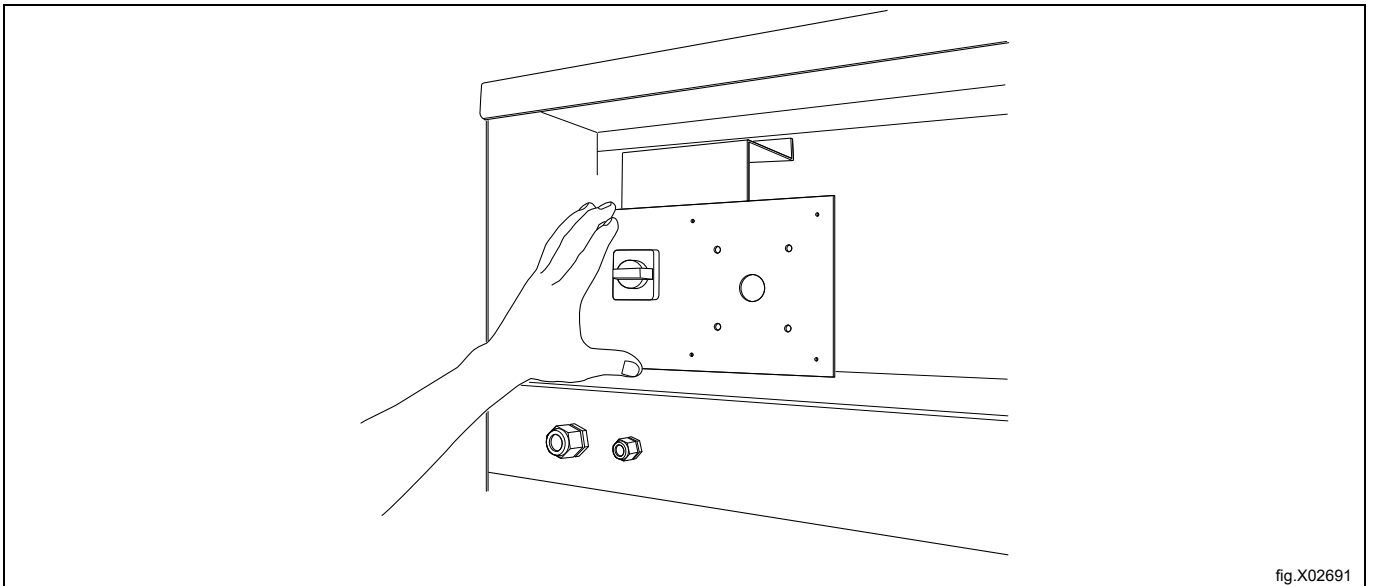
Monter le panneau frontal avec 2 vis (3a) et écrous de blocage (3b) sur les côtés.

Fermer le panneau frontal et le fixer avec 2 vis à l'avant.



Mettre en place le panneau du sectionneur d'alimentation avec la poignée.

Pour plus d'informations, voir la section « [Branchement électrique](#) ».



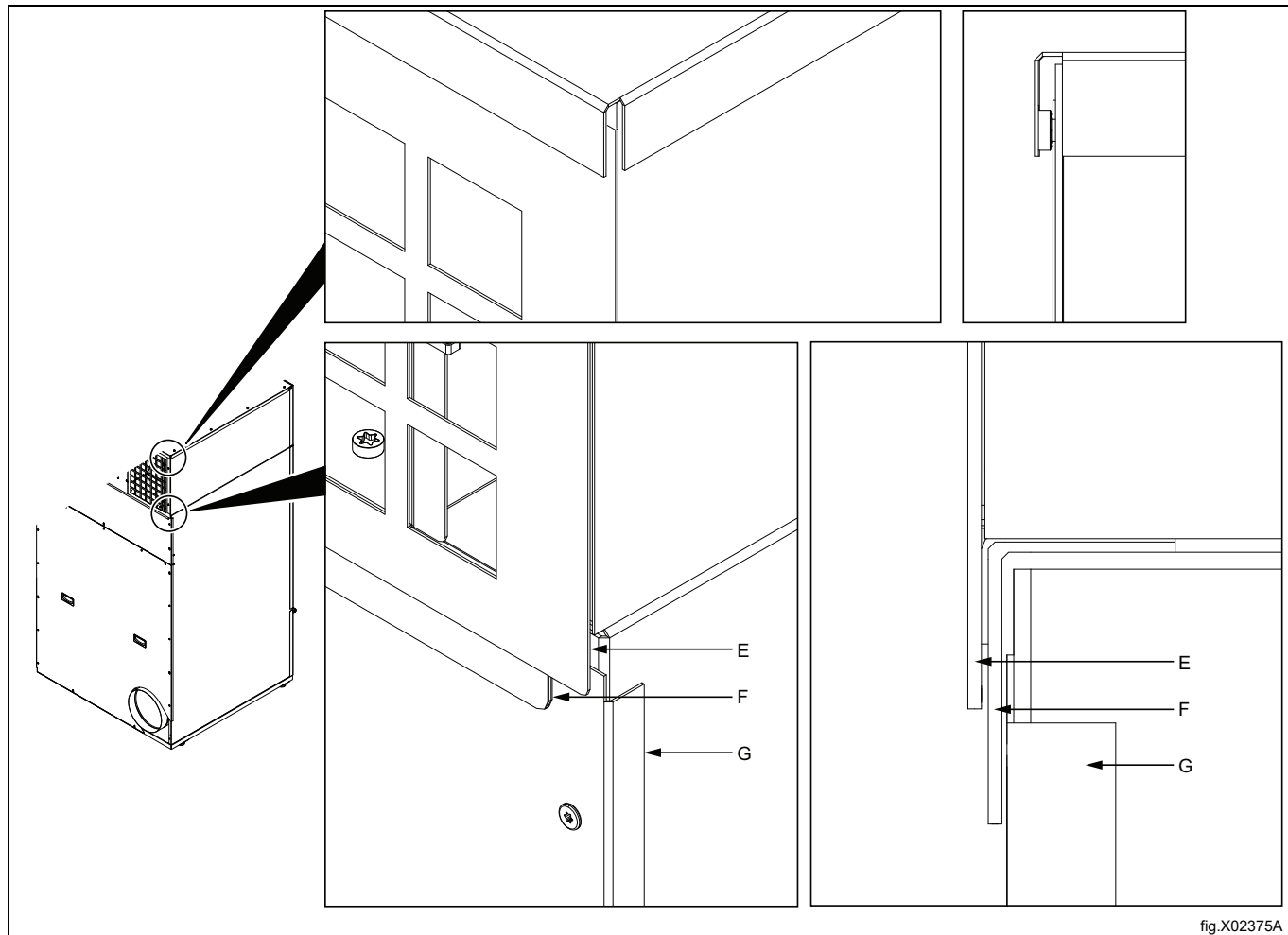
Monter les panneaux arrière (E).

Lors du montage, le bord supérieur du panneau arrière de l'unité du composant (G) doit être incliné sous le panneau supérieur de la machine de base.

E : 2 panneaux arrière : Unité de chauffage (6 vis)

F: Panneau supérieur : Machine de base

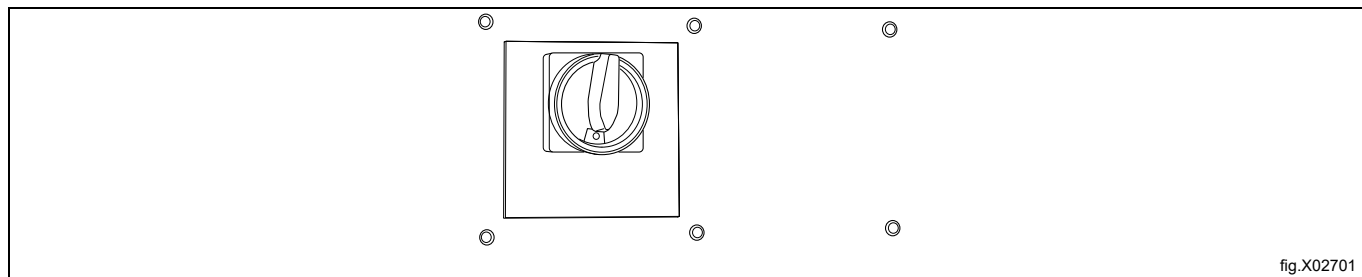
G. Panneau arrière : Unité des composants (6 vis)



Fixer le panneau du sectionneur d'alimentation avec la poignée dans le panneau arrière à l'aide de 6 vis.

**Note!**

Vérifier que le sectionneur d'alimentation peut connecter et déconnecter l'alimentation.



Raccorder l'alimentation en gaz à (H).

Monter une vanne d'arrêt manuelle sur le tuyau de gaz en amont de la machine.

Pour plus d'informations, voir la section « [Raccord au gaz](#) ».

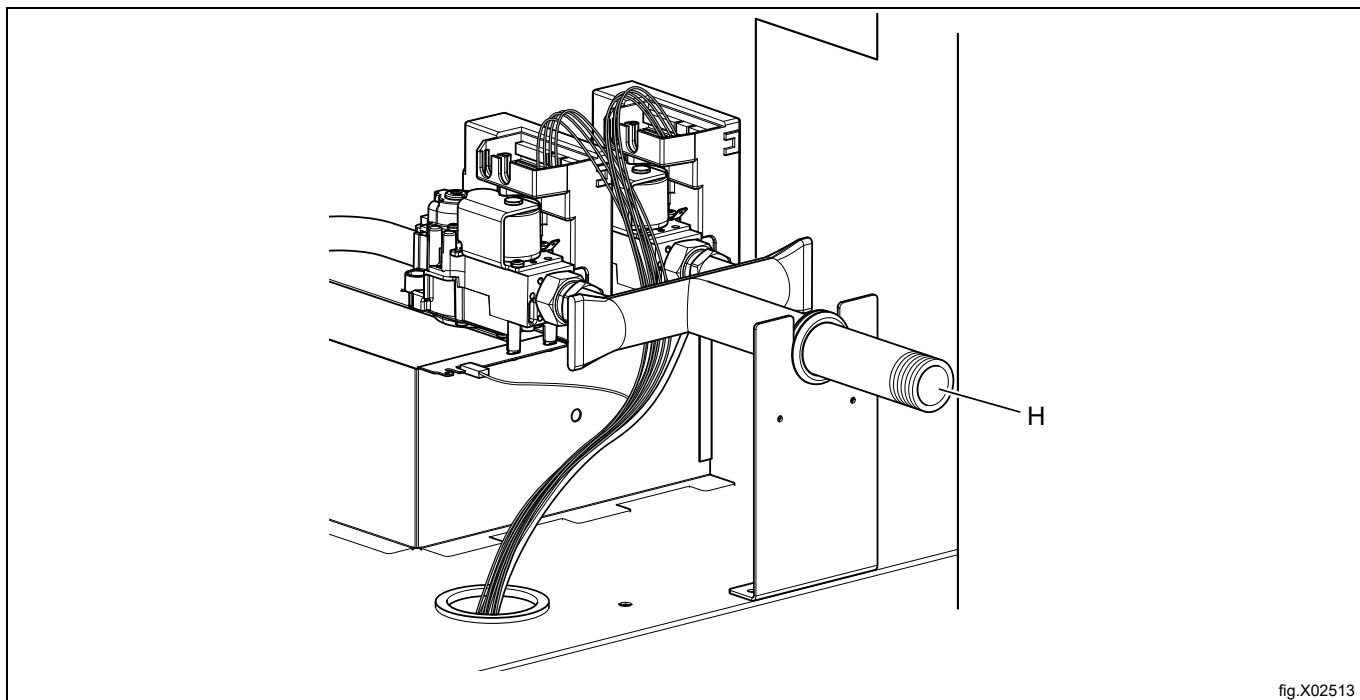


fig.X02513

## 5.2 Installation de l'unité de chauffage électrique

Vérifier que l'unité de chauffage électrique n'a pas été endommagée pendant le transport.

Vérifier que les connexions des câbles et les bornes ne sont pas pliées ou défectueuses et qu'il n'y a donc pas de risque de court-circuit.

Pendant le transport, la console du contacteur est attachée de manière lâche ; la tourner vers le bas et l'attacher sur le côté à l'aide de deux vis (A).

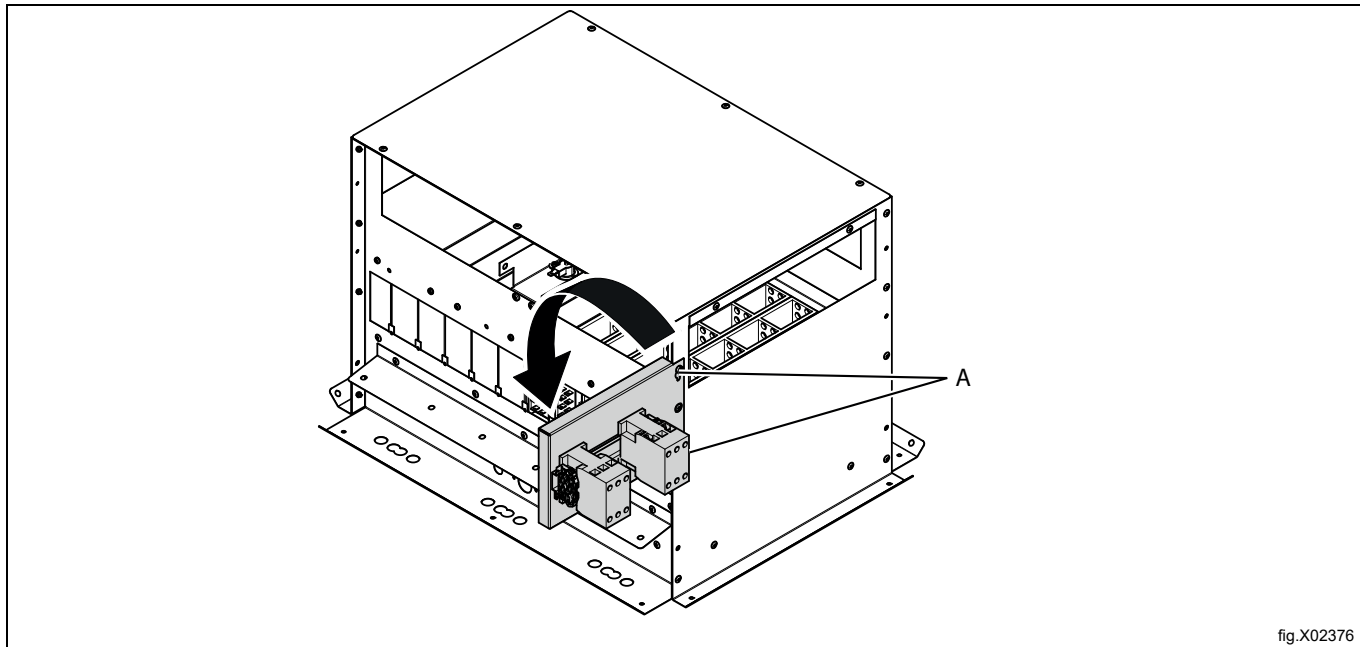


fig.X02376

Mettre l'unité de chauffage électrique en place sur le haut de la machine.

Le poids de l'unité de chauffage électrique est de 24 kg / 53 lbs environ.

Soulever l'unité de chauffage électrique comme illustré. Veiller à n'endommager aucune pièce.

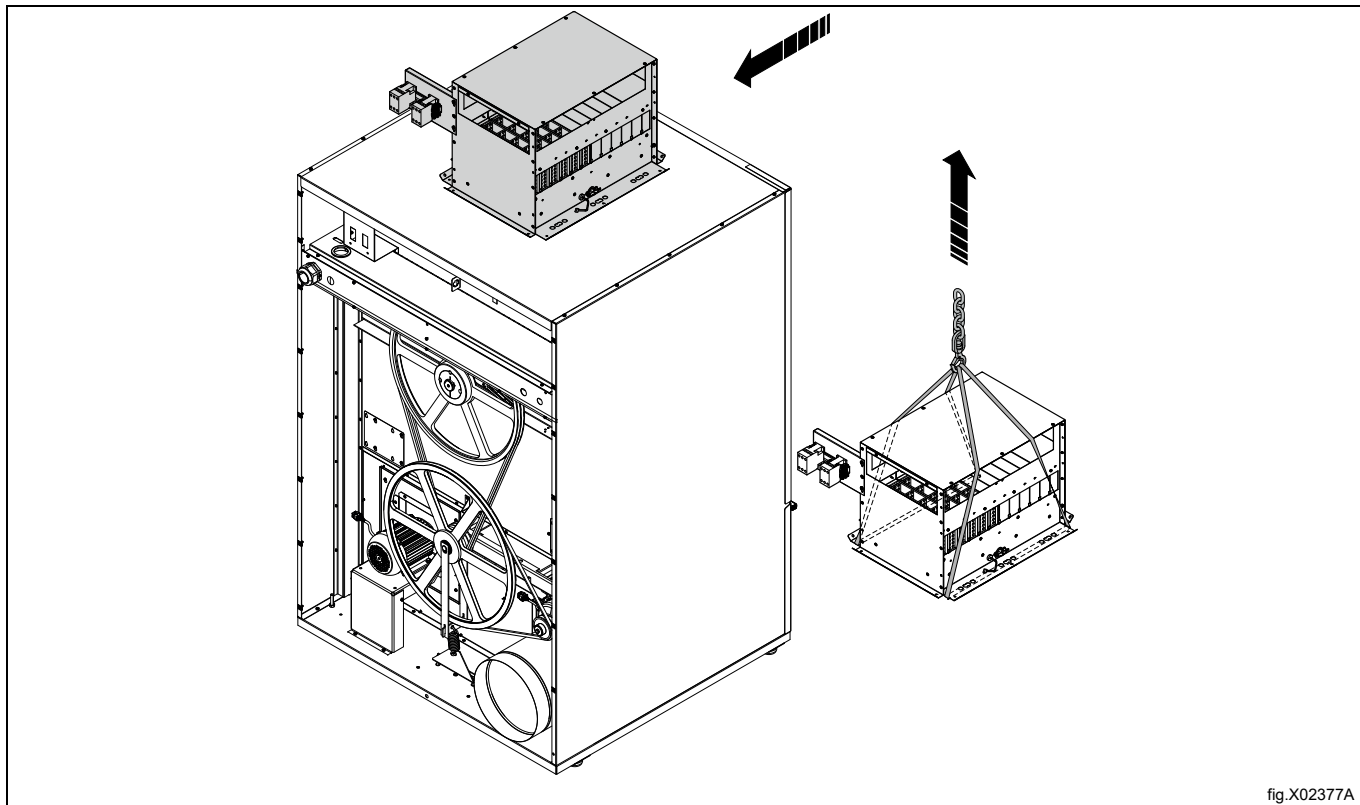
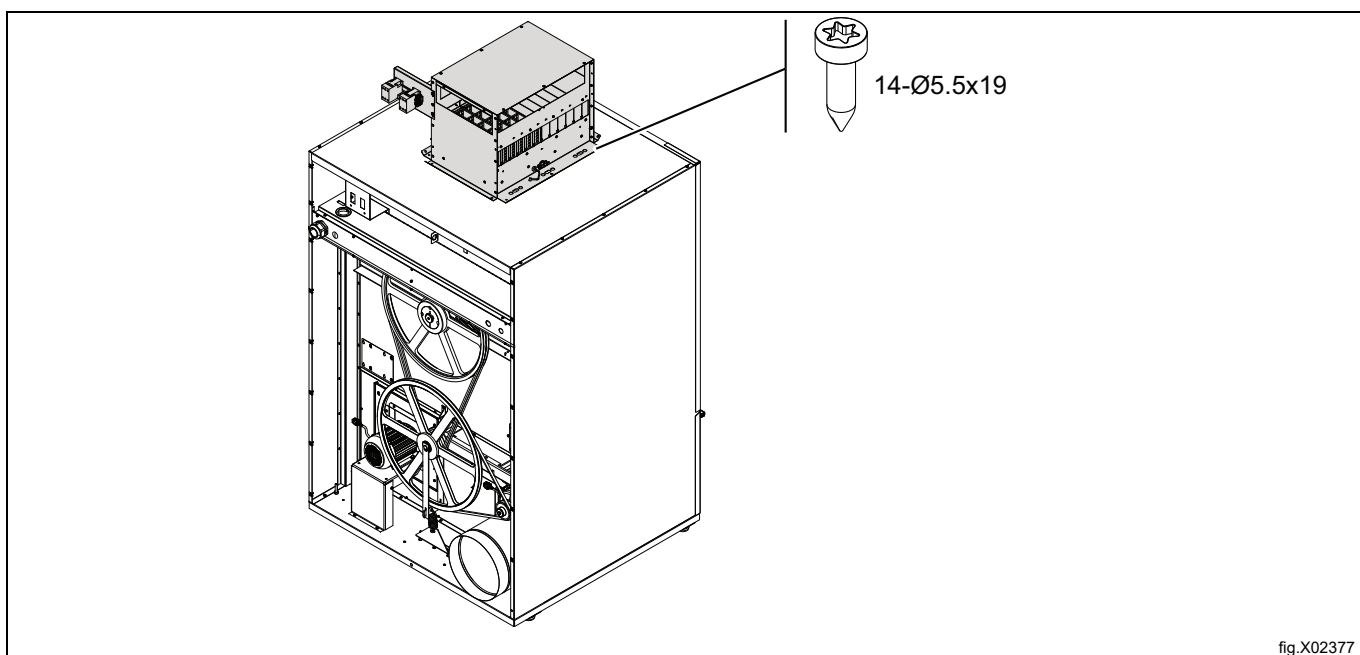
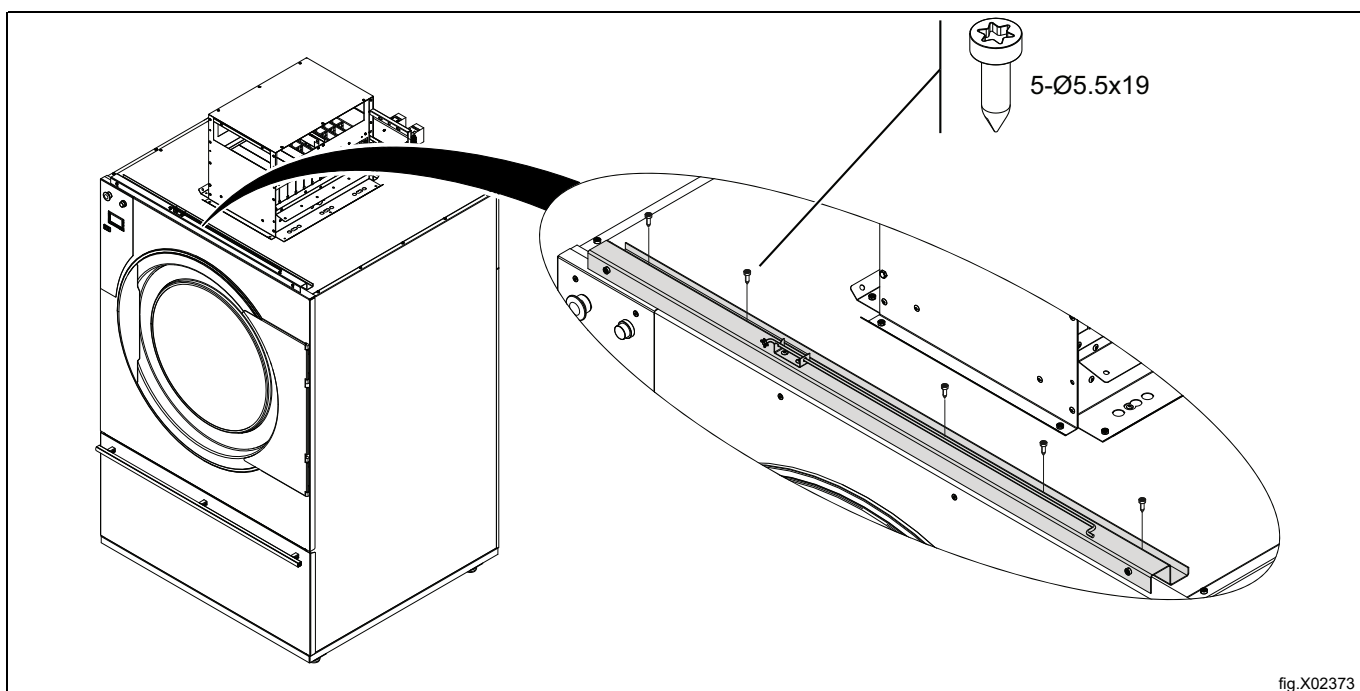


fig.X02377A

Fixer l'unité de chauffage électrique à la machine.



Monter le renfort.

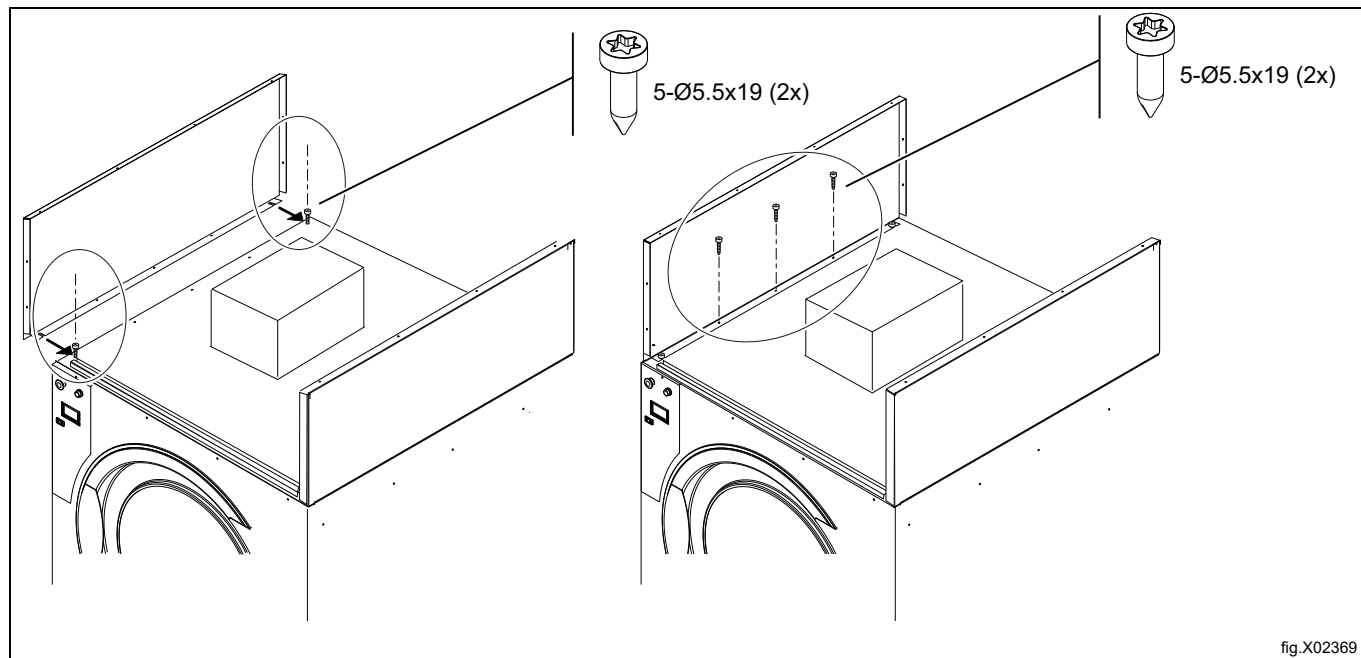


Si la machine est équipée d'une porte coulissante, passer à la section [Équipement de montage pour porte coulissante](#), avant de procéder à l'étape suivante.

Monter les panneaux à l'aide de 5 vis de chaque côté, en procédant comme suit :

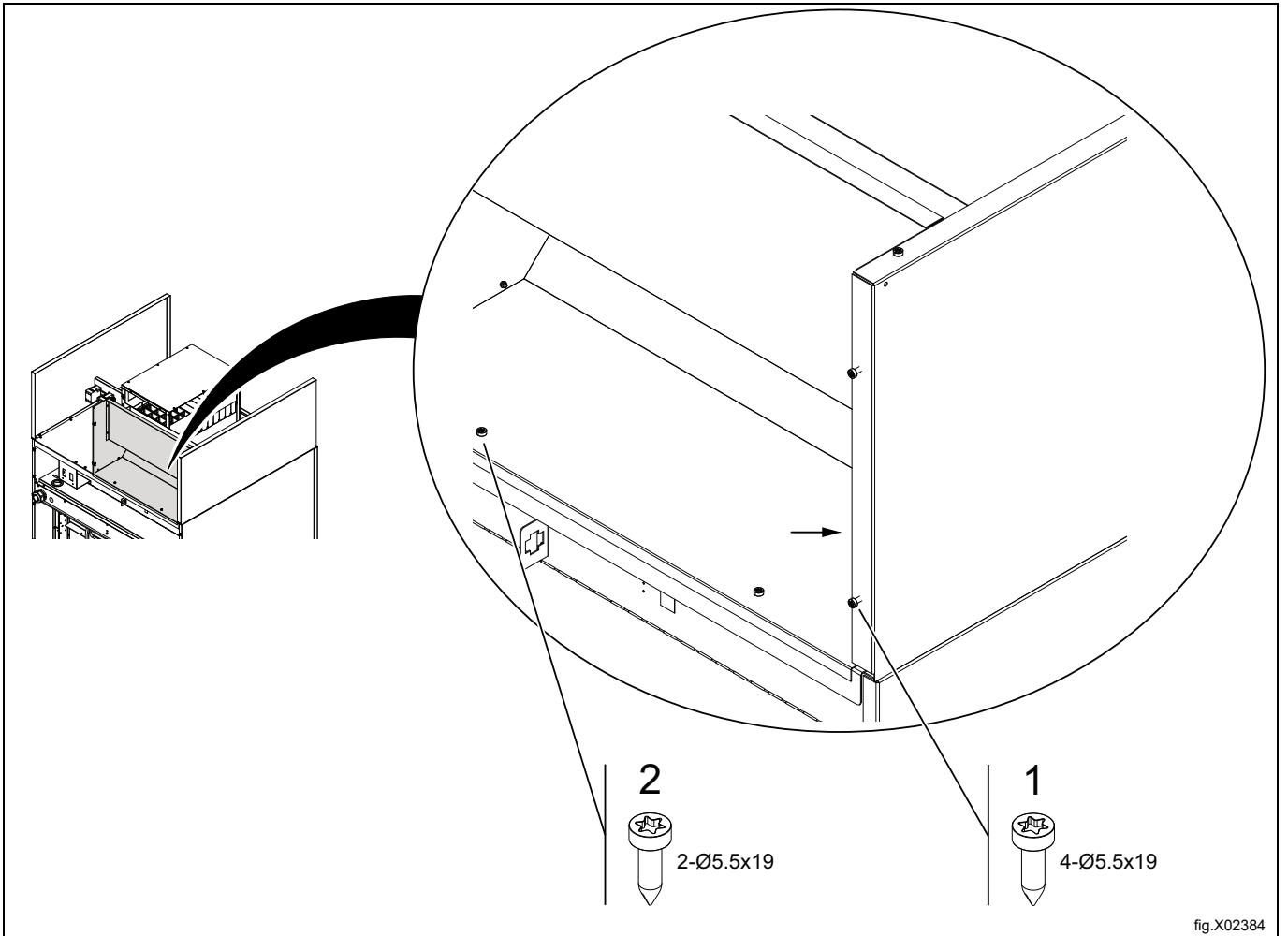
Serrer d'abord la vis avant et la vis arrière, mais pas à fond. Tourner le panneau latéral avec les rainures tournées vers le bas et monter le panneau latéral dans les rainures. Serrer les vis.

Attacher les 3 dernières vis.

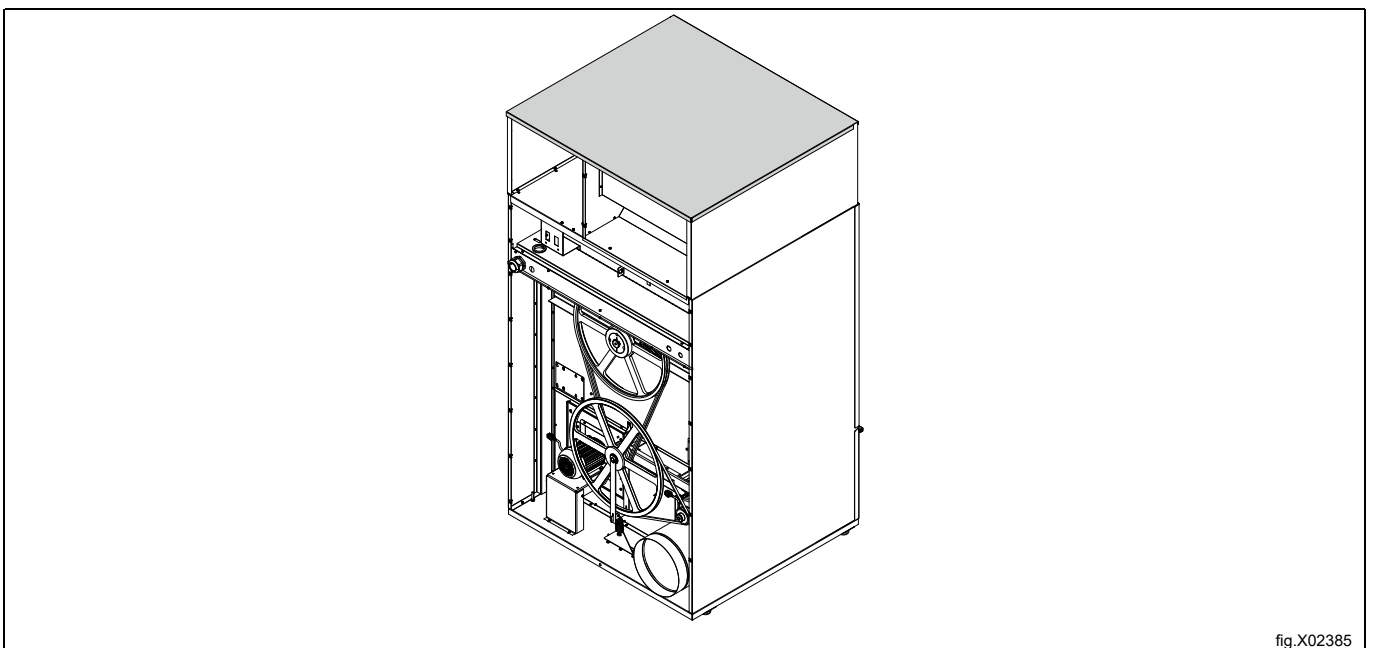


Monter le filtre à air.

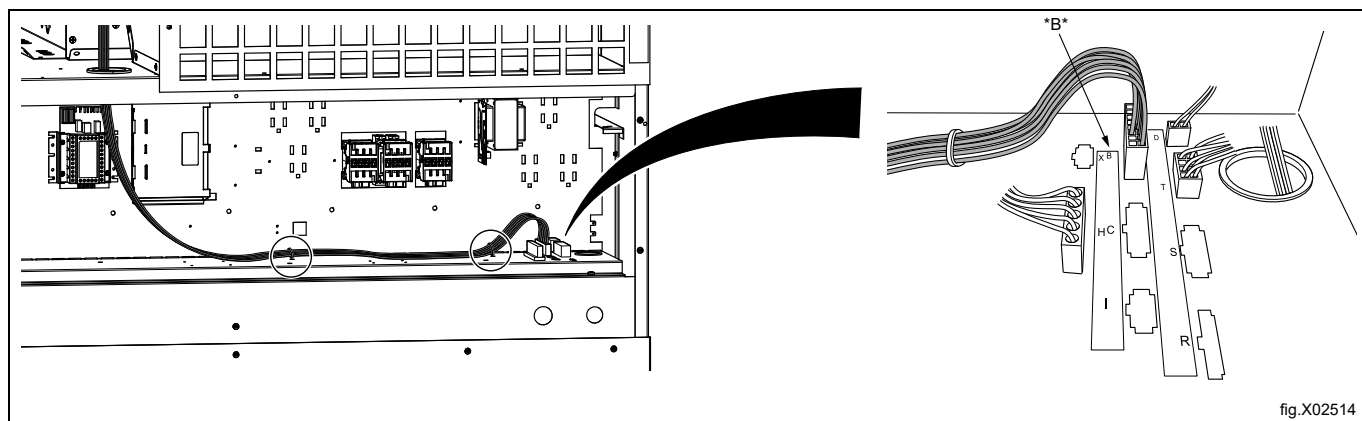
Sur le côté du filtre à air et des panneaux, pré-installer les vis (1) en les insérant dans les panneaux du filtre à air. Fixer les vis (2).



Mettre en place le panneau supérieur sans toutefois le fixer.

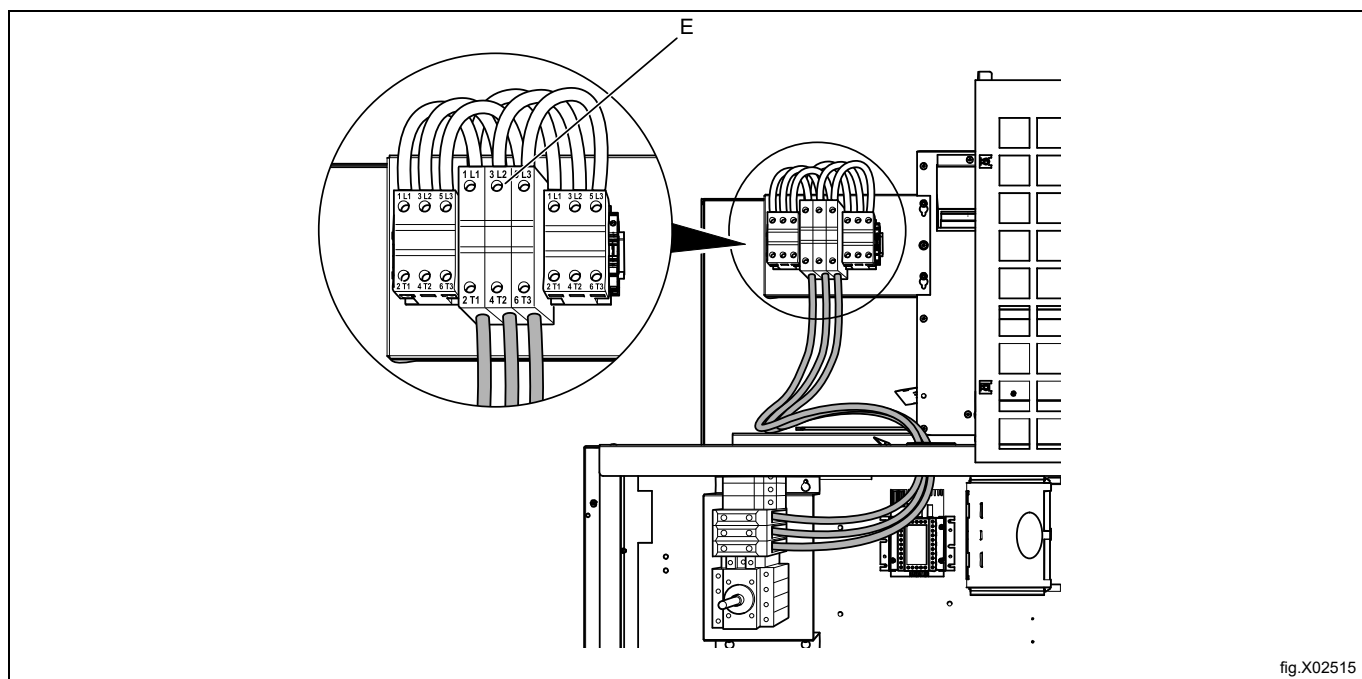


Passer la fiche multiple depuis l'unité de chauffage électrique à travers le presse-étoupe et vers l'unité du composant et la placer dans le connecteur marqué \*B\*. Attacher les fils comme indiqué sur la figure.



Acheminer les câbles de la plinthe de raccordement (E) à travers le passe-câble et brancher L1-1 à T1, L2-1 à T2, L3-1 à T3.

Serrer au couple de 4 Nm / 2,9 lbf.ft.



Passer le conducteur de masse depuis l'unité de chauffage électrique vers GND sur la plinthe de raccordement (F).  
Serrer au couple de 5 Nm / 3,7 lbf.ft.

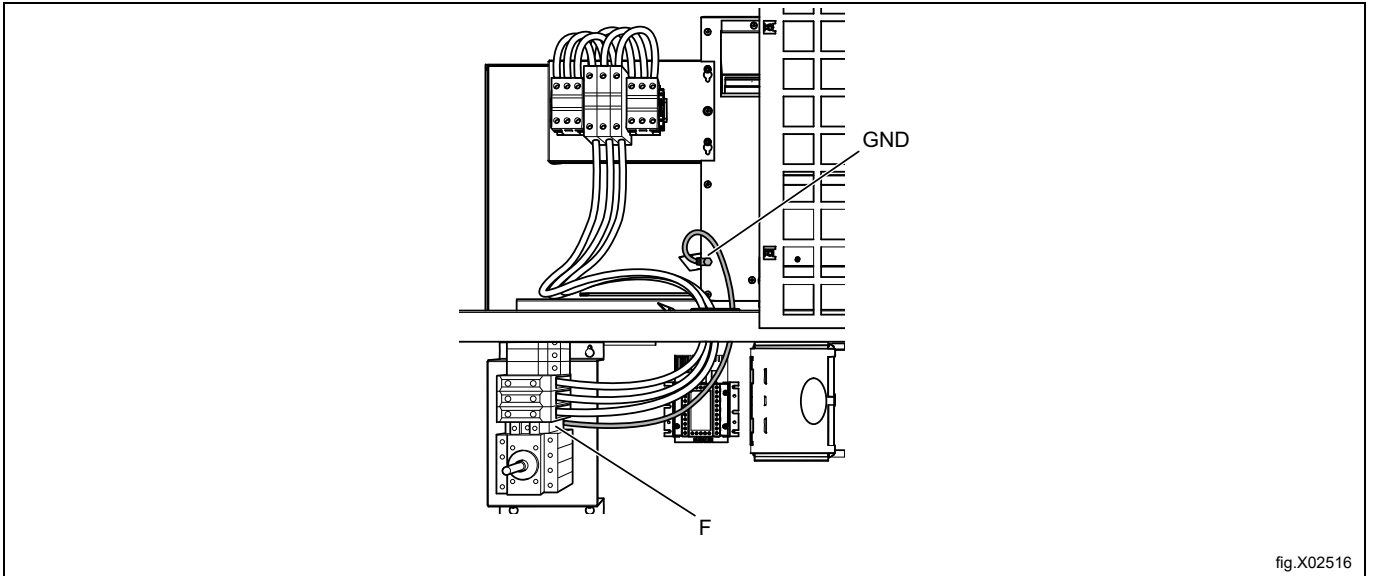


fig.X02516

Fixer les panneaux au filtre à air.  
Fixer le panneau supérieur.

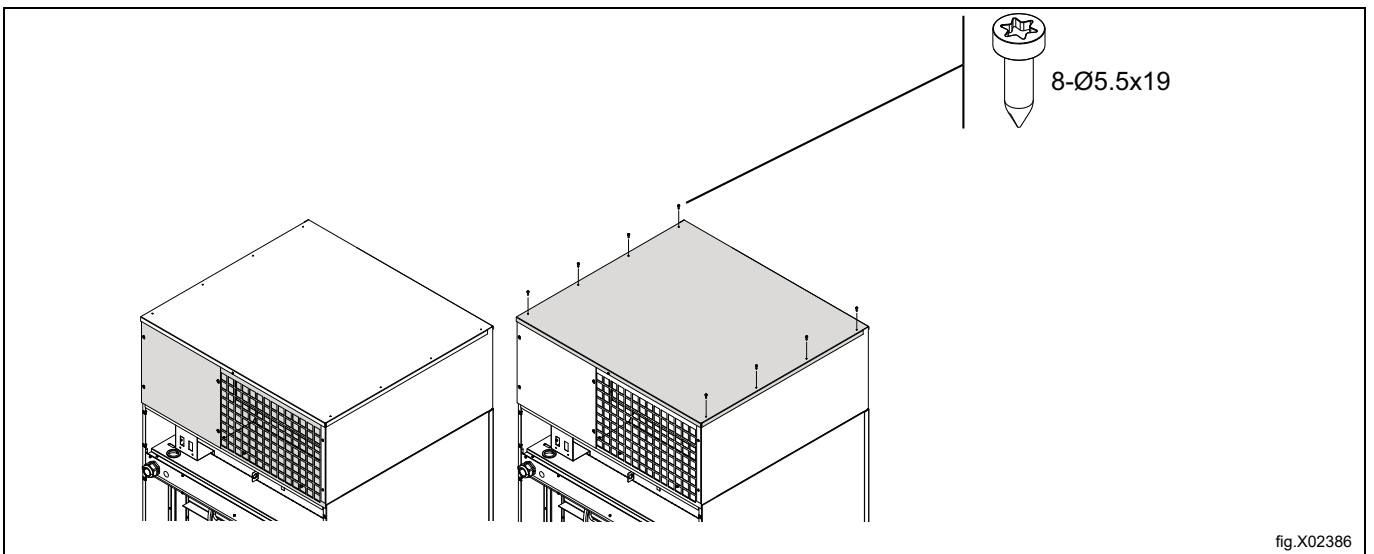
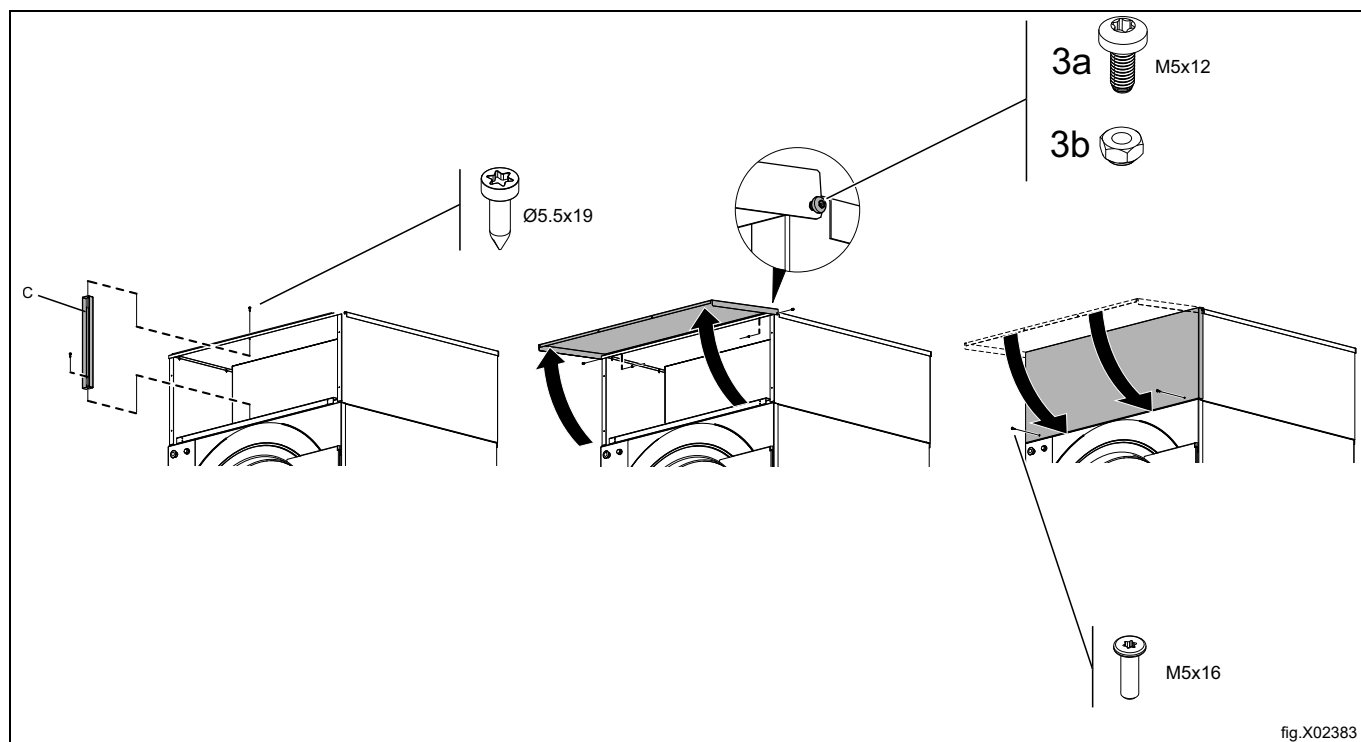
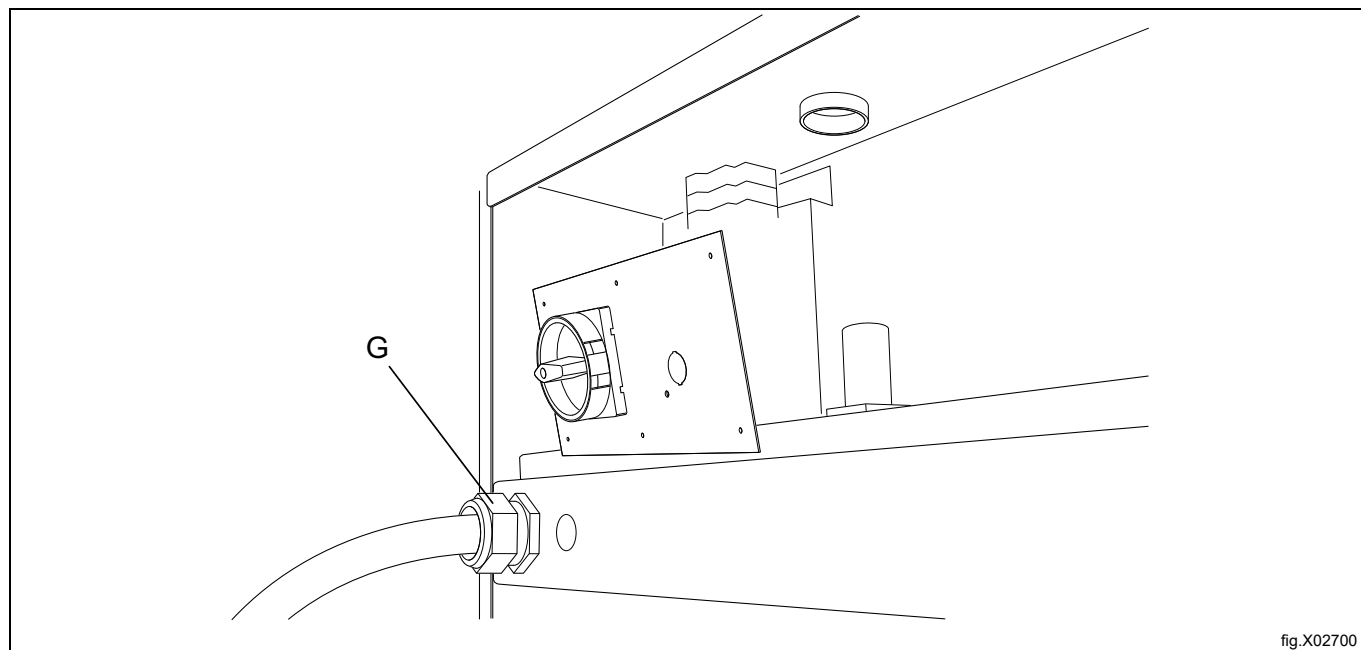


fig.X02386

Monter le panneau frontal avec 2 vis et écrous de blocage sur les côtés. Ne pas serrer complètement les vis.  
 Maintenir le panneau frontal en position ouverte pour monter la plaque de support (C).  
 Fermer le panneau frontal et le fixer avec 2 vis à l'avant.  
 Serrer les 2 vis sur les côtés.



Mettre en place le panneau du sectionneur d'alimentation électrique avec la poignée.  
 Monter le presse-étoupe M63 (G) et l'écrou fournis.  
 Pour plus d'informations, voir la section « [Branchement électrique](#) ».



Monter les panneaux arrière (E).

Lors du montage, le bord supérieur du panneau arrière de l'unité du composant (G) doit être incliné sous le panneau supérieur de la machine de base.

E : 2 panneaux arrière : Unité de chauffage (7 vis)

F: Panneau supérieur : Machine de base

G. Panneau arrière : Unité des composants (6 vis)

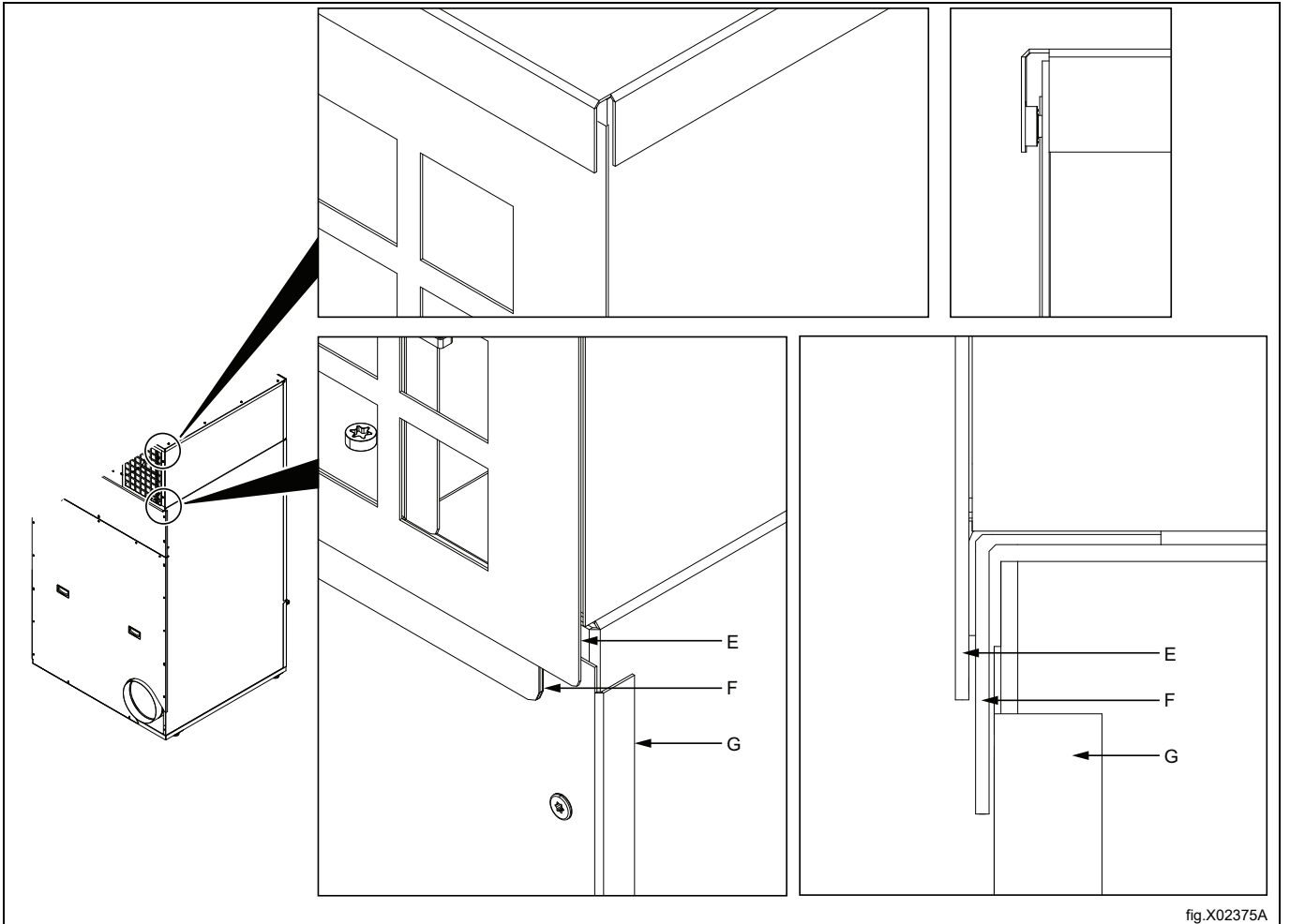


fig.X02375A

Fixer le sectionneur d'alimentation dans le panneau arrière à l'aide de 6 vis.

**Note!**

Vérifier que le sectionneur d'alimentation peut connecter et déconnecter l'alimentation.

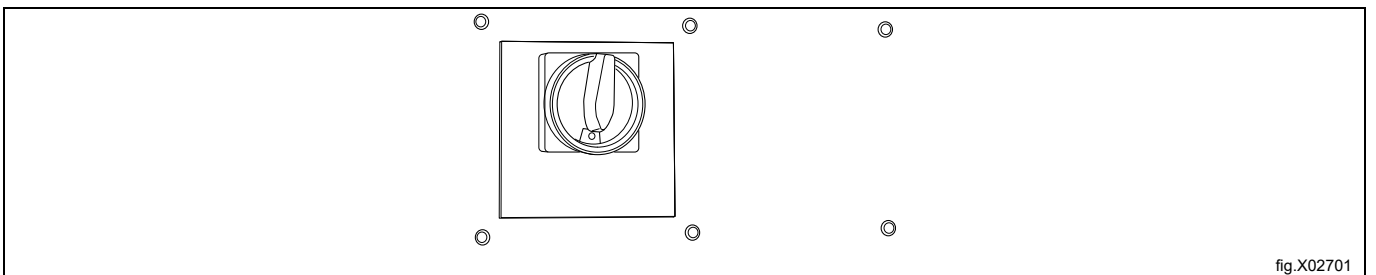


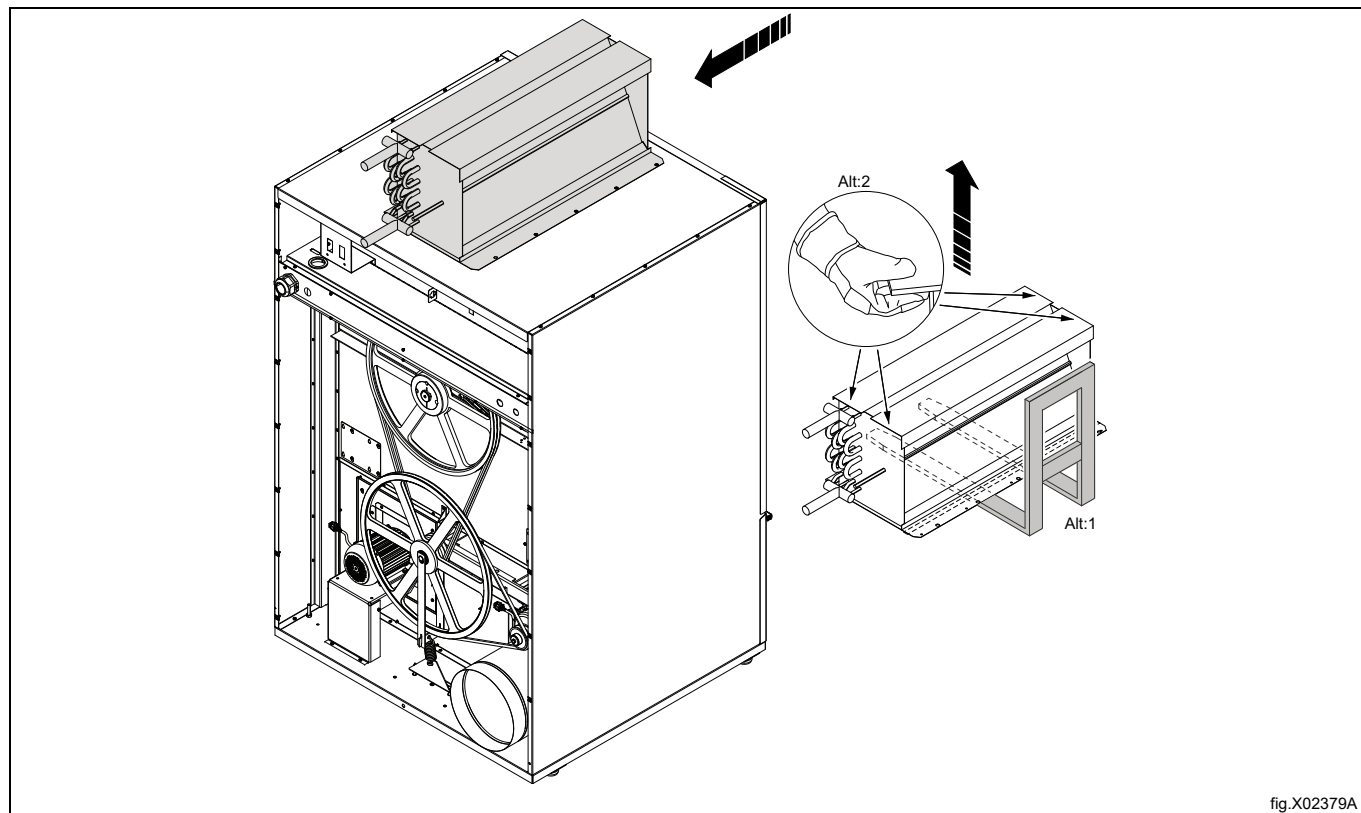
fig.X02701

### 5.3 Installation de l'unité de chauffage à vapeur

Mettre le surchauffeur vapeur en place sur le haut de la machine.

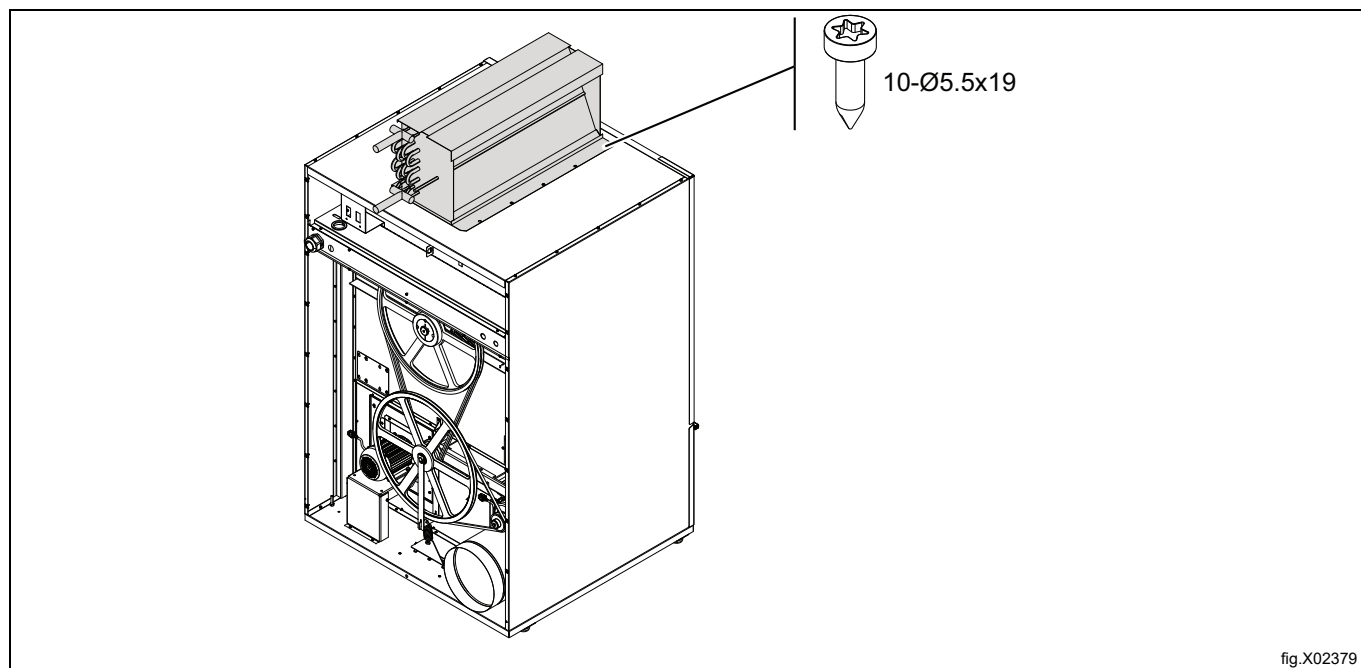
Le poids du surchauffeur vapeur est de 40 kg / 88 lbs environ.

Lever le surchauffeur vapeur avec un chariot élévateur ou à la main, comme illustré — il faut être deux pour cette opération. Veiller à n'endommager aucune pièce.



Mettre le surchauffeur vapeur en place sur le haut de la machine.

Fixer le surchauffeur vapeur à la machine.



Placer le boîtier de l'actionneur de sorte que l'extrémité de l'arbre de la chaufferie à vapeur (A) soit dirigée dans l'orifice de l'actionneur.

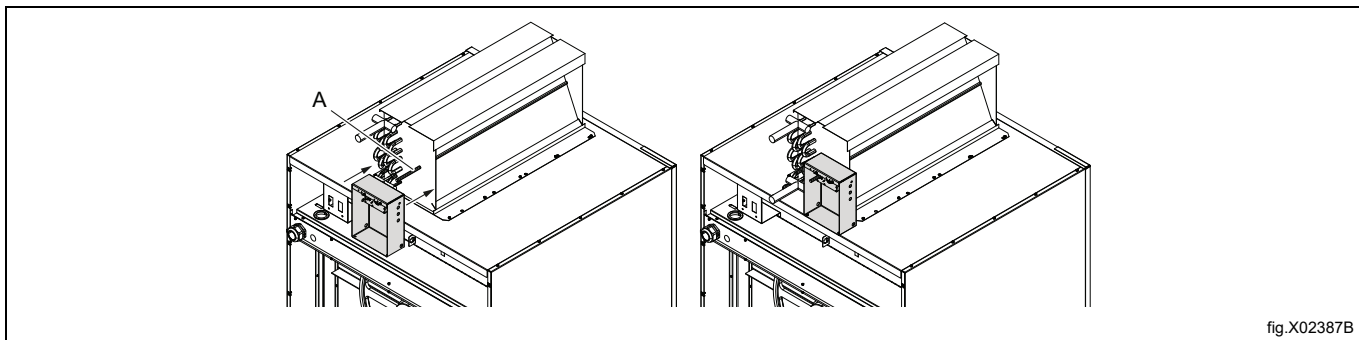


fig.X02387B

Serrer la vis (C).

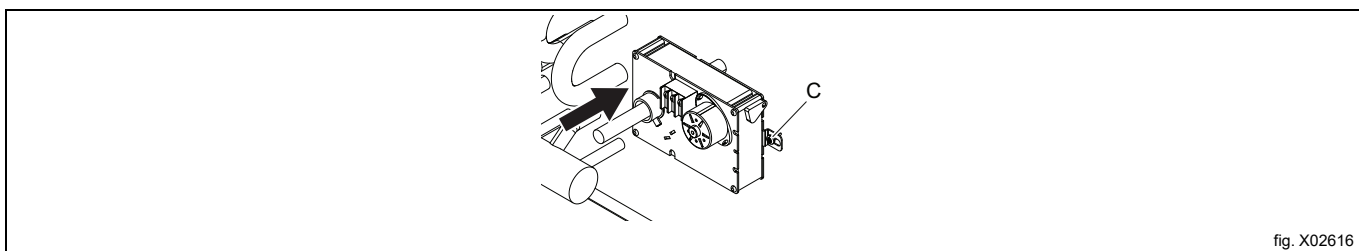


fig. X02616

Relâcher le levier de débrayage (D) et faire tourner le moyeu jusqu'à ce qu'il soit en position anti-horaire (Y).

Introduire la goupille d'arrêt (E) (fournie avec l'actionneur) pour la mettre en place. (Ne pas introduire la goupille d'arrêt (E) tant que la position de moyeu illustrée n'est pas atteinte.) La goupille d'arrêt est clipsée dans sa position définitive, uniquement après avoir fait passer la goupille dans les deux plaques de l'actionneur. La goupille d'arrêt doit s'encliqueter dans sa position, sans pouvoir la retirer à la main.

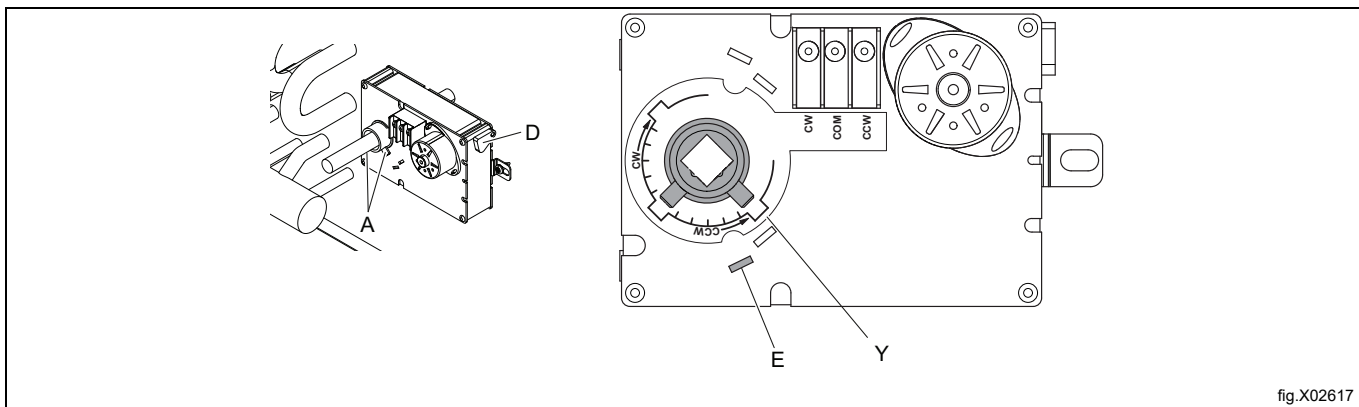


fig.X02617

Maintenir le registre en position ouverte. Vérifier que le clapet s'ouvre et se ferme correctement et qu'il ne raye pas les côtés de l'unité de chauffage (xx). Régler au besoin la position du clapet vers l'avant ou l'arrière.

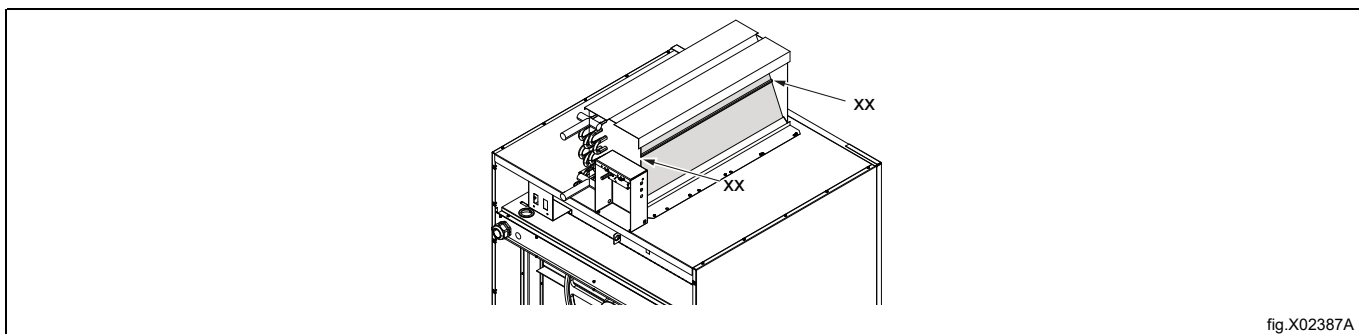


fig.X02387A

**Note!**

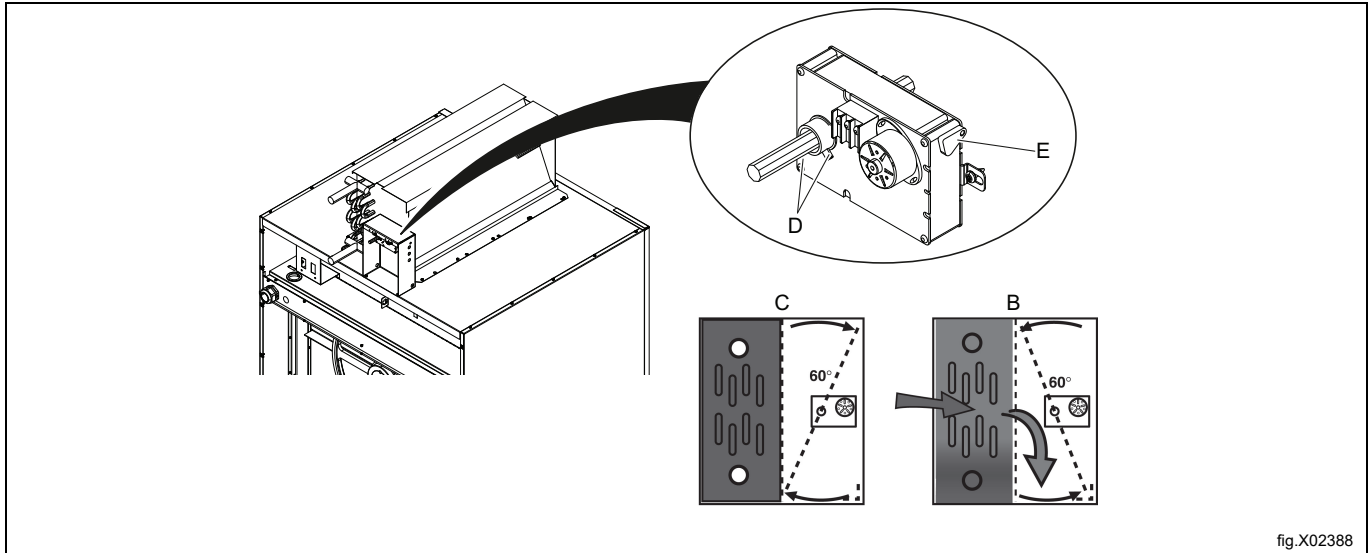
Lors du serrage de l'extrémité de l'arbre, le registre doit être ouvert (B).

Utiliser deux vis de contre-pointe pour serrer l'extrémité de l'arbre (D) à 5 Nm avec une clé Allen de 1/8" **Remarque ! Il s'agit d'une clé de 1/8", pas d'une clé à graduation millimétrique.**

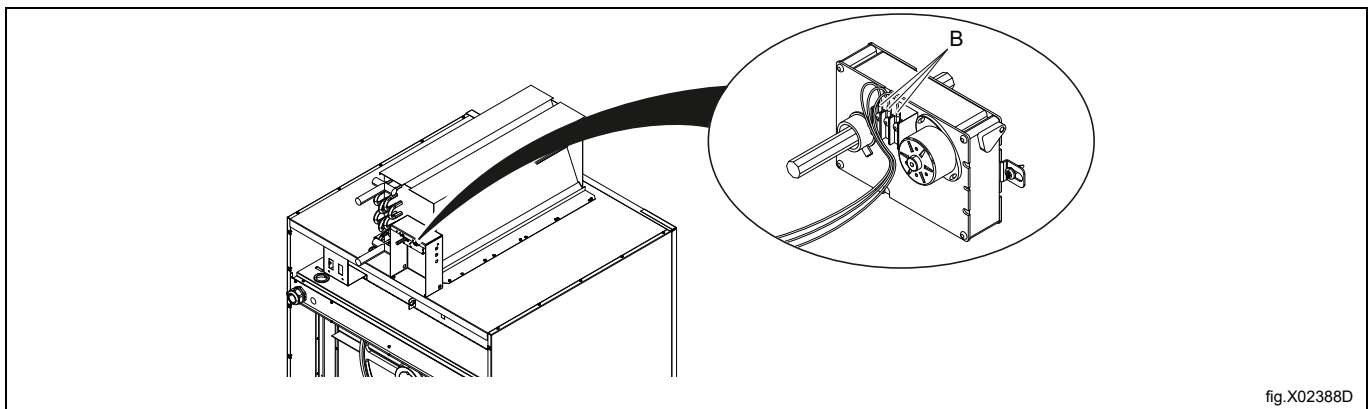
Il est possible de régler l'ouverture du registre en tournant le levier de débrayage manuel (E) comme illustré :

C = registre fermé,

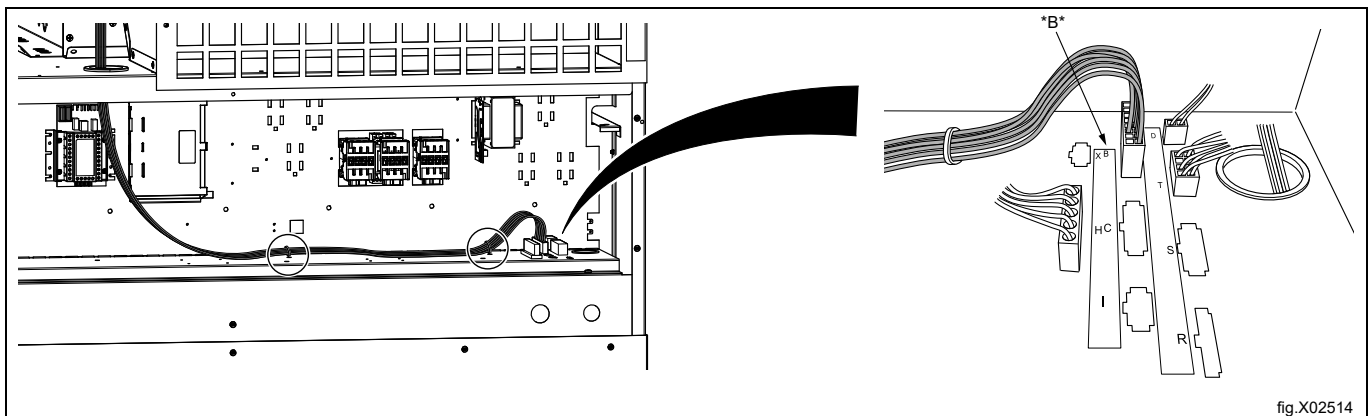
B = registre ouvert.



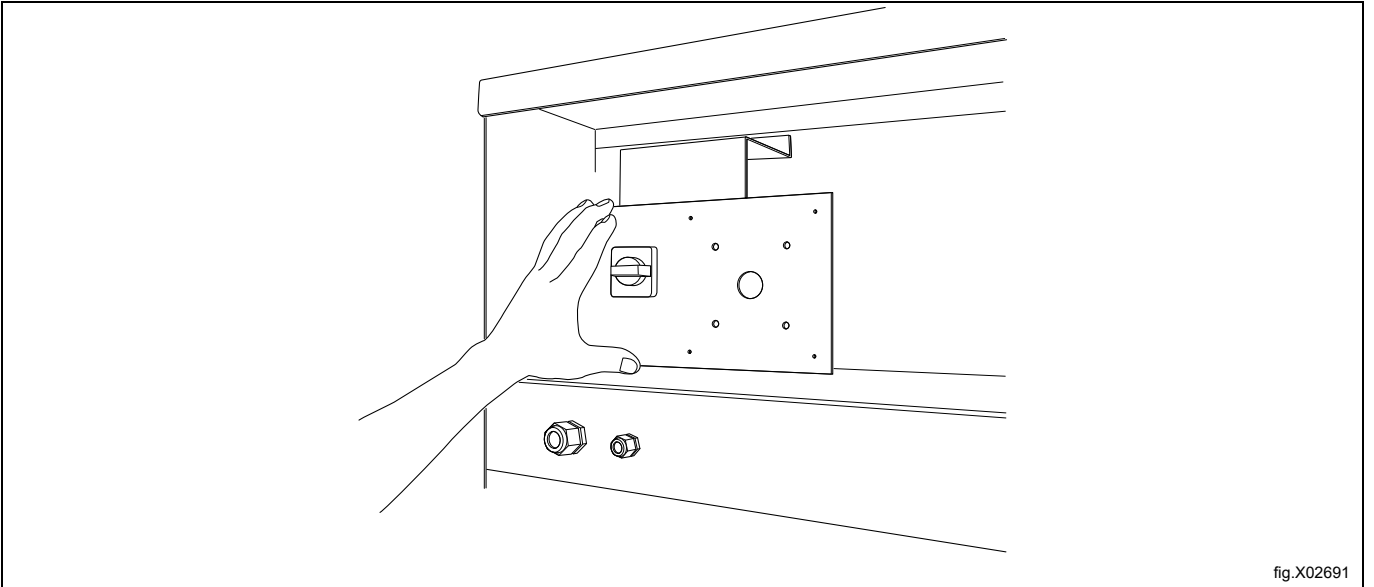
Monter les fils dans les bornes à vis (B).



Passer la fiche multiple depuis le boîtier de l'actionneur à travers le presse-étoupe et vers l'unité du composant et la placer dans le connecteur marqué \*B\*. Attacher les fils comme indiqué sur la figure.



Mettre en place le panneau du sectionneur d'alimentation avec la poignée.  
 Pour plus d'informations, voir la section « [Branchement électrique](#) ».



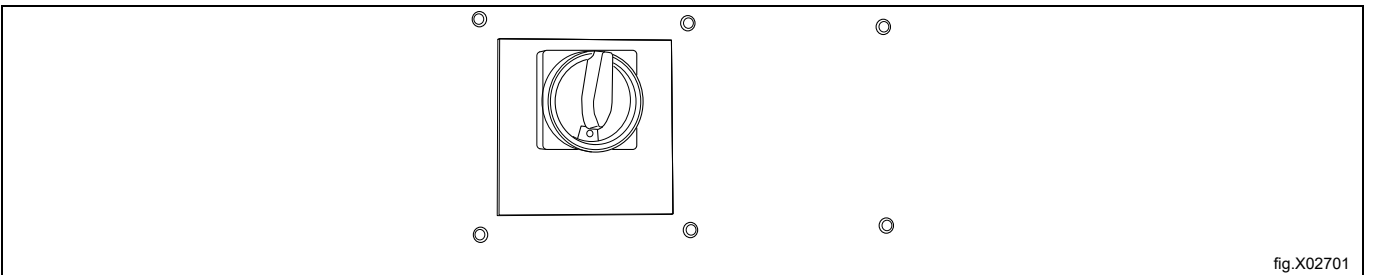
Monter les deux panneaux arrière. Lors du montage, le bord supérieur du panneau arrière de l'unité du composant doit être incliné sous le panneau supérieur de la machine de base.

Il est possible de monter les fils de l'installation avant le montage du panneau arrière.

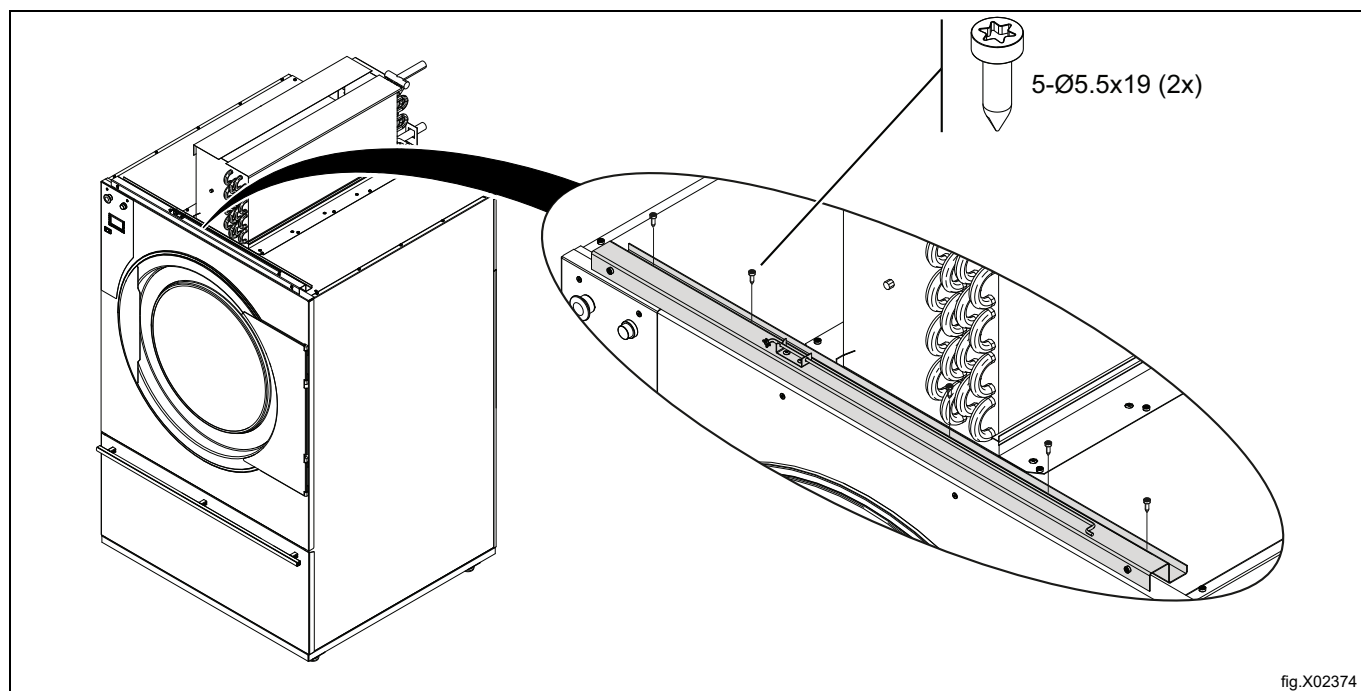
Fixer le panneau du sectionneur d'alimentation avec la poignée dans le panneau arrière à l'aide de 6 vis.

**Note!**

**Vérifier que le sectionneur d'alimentation peut connecter et déconnecter l'alimentation.**



Monter le renfort.

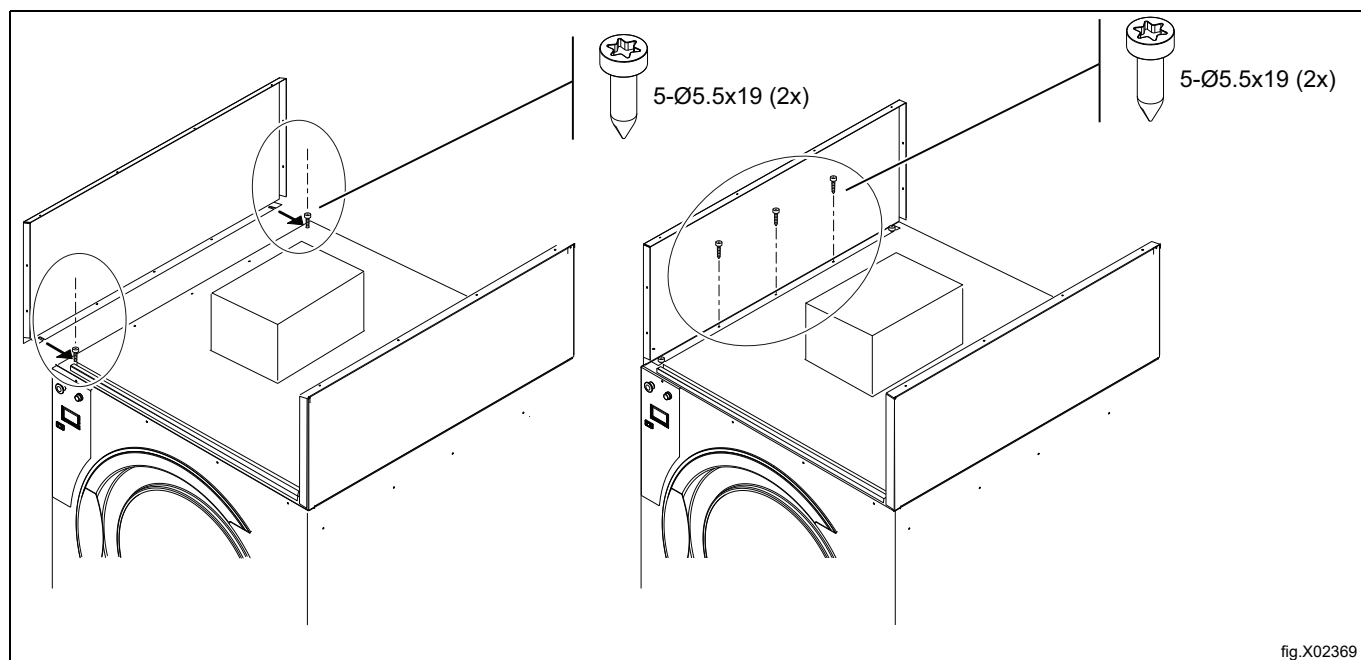


Si la machine est équipée d'une porte coulissante, passer à la section [Équipement de montage pour porte coulissante](#), avant de procéder à l'étape suivante.

Monter les panneaux à l'aide de 5 vis de chaque côté, en procédant comme suit :

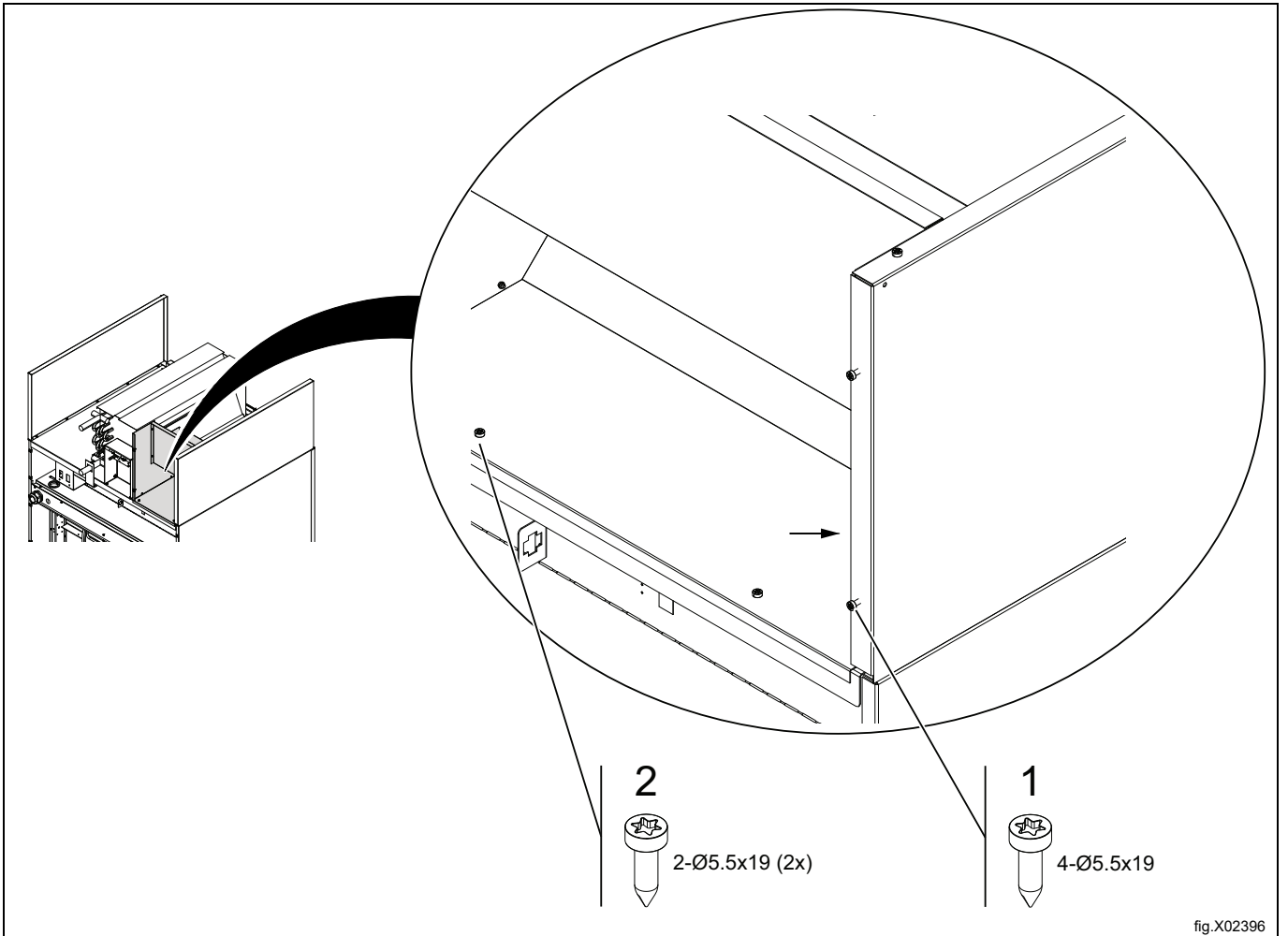
Serrer d'abord la vis avant et la vis arrière, mais pas à fond. Tourner le panneau latéral avec les rainures tournées vers le bas et monter le panneau latéral dans les rainures. Serrer les vis.

Attacher les 3 dernières vis.

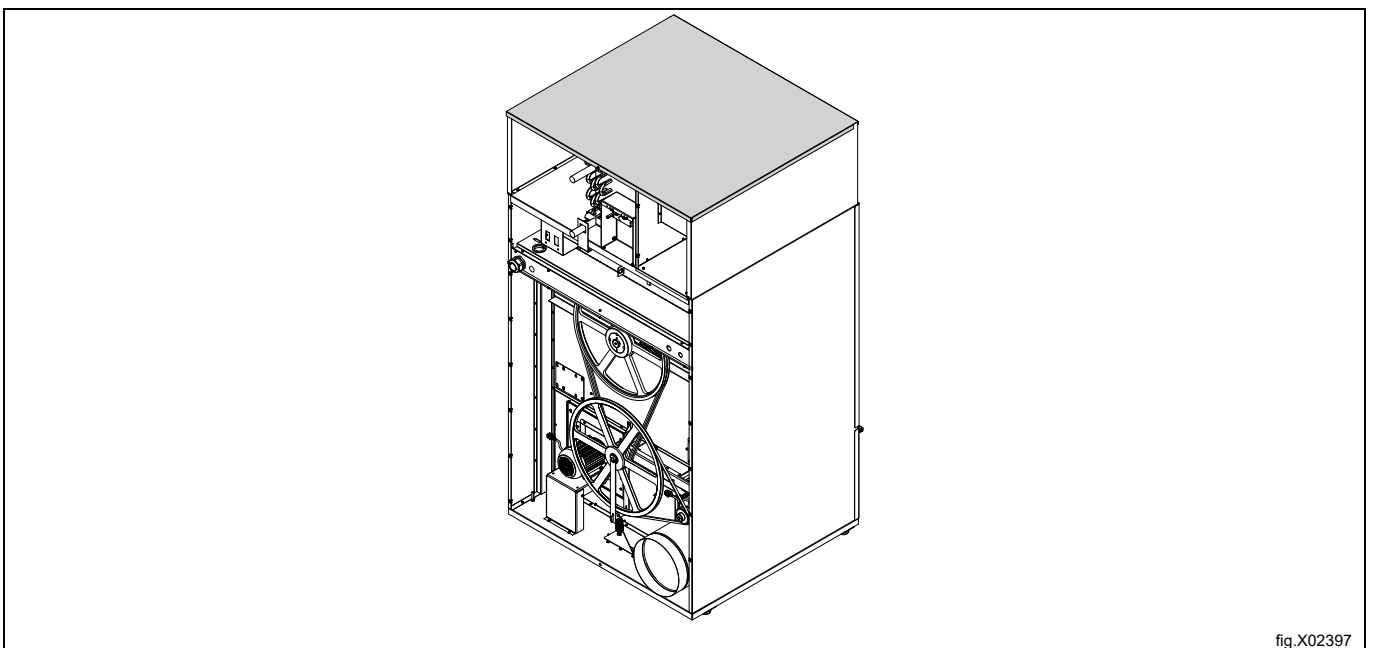


Monter le filtre à air.

Sur le côté du filtre à air et des panneaux, pré-installer les vis (1) en les insérant dans les panneaux du filtre à air. Fixer les vis (2).

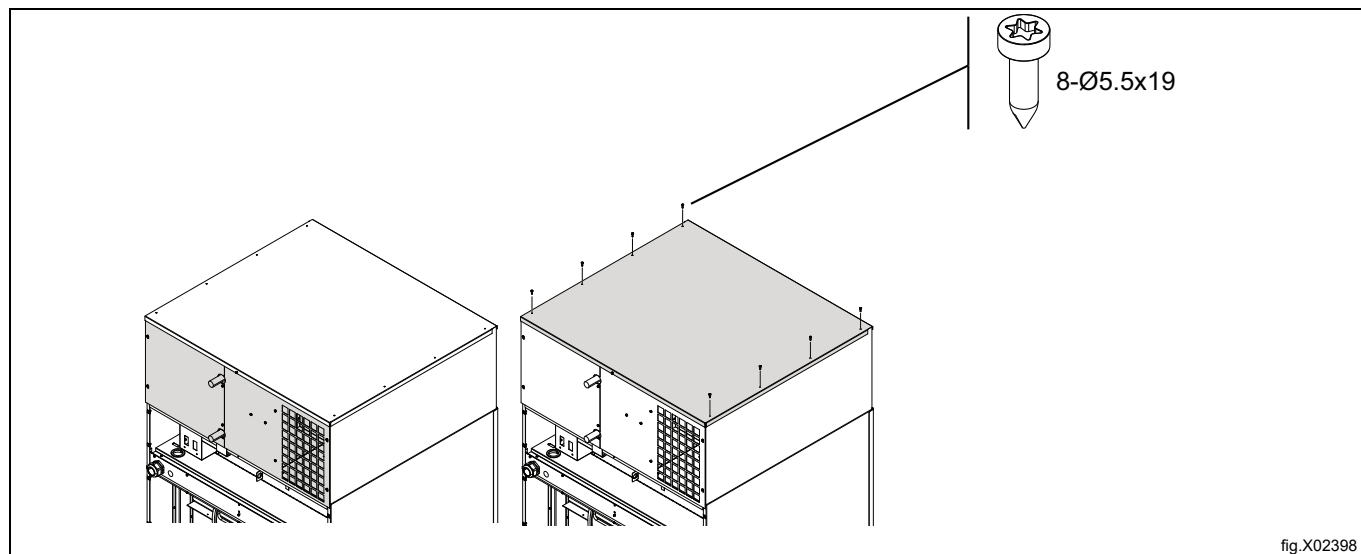


Mettre en place le panneau supérieur sans toutefois le fixer.



Fixer les panneaux au filtre à air.

Fixer le panneau supérieur.

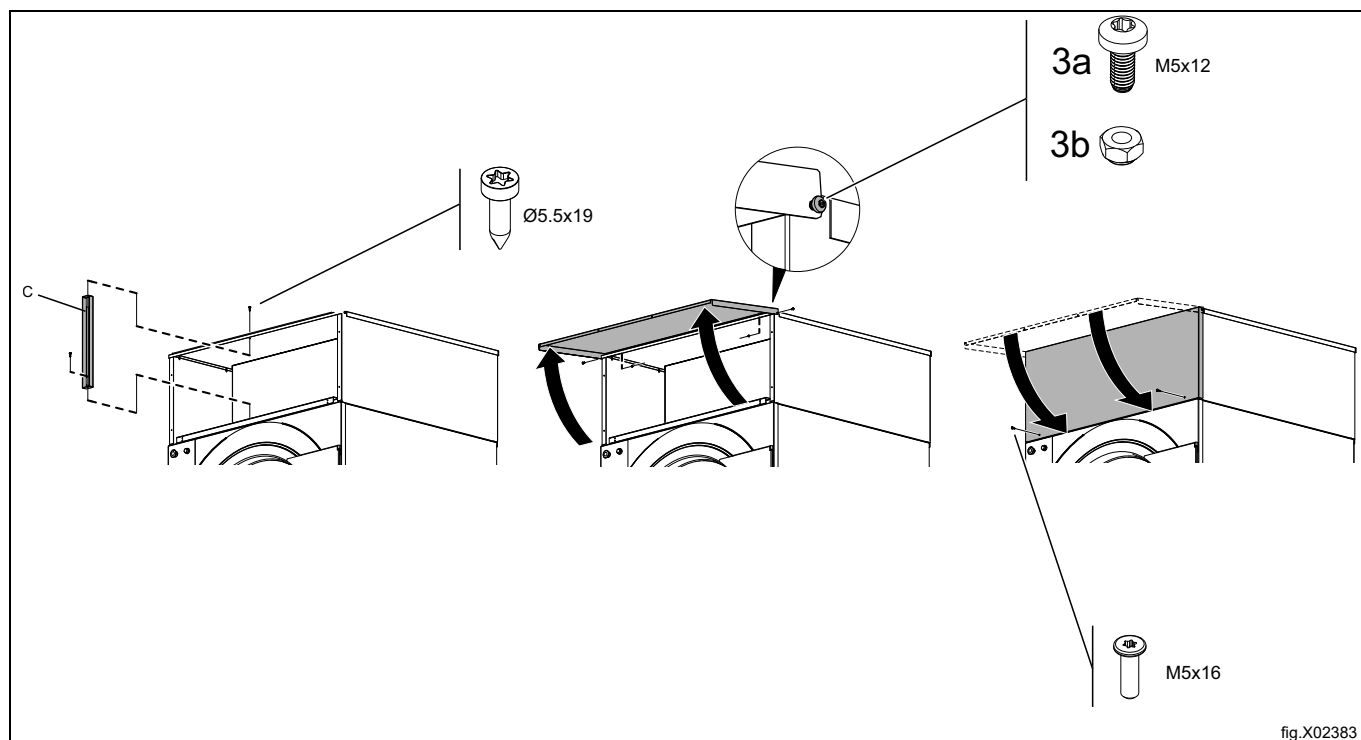


Monter le panneau frontal avec 2 vis et écrous de blocage sur les côtés. Ne pas serrer complètement les vis.

Maintenir le panneau frontal en position ouverte pour monter la plaque de support (C).

Fermer le panneau frontal et le fixer avec 2 vis à l'avant.

Serrer les 2 vis sur les côtés.



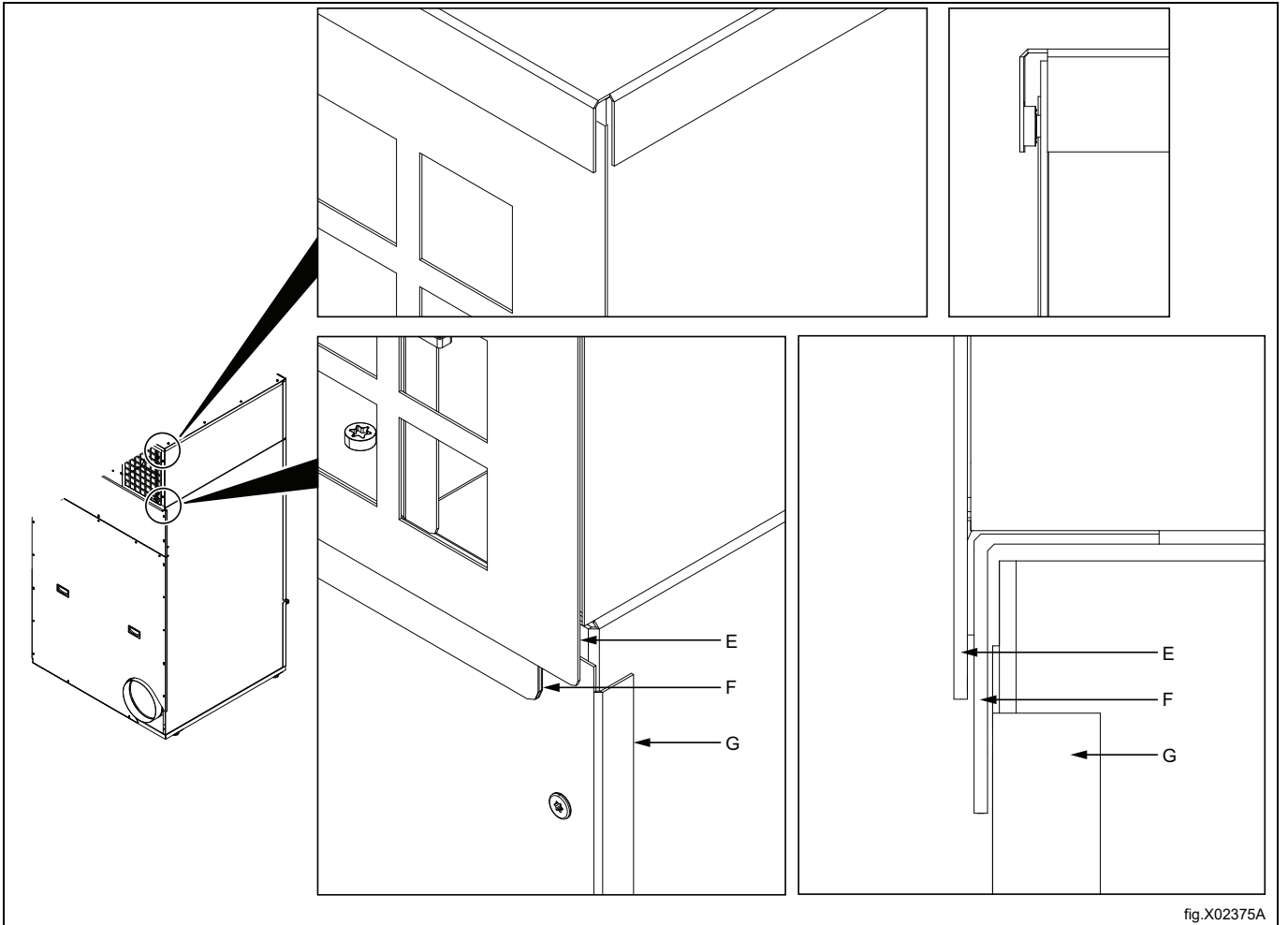
Monter les panneaux arrière de l'unité de chauffage (E).

Lors du montage, le bord supérieur du panneau arrière de l'unité du composant (G) doit être incliné sous le panneau supérieur de la machine de base.

E : 2 panneaux arrière : Unité de chauffage (6 vis)

F: Panneau supérieur : Machine de base

G. Panneau arrière : Unité des composants (6 vis)



Brancher la vapeur.

Pour plus d'informations, voir la section « Raccordement à la vapeur ».

1 = Amenée

2 = Retour (condensat)

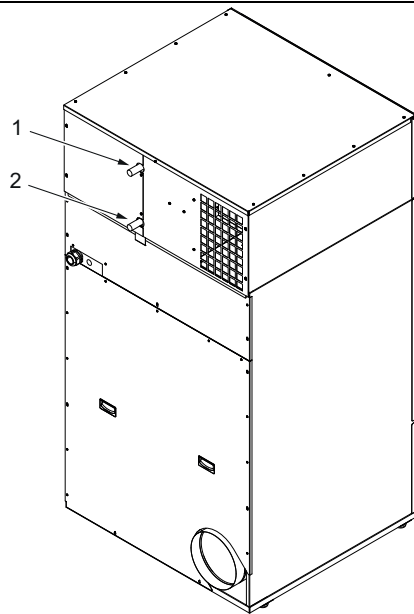
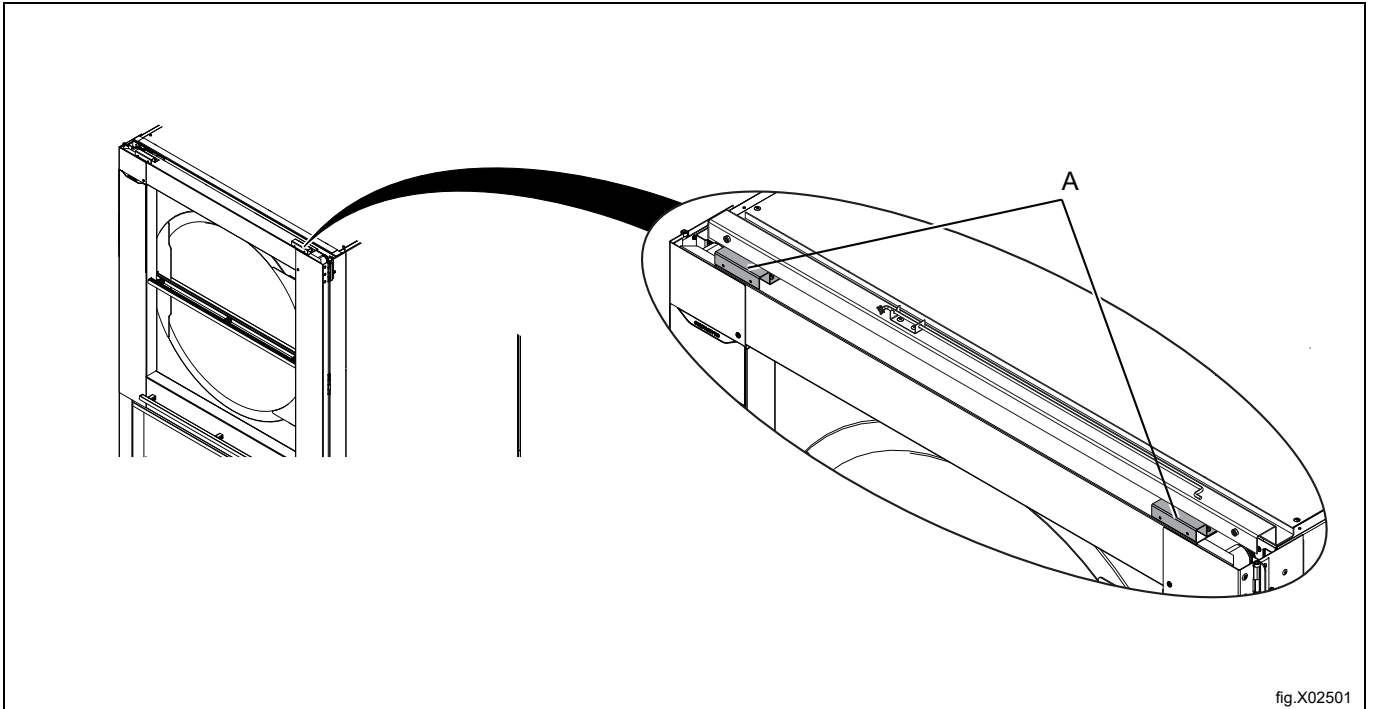


fig.X02399

## 6 Équipement de montage pour porte coulissante

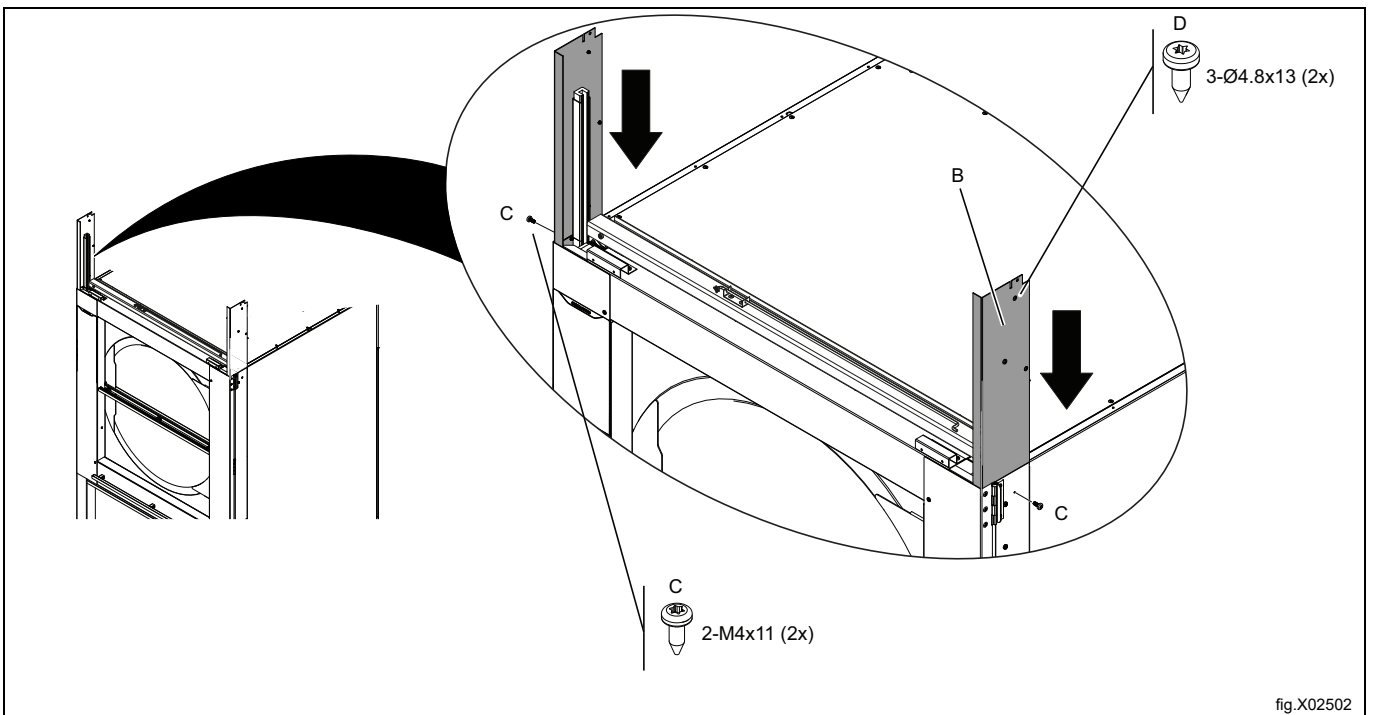
Monter les 2 équerres (A) à l'aide de 2 vis, une dans chaque équerre.



Monter les panneaux latéraux (B) depuis le dessus et les pousser aussi loin que possible.

Monter les vis (C) pour bloquer les panneaux latéraux (2 vis de chaque côté).

Monter les vis (D) pour les bloquer (B) avec le panneau latéral supérieur (après avoir monté les panneaux latéraux).



Monter les panneaux latéraux et les composants restants, comme décrit dans [Installation de l'unité de chauffage](#).  
Vérifier que les portes coulissent facilement.

### Note!

Il est important que le montage soit effectué avec le plus grands soin, qu'il soit vertical et de niveau, ceci influant sur le mouvement de la porte coulissante.

## 7 Installation de l'unité de basculement

### 7.1 Mise en place

#### 7.1.1 Connexion avec tuyau de gaz flexible, machines à chauffage au gaz

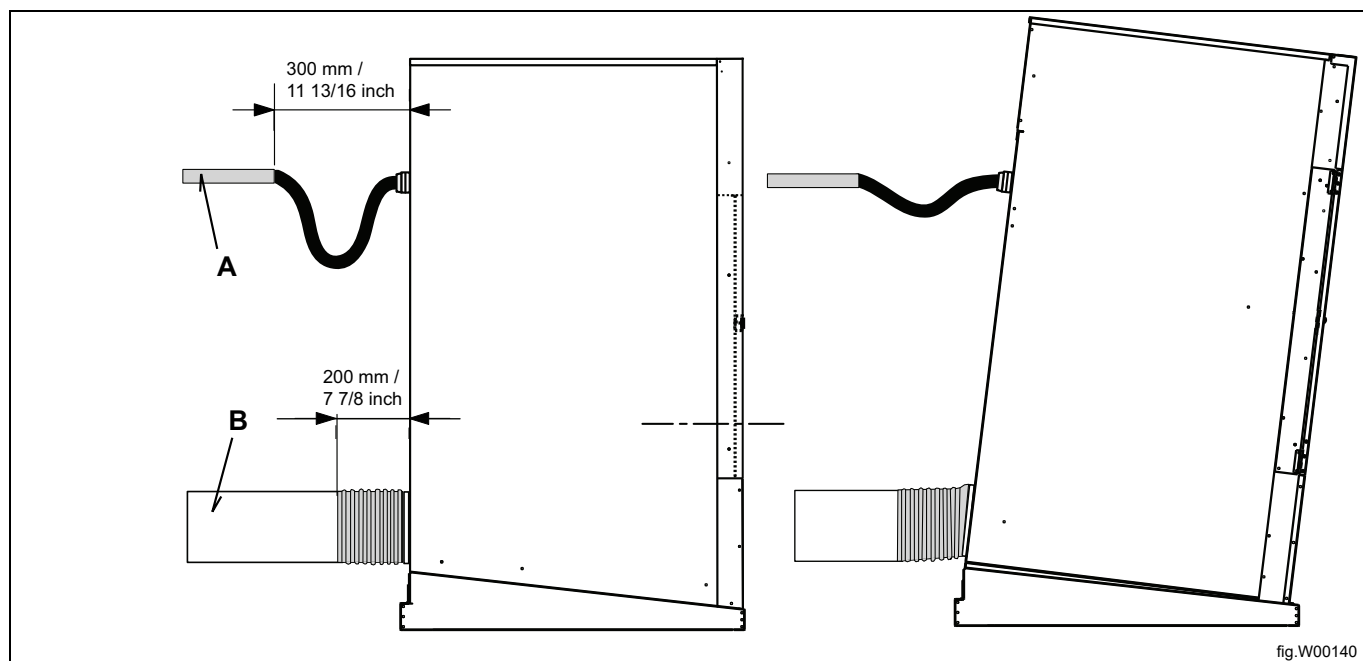
À cause de la fonction de basculement, le tuyau de gaz (A) doit se terminer à 300 mm en amont de la machine et la dernière section du tuyau doit être flexible, par exemple un tuyau de gaz homologué de 600 mm.

#### 7.1.2 Connexion avec tuyau de gaz flexible, machines à chauffage à la vapeur

À cause de la fonction de basculement, les tuyaux de vapeur doivent avoir une longueur maximale de 300 mm.

#### 7.1.3 Conduite de sortie, tous types de chauffage

À cause de la fonction de basculement, la conduite de sortie (B) doit comporter un tuyau souple 200 mm en amont de la machine.



## 7.2 Contenu du kit de l'unité basculante

Description	N° d'article	Pces	ID dans ces instructions	Commentaire
Base de montage gauche	487242771	1	A	Avec 2 pieds de fondation (F)
Base de montage droite	487242770	1	A	Avec 2 pieds de fondation (F)
Avant de la base de montage	487243655	1	B	
Pièce arrière de la base de montage	487243755	1	C	
Plaque de réglage 1 mm	487242725	5	D	
Plaque de réglage 2 mm	487242726	5	D	
Plaque de réglage 3 mm	487242727	5	D	
Boulon auto-bloquant	471830102	8	R	M8 x 120 pour fixation au sol
Boulon	487242778	2	E	M20 x 30
Rondelle	487242777	2	E	M20
Console	487242605	2	E	Pour le pied de fondation avant
Boulon à épaulement	487242779	2	G	M10 x 80, verrouillage pour le pied de fondation avant
Écrou de blocage	732212001	2	G	M10, verrouillage pour le pied de fondation avant
Actionneur	487028988	2	H	
Boulon central	487242799	4	J	M8 pour le serrage de l'actionneur
Écrou de blocage	732211801	4	J	M8 pour actionneur de serrage
Rondelle conique	734116431	4	J	M8 pour actionneur de serrage
Jupe côté gauche	487242788	1	M	
Jupe côté droit	487242775	1	M	
Vis à clip	487242796	6	Mm	M5 pour le montage dans les jupes latérales
Écrou	731231401	6	Mn	M5 pour les vis à clip dans les jupes latérales
Jupe arrière	487240222	1	O	
Support transversal avant	487240221	1	N	Jupe avant
Écrou supérieur	487242797	4	Q	M5 pour jupe arrière
Vis de plaque	471834033	12	P	4,8 x 13 (Torx)
Pièce de jonction	487240611	1	L	Pour tuyau d'évacuation 315 mm — 303 mm/12"
Pièce d'extension	487242254	1	LI	Pour le montage du tuyau d'évacuation

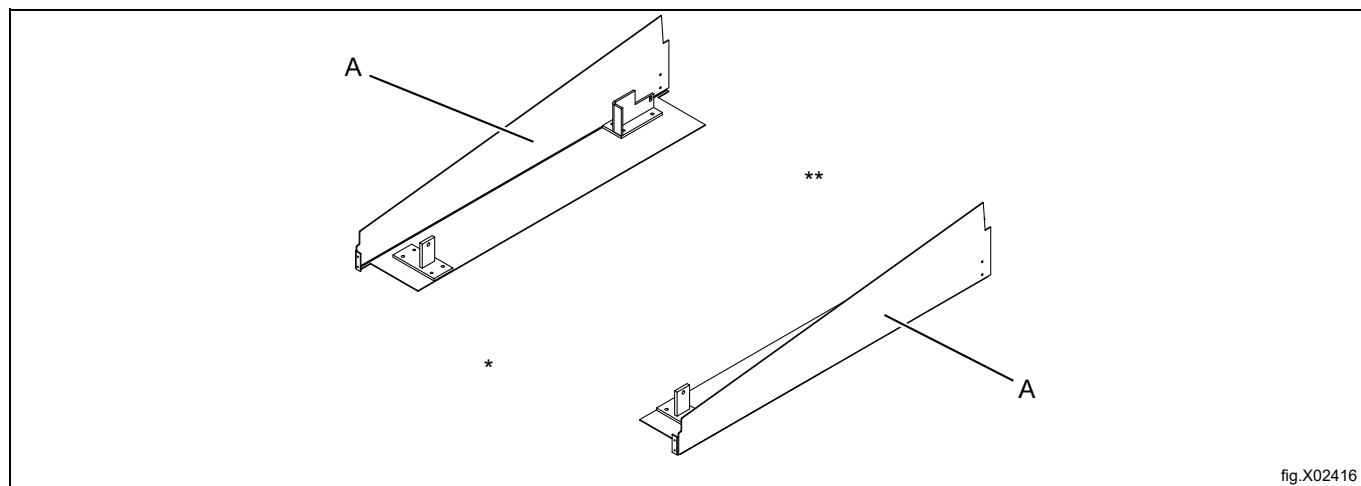
### 7.3 Mise en place

La machine doit être montée sur un sol en béton d'une épaisseur d'au moins 100 mm/3 15/16 pouces. S'assurer que le sol est de niveau.

Placer les 2 côtés de la base de montage (A) (attachés sur la palette en bois avec 4 vis de transport qui doivent être retirées) sur le sol en béton, là où la machine va être montée.

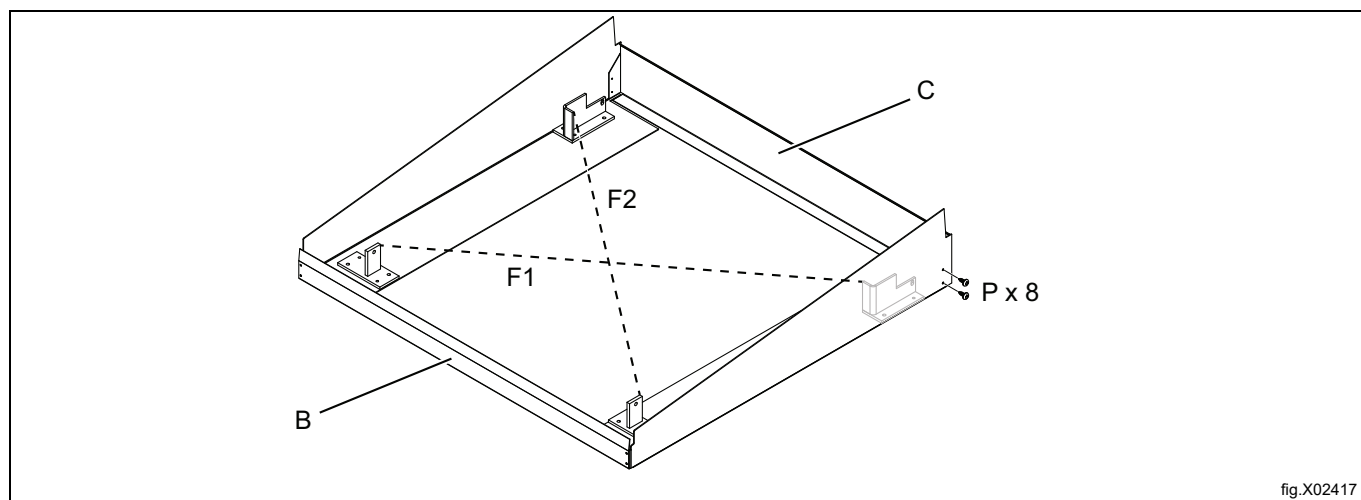
\* = Avant de la machine.

\*\* = Arrière de la machine.

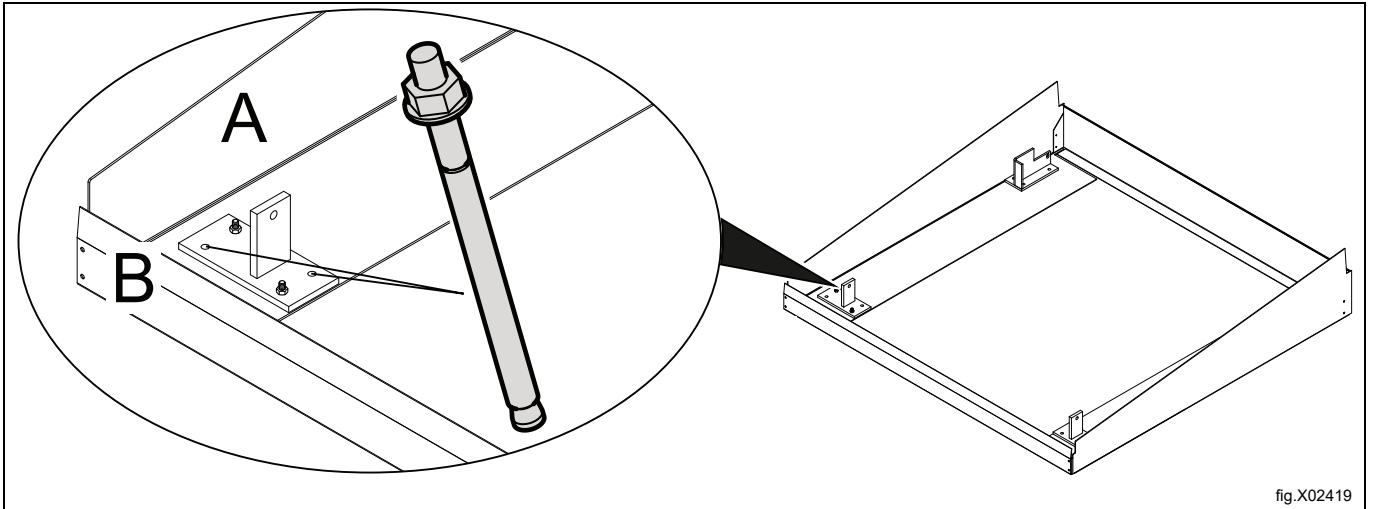


Pré-monter la pièce avant de la base de montage (B) et la pièce arrière de la base de montage (C) sur les côtés de la base de montage avec les vis (P).

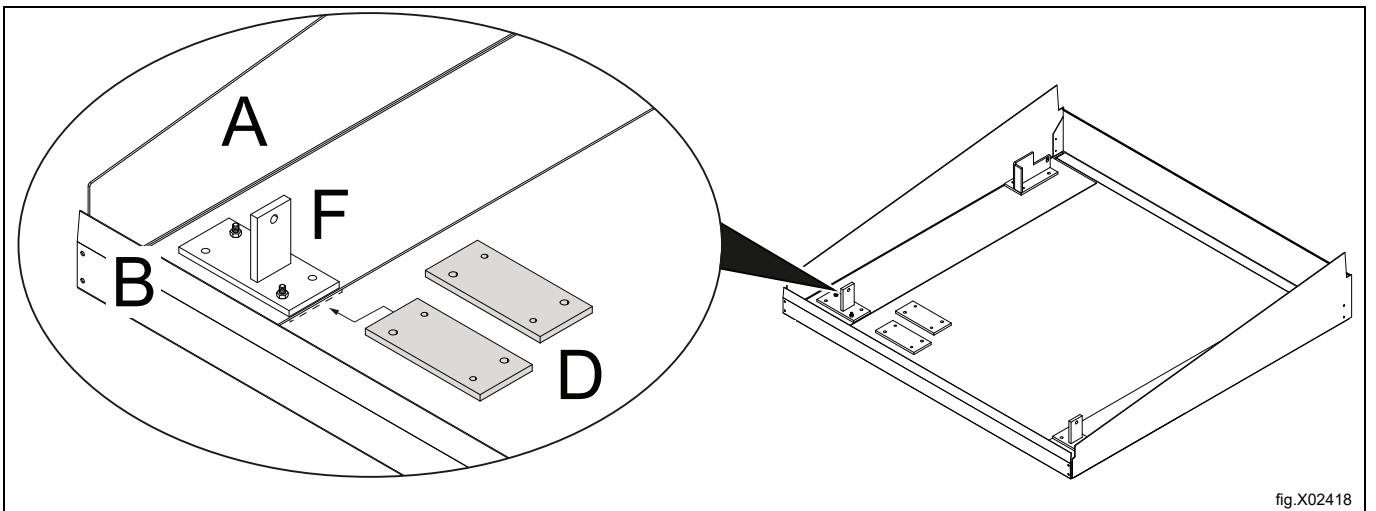
Effectuer une mesure croisée entre les pieds de la fondation (F1 = F2) en vérifiant que la base de montage est carrée.



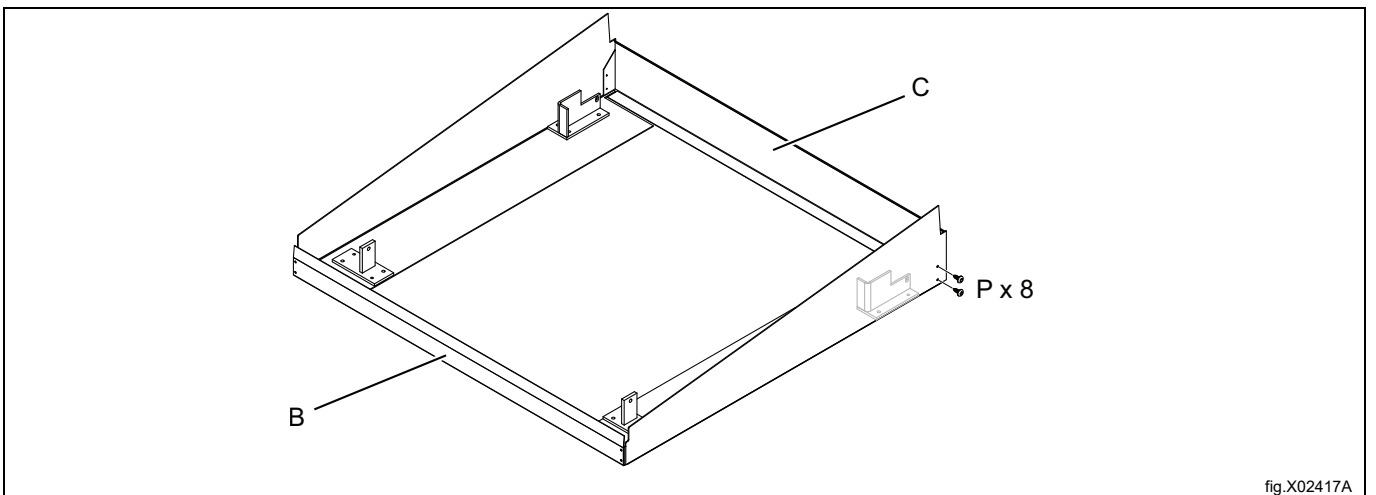
Marquer les 8 trous. Déplacer la base de montage complète et percer les 8 trous  $\varnothing 8 \times 100$  mm.  
 Insérer les 8 boulons auto-bloquants (R) dans le sol.  
 Remettre en place l'ensemble de la base de montage sur les boulons auto-bloquants.



Pour l'alignement, utiliser les plaques de réglage (D) comme sous-couche.



Une fois l'ensemble de la base de montage en place et de niveau, serrer les boulons auto-bloquants,  
 Avant de continuer, démonter la pièce avant de la base de montage (B) et la pièce arrière de la base de montage (C).



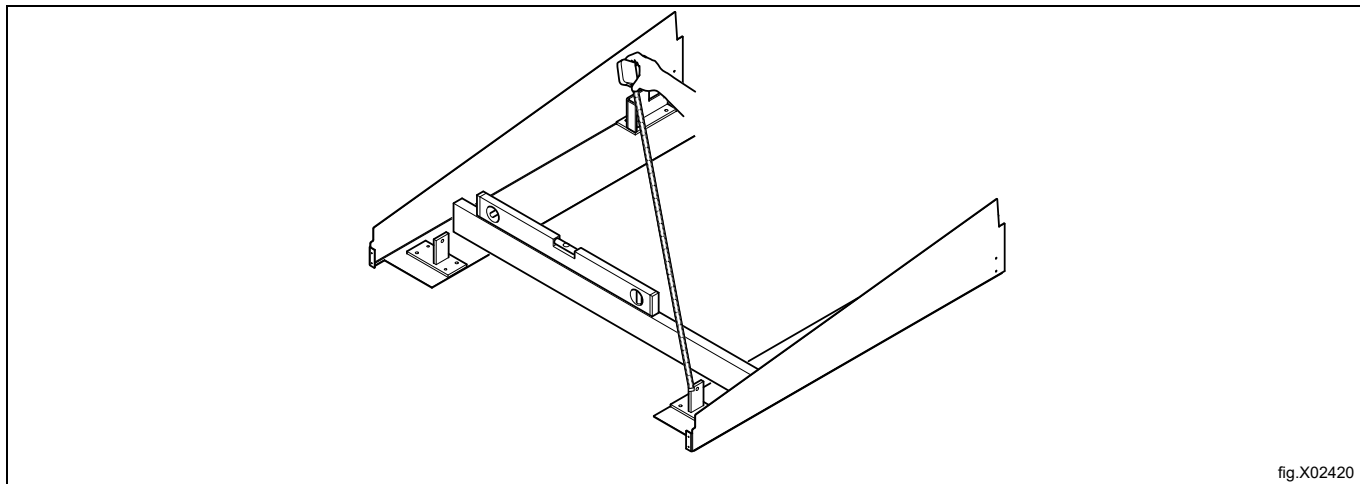
Contrôler la mesure ; la base de montage doit être de niveau en diagonale et les côtés de la base de montage doivent être parallèles.

Il est important d'être minutieux lors de l'alignement de la base de montage.

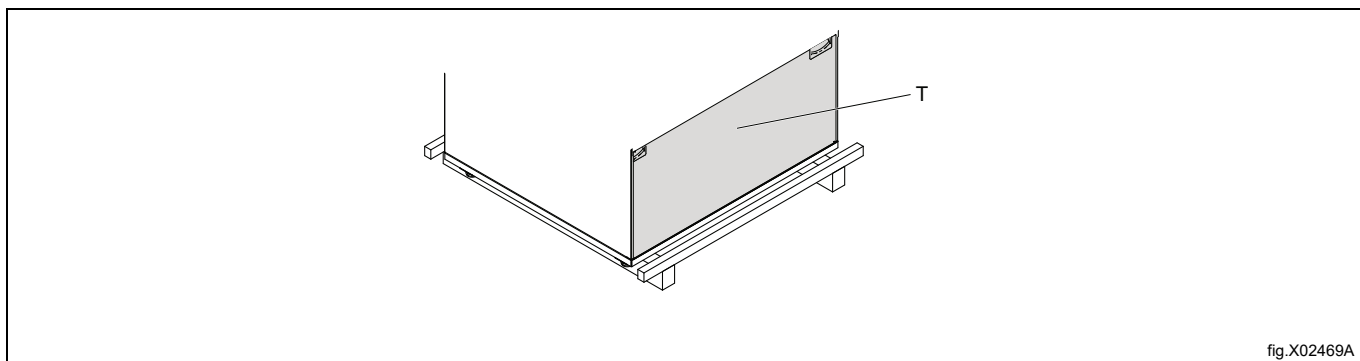
L'utilisation de plaques d'ajustement peut être nécessaire (D).

### Note!

**Si la base de montage est de travers, la porte coulissante et la fonction de basculement ne fonctionneront pas correctement.**

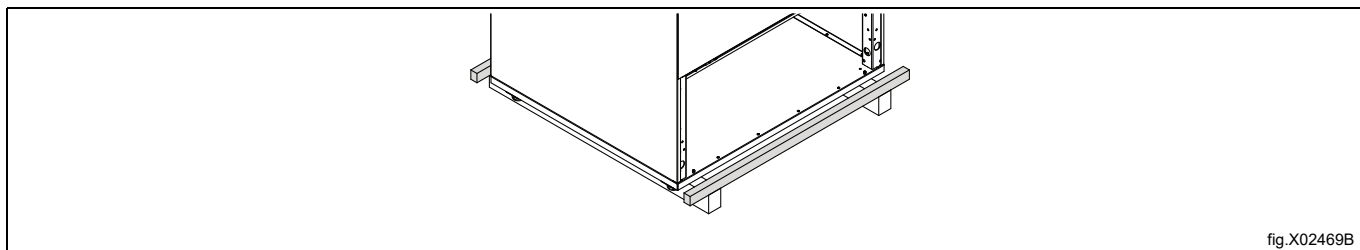


Déposer la porte de filtre (T).

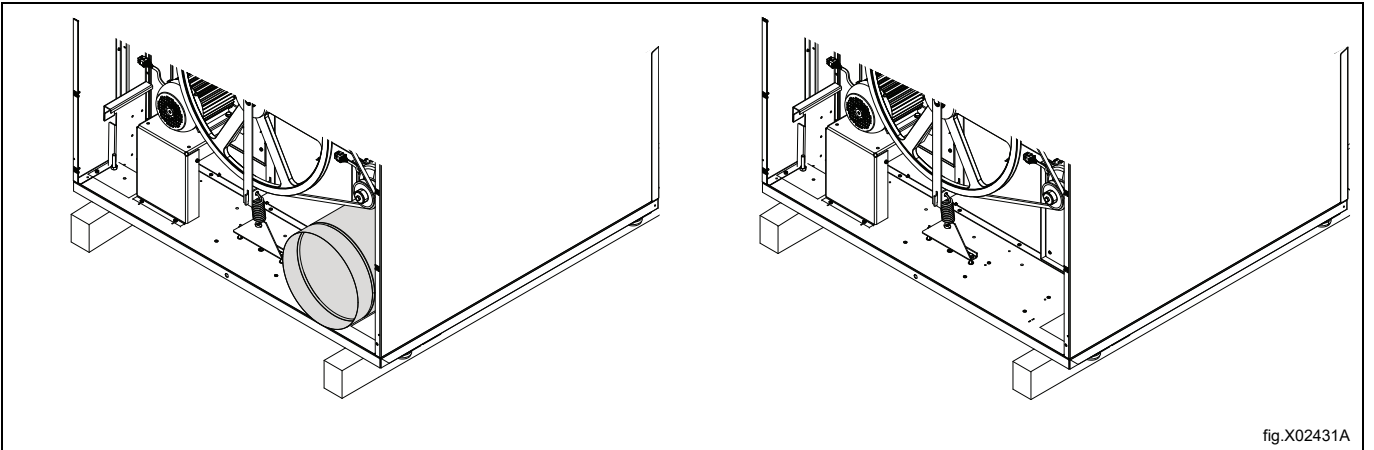


Déposer les deux barres en bois, une à l'avant et l'autre à l'arrière.

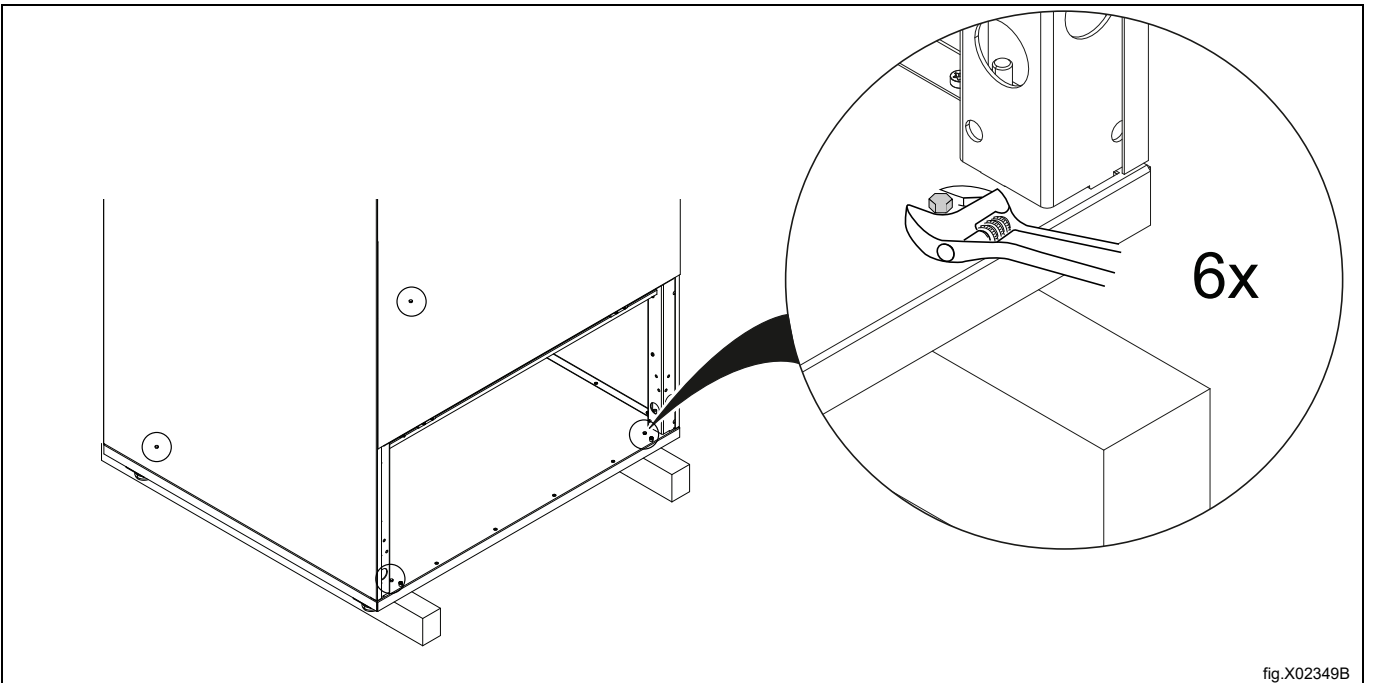
Pour plus d'informations sur le déballage, voir la section [Déballage](#).



Démonter le tuyau de sortie. Utiliser la pièce d'extension fournie (LI) pour démonter le tuyau d'échappement.



Retirez les boulons entre la machine et la palette.



Soulever la machine, par exemple à l'aide d'un chariot élévateur, et retirer les barres en bois.

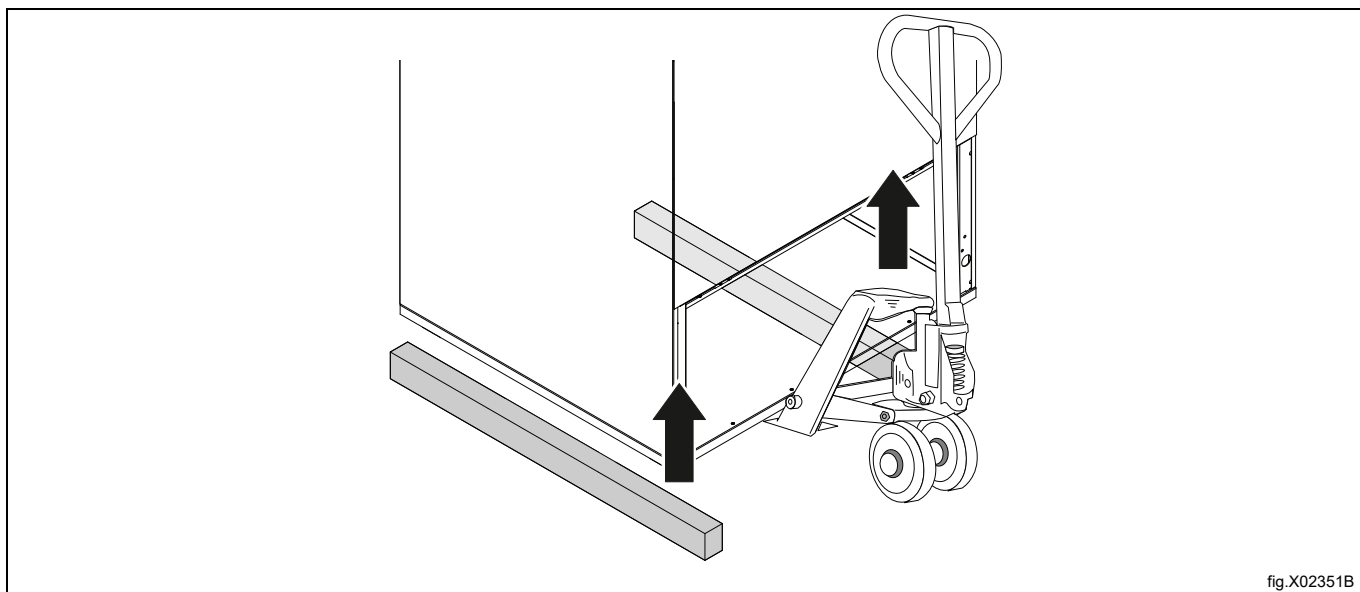


fig.X02351B

Pré-monter les 2 consoles de guidage avant (E) à l'aide des boulons de fondation M20 (E). Ne pas serrer les boulons.

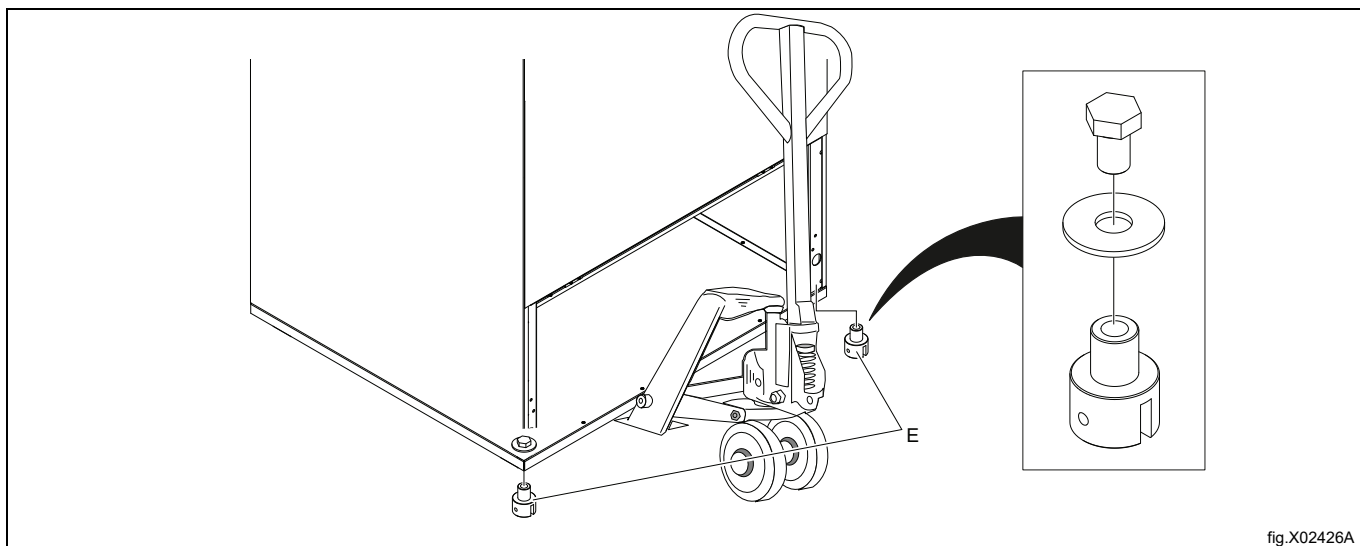
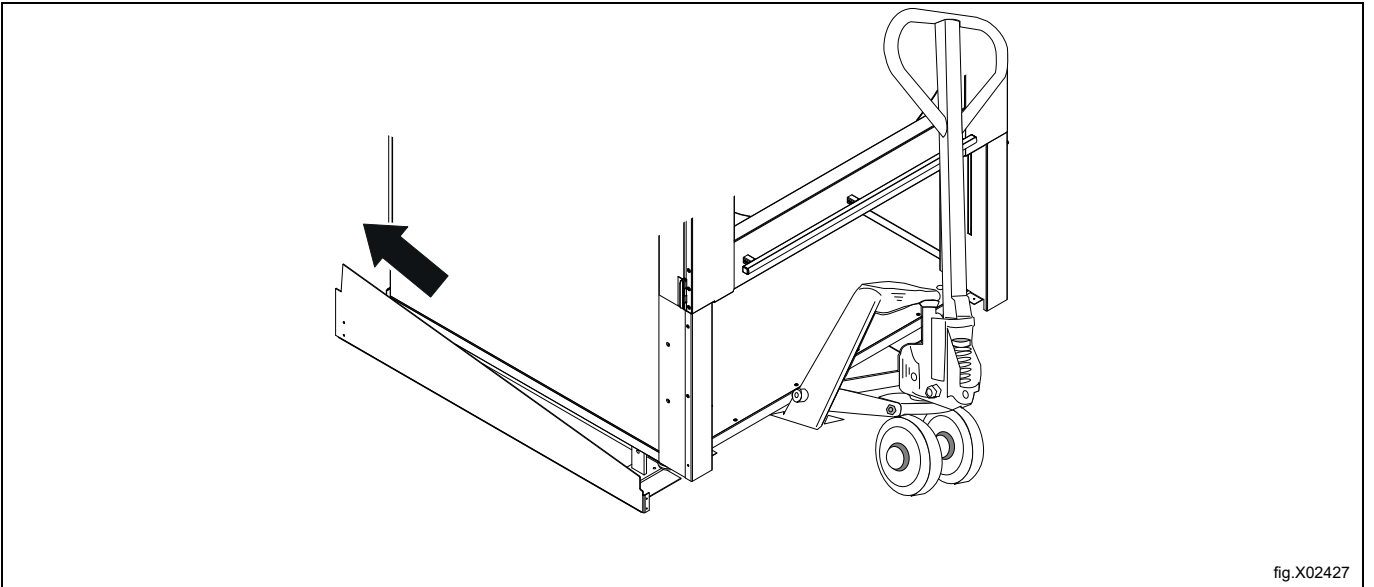


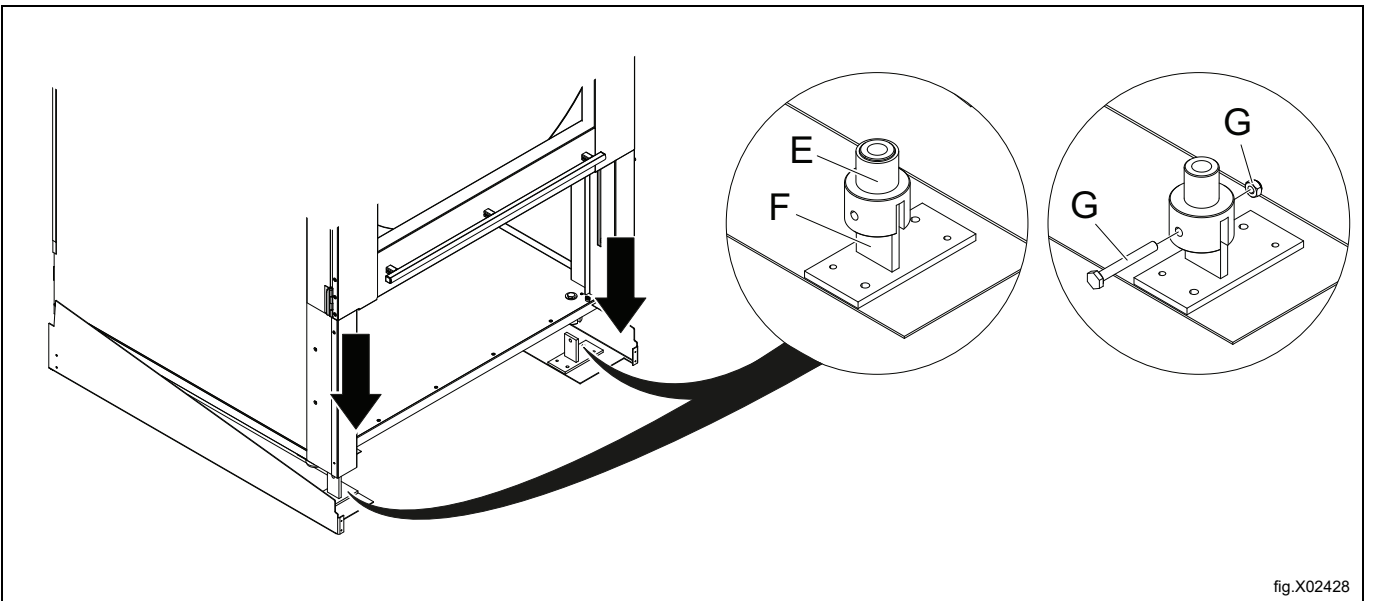
fig.X02426A

Poser la machine au-dessus des 2 côtés de la base de montage.



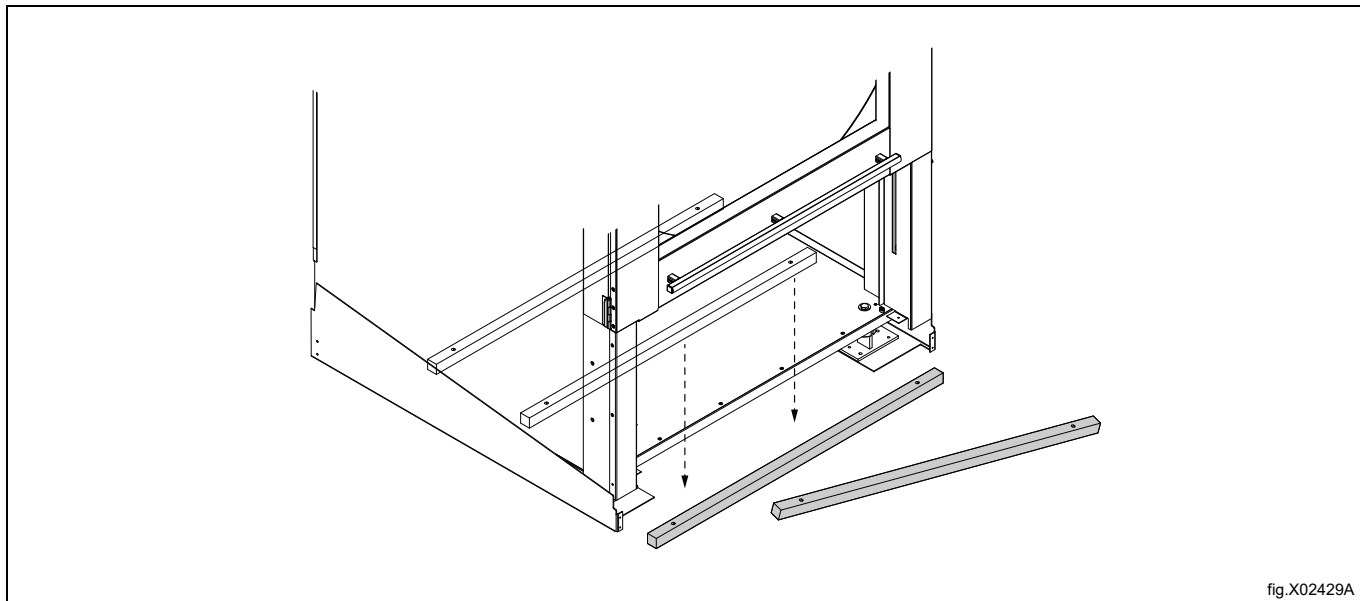
Abaissser délicatement la machine de sorte que les consoles de guidage (E) s'engagent avec les pieds de la fondation (F).

Insérer les 2 boulons de blocage (G) et les serrer.

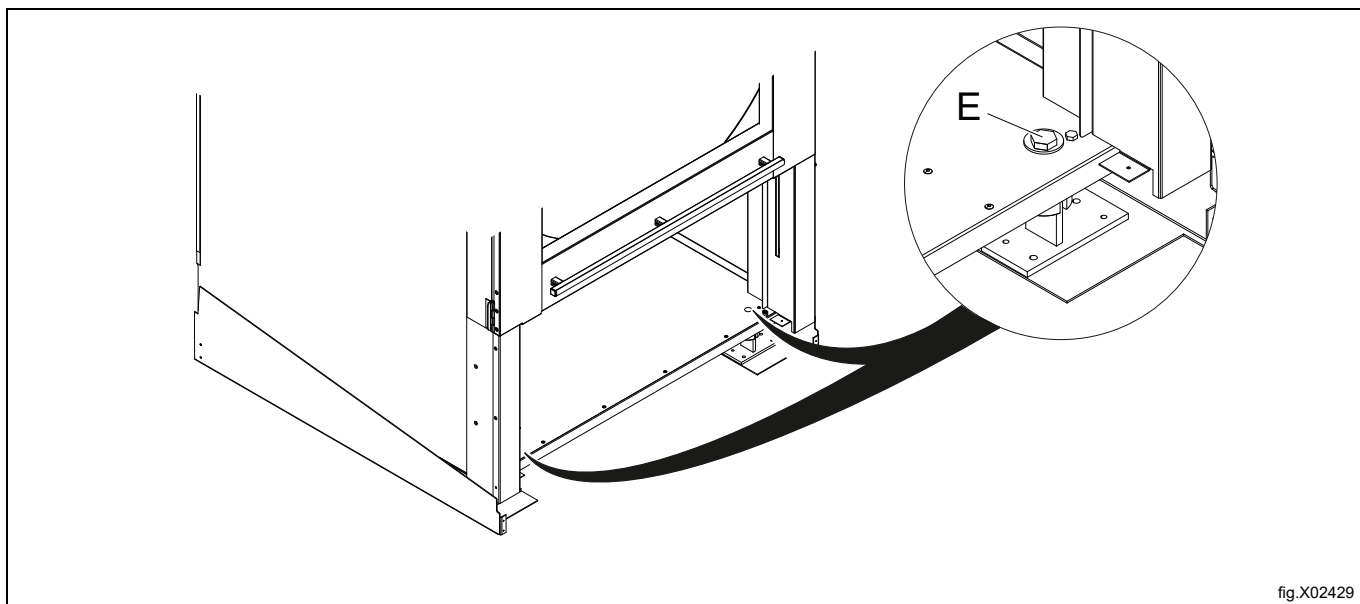


Enlever le chariot élévateur.

Dès que le chariot élévateur est retiré, les deux sections restantes du support se désengagent et doivent être enlevées.



Serrer les 2 vis de la fondation (E).



Monter la pièce avant de la base de montage (B) avec les vis (P).

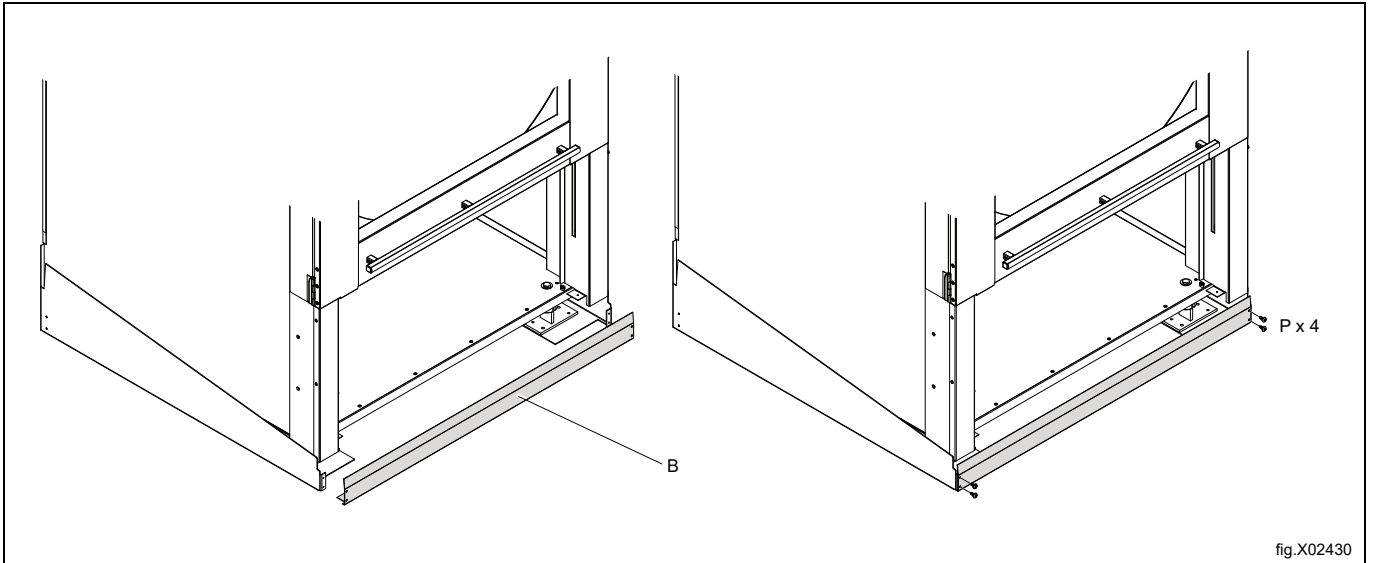


fig.X02430

Monter les 2 actionneurs (H) sur les pieds de fondation arrière (F) en les inclinant à travers les 2 ouvertures carrées. Fixer les actionneurs à l'aide de 2 boulons centraux, rondelles et contre-écrous (J).

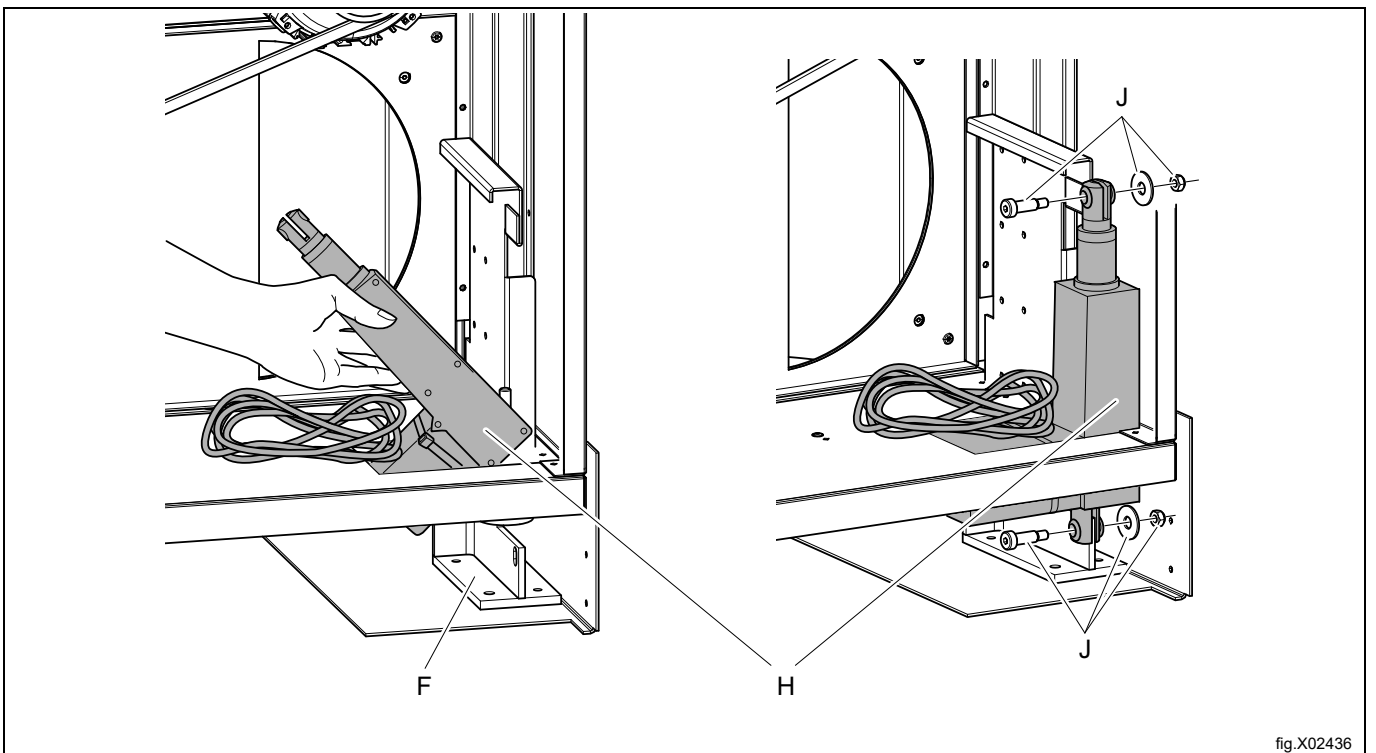


fig.X02436

En raison de la fonction de basculement, les câbles doivent avoir une longueur maximale de 300 mm (A).  
Fixer les câbles des actionneurs avec les attaches de câbles pré-montées (Hh).

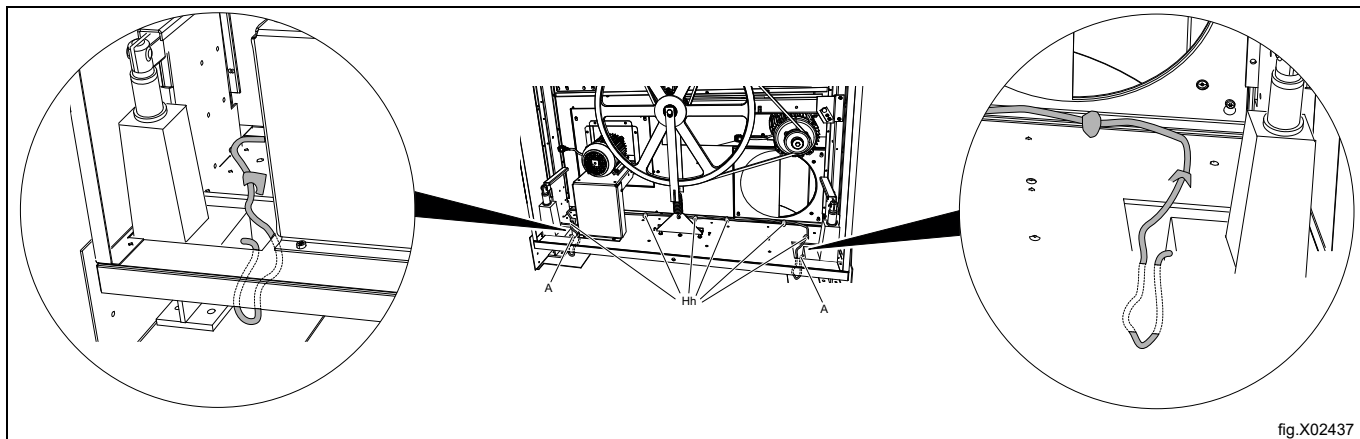


fig.X02437

Placer les 2 prises multiples (K) des actionneurs dans le boîtier de commande.

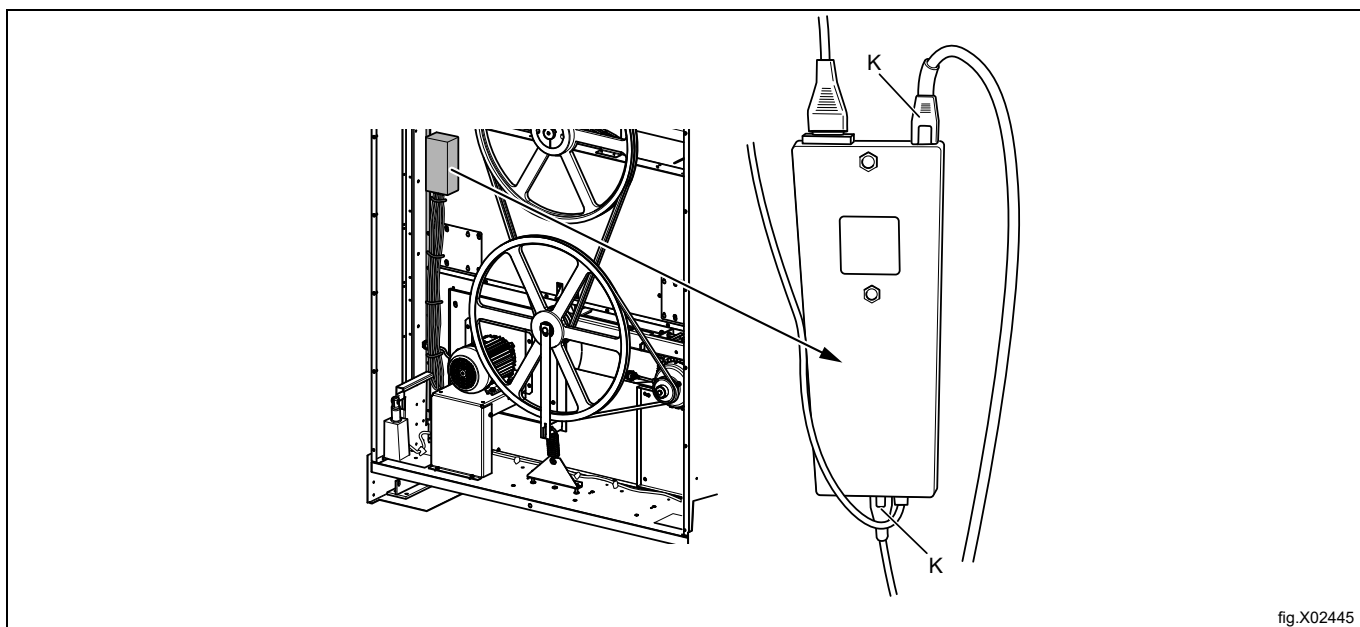


fig.X02445

Monter la pièce de la base de montage arrière (C) avec les vis (P).

Monter le tuyau d'échappement (L). Utiliser la pièce d'extension fournie pour monter le tuyau d'échappement.

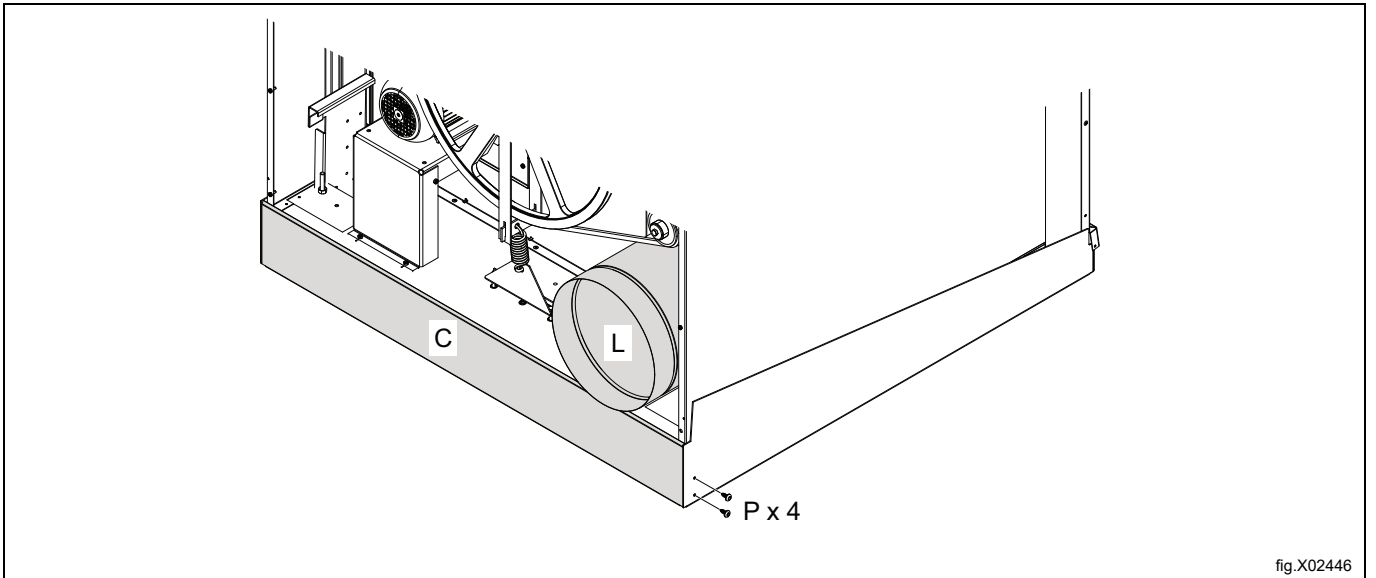


fig.X02446

Monter 3 vis à clip (mm) dans les deux jupes latérales.

Enfoncer les vis à clip en biais dans les ouvertures carrées et en les faisant glisser vers le haut pour le bloquer en position correcte.

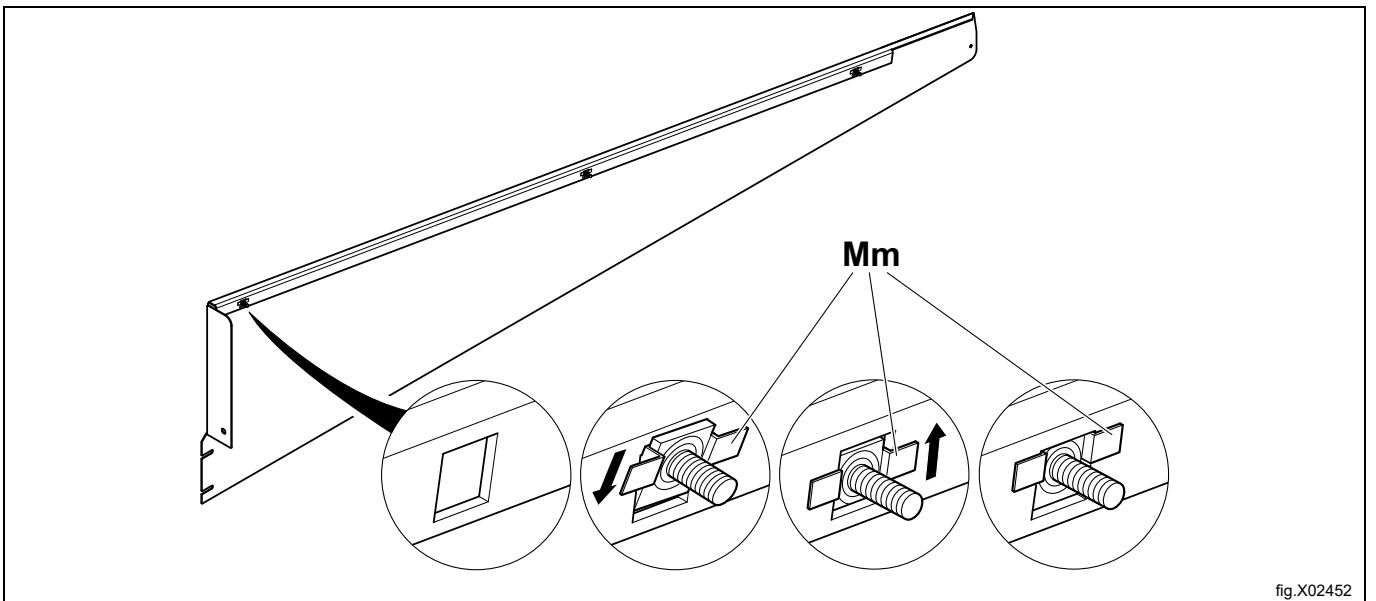


fig.X02452

Monter les jupes latérales (M) et le support croisé/jupe avant (N) avec les vis (P).

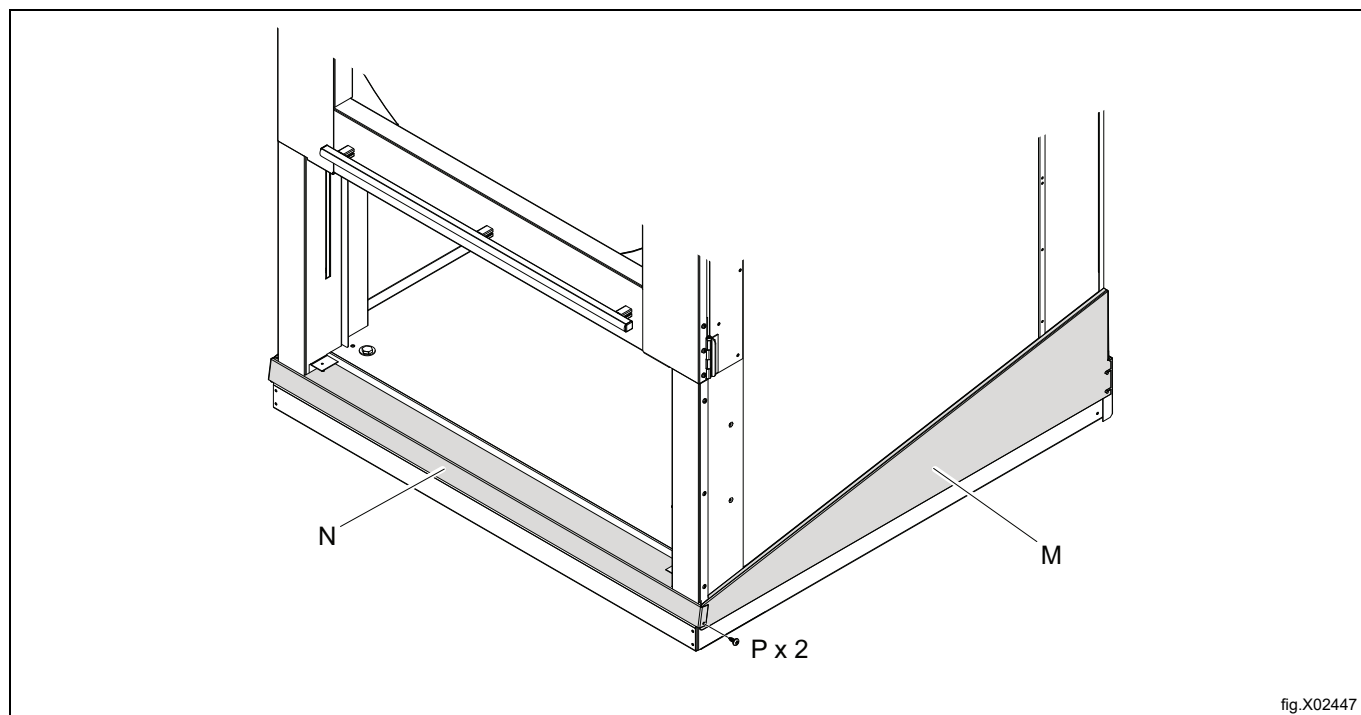


fig.X02447

Monter 3 écrous (Mn) à l'intérieur de la machine pour bloquer les jupes latérales (M).

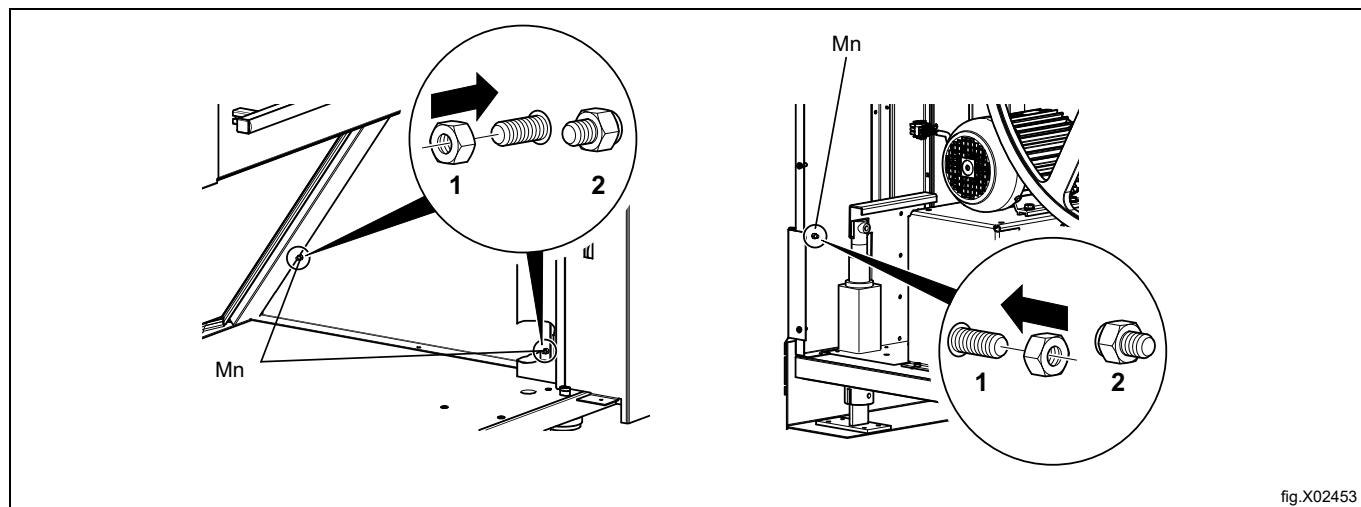
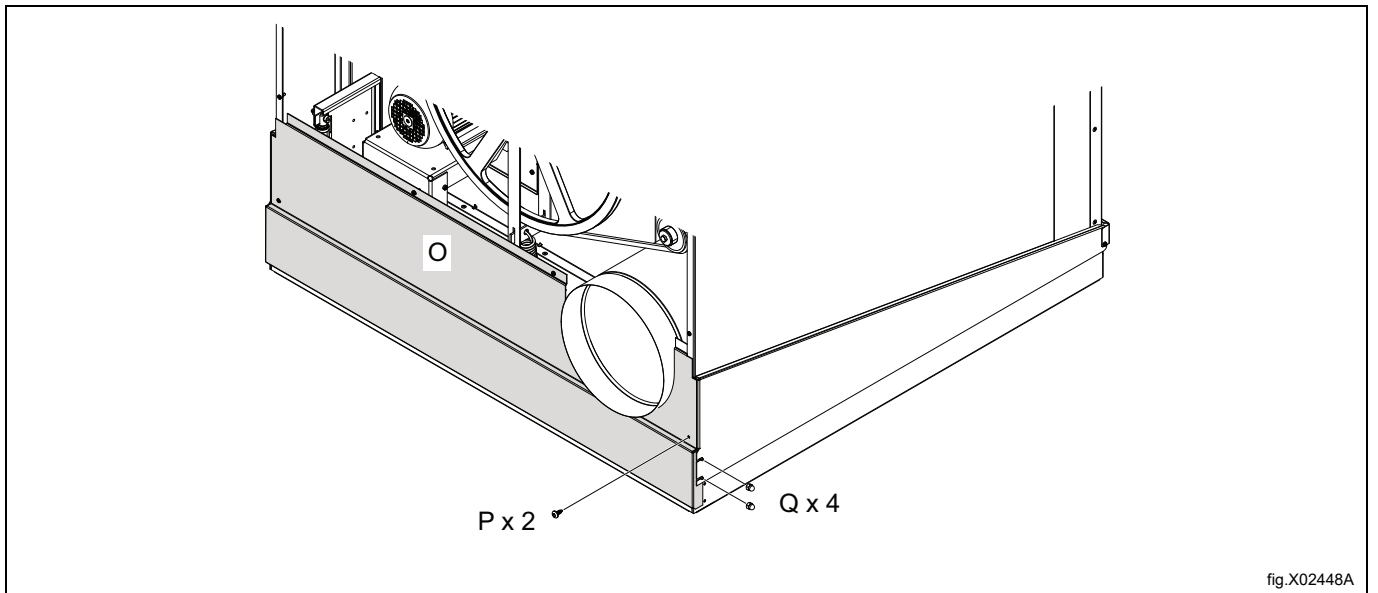
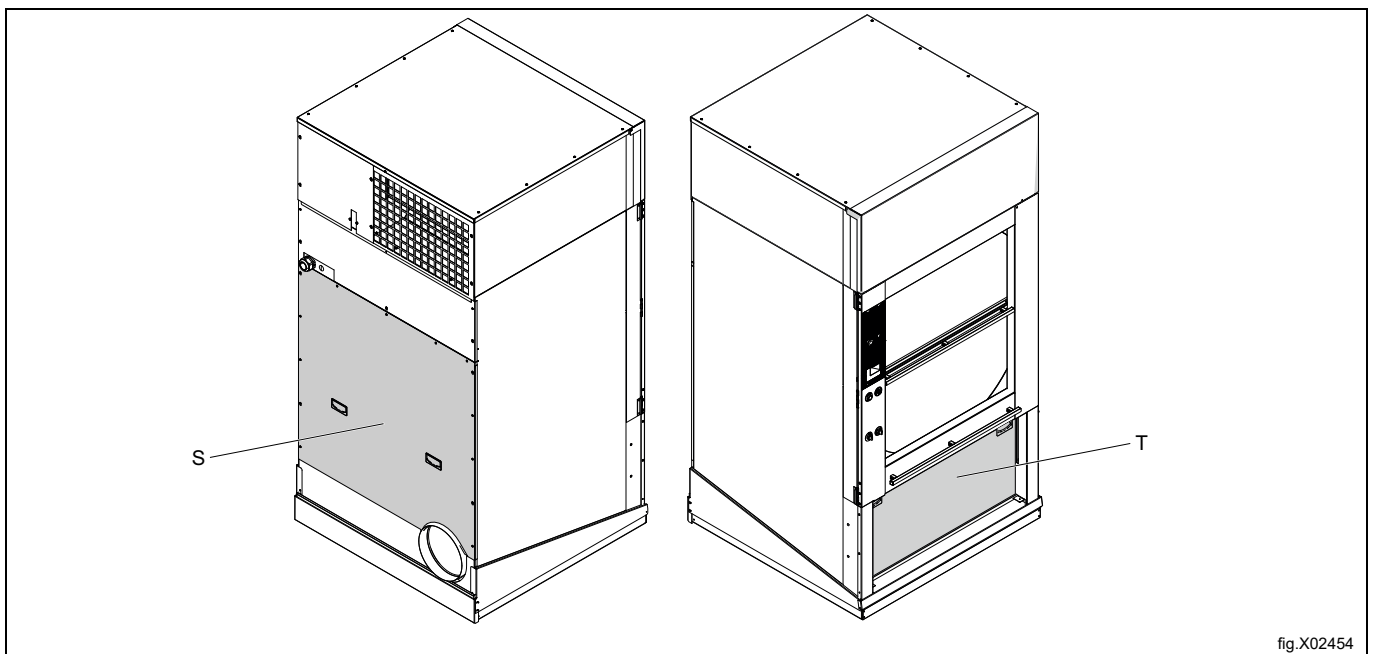


fig.X02453

Monter la jupe arrière (O) à l'aide de 2 vis (P) et 2 écrous supérieurs (Q).



Monter le panneau arrière (S) et remonter la porte de filtre (T).



Dès qu'elle est prête, la machine doit ressembler à l'illustration ci-dessous et la fonction d'inclinaison peut être utilisée.

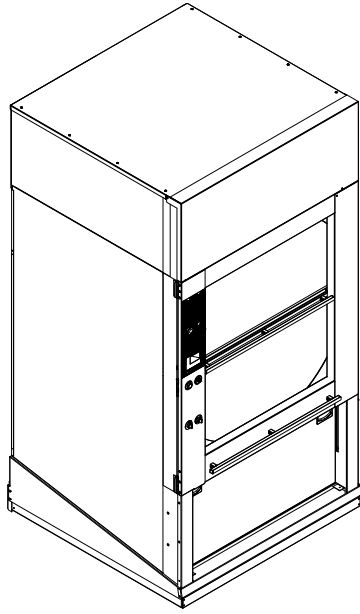


fig.X02455

## 8 Système d'évacuation

### 8.1 Principe d'air

Le ventilateur crée une basse pression dans la machine, aspirant l'air dans le tambour via l'unité de chauffage.

L'air chaud traverse les vêtements et les ouvertures du tambour.

L'air passe ensuite dans un filtre à charpie placé directement en dessous du tambour. Puis, l'air est évacué via le ventilateur et le système d'évacuation.

#### Note!

**Il est primordial que la machine dispose de suffisamment d'air frais pour obtenir les meilleurs résultats de séchage possibles.**

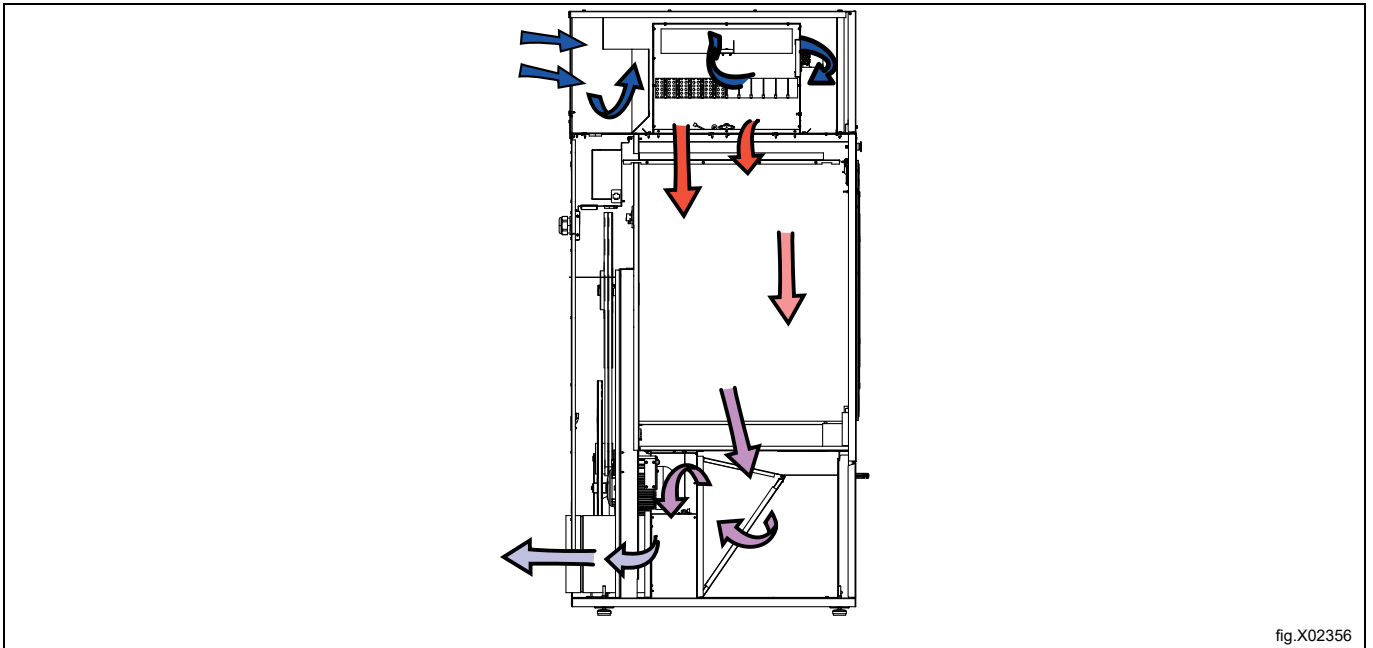


fig.X02356

## 8.2 Air frais

Pour une efficacité maximale et un temps de séchage aussi court que possible, il est important de vérifier que de l'air frais extérieur pénètre dans la pièce proportionnellement au volume d'air évacué.

Pour éviter les courants d'air dans la pièce, il est préférable de placer l'arrivée d'air à l'arrière de la machine.

Mesures pour une alimentation en air appropriée :

- Il est recommandé que la zone d'ouverture de l'arrivée d'air soit cinq fois plus grande que le tuyau d'évacuation. La zone d'ouverture de l'arrivée correspond à la zone via laquelle l'air peut circuler sans résistance depuis le couvercle grillagé/à claire-voie.

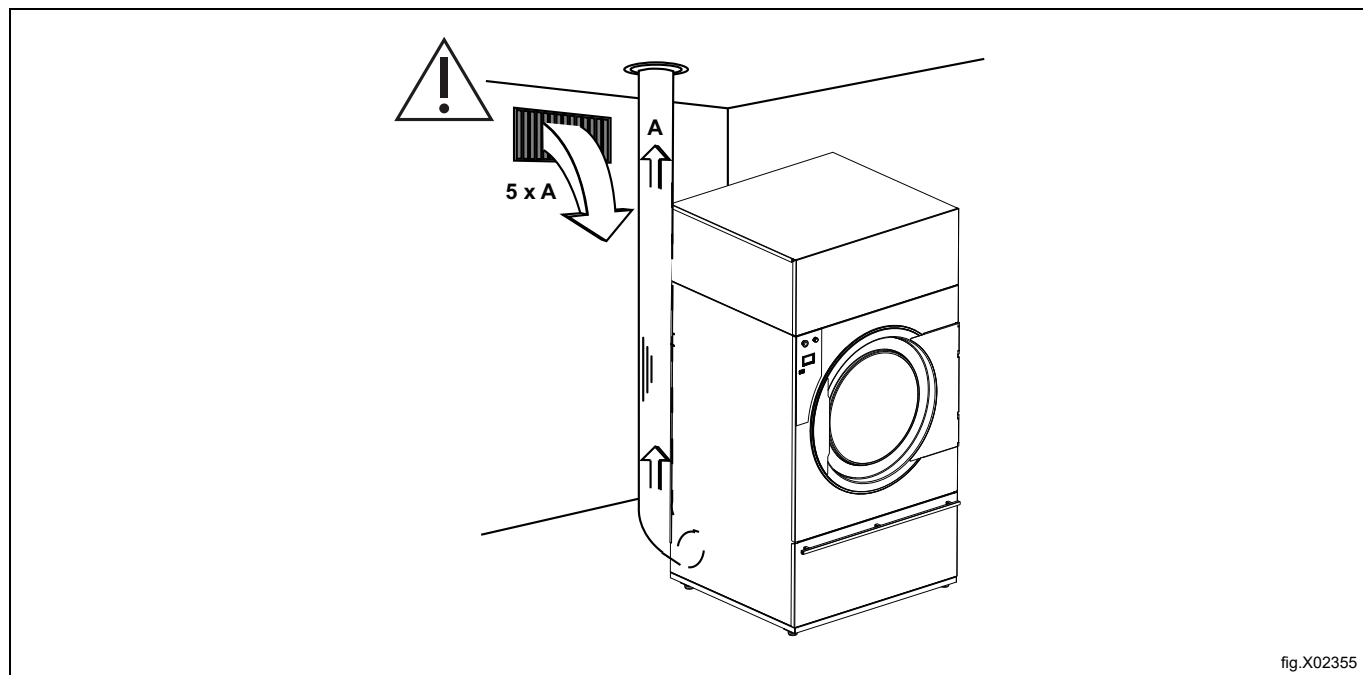


fig.X02355

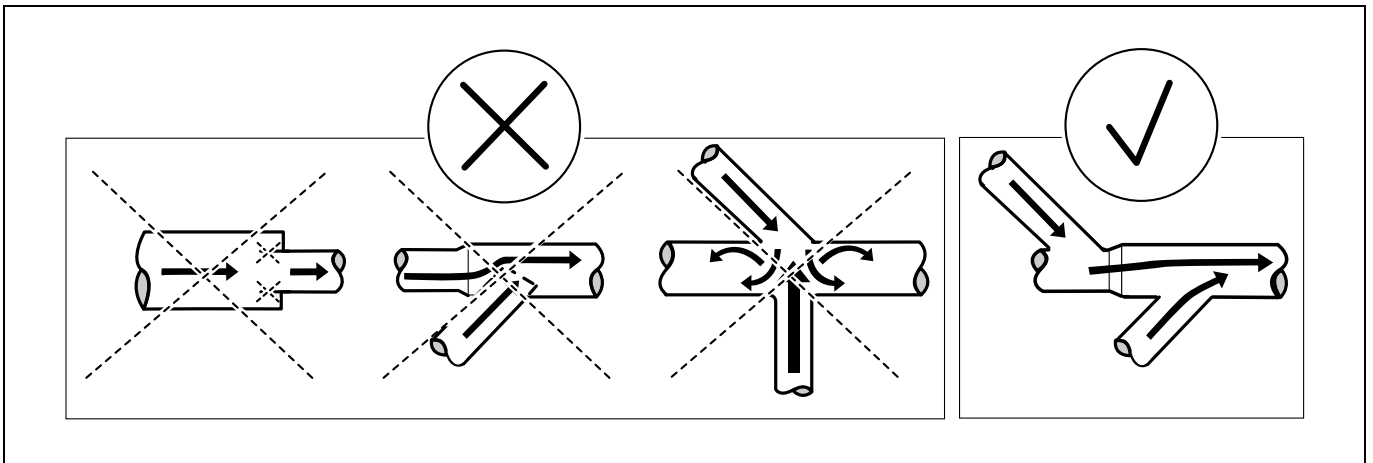
La résistance au niveau de la grille/des lames du couvercle de l'arrivée d'air ne doit pas excéder 10 Pa (0,1 mbar).

### Note!

Les couvercles grillagés/à claire-voie bloquent souvent la moitié de la quantité totale d'air frais de la zone de ventilation. N'oubliez pas de prendre ceci en compte.

### 8.3 Conduit d'évacuation

- Seul un conduit métallique rigide ou flexible doit être utilisé pour l'évacuation.
- Les conduits en plastique ne doivent pas être utilisés.
- Il est recommandé d'utiliser un conduit d'évacuation en acier galvanisé.
- Le conduit ne doit pas être assemblé à l'aide de vis ou de tout autre moyen de fixation pénétrant dans le conduit et susceptible d'attirer des peluches. Utiliser plutôt des colliers ou du silicone haute température.
- L'air d'échappement ne doit pas être évacué dans un mur, le plafond ou un espace dissimulé du bâtiment.
- Le conduit d'évacuation doit déboucher à l'extérieur du bâtiment, la condensation pouvant entraîner des dommages liés au gel dans l'enceinte du bâtiment.
- Le conduit d'évacuation doit déboucher sur l'extérieur.
- Le conduit d'évacuation doit être placé de sorte à être protégé de l'extérieur, par exemple contre les impacts et l'infiltration d'eau.
- À l'intérieur, le conduit d'évacuation doit être lisse (faible résistance de l'air).
- Le conduit d'évacuation ne doit pas être trop coudé.



## 8.4 Conduit d'évacuation partagé



Il est conseillé de relier chaque machine à un conduit d'évacuation séparé.



Lorsque plusieurs machines doivent utiliser le même conduit d'évacuation, la taille de celui-ci doit s'accroître après chaque machine. Le tableau définit la progression d'augmentation du diamètre recommandée. Il est à noter que des conduits inutilement longs peuvent créer des problèmes de tirage.

Le conduit d'évacuation doit être équipé d'un clapet anti-retour après chaque séchoir.

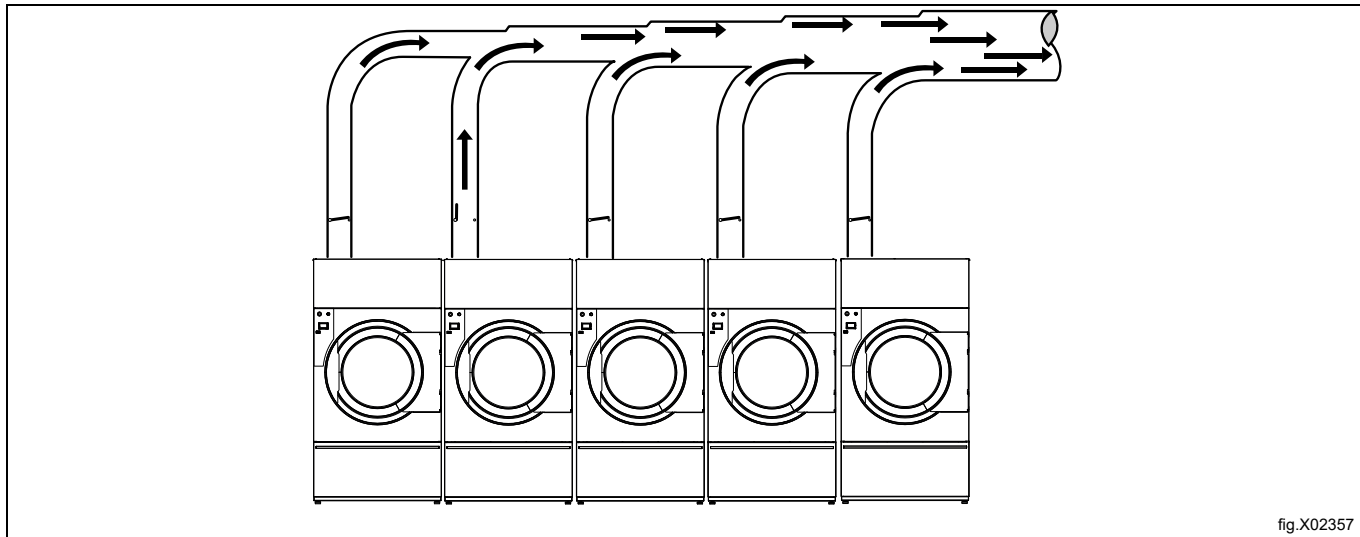


fig.X02357

Nombre de machines		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Conduit d'évacuation	∅ mm	315	500	630	630	800	800	1000	1000	1000	1000
Surface recommandée de l'arrivée d'air frais	m <sup>2</sup>	0,39	0,98	1,56	1,56	2,51	2,51	3,93	3,93	3,93	3,93
Surface minimum de l'arrivée d'air frais	m <sup>2</sup>	0,27	0,54	0,81	1,08	1,35	1,62	1,89	2,16	2,43	2,7



Le diamètre du conduit d'évacuation ne doit pas être réduit.



## 8.5 Dimensionnement de l'évacuation

Il est important que la machine dispose d'un volume d'air approprié par rapport à la puissance de chaque machine.

Un débit d'air inférieur ou supérieur rallongera la période de séchage.

Si le tuyau d'évacuation est trop long ou si la ventilation n'est pas correctement conçue, nous recommandons de nettoyer les tuyaux d'évacuation régulièrement. Les conduits plus longs doivent généralement être nettoyés plus fréquemment.

Les tuyaux d'évacuation doivent être courts de sorte que la machine puisse fonctionner de manière optimale.

Tous les couvercles doivent être installés de sorte que la machine puisse fonctionner de manière optimale.

## 8.6 Réglage du débit d'air



L'ajustement du débit d'air ne doit être effectué que par du personnel agréé.

Il est important que la machine dispose d'un débit d'air approprié par rapport à son apport calorifique. Si le débit d'air est inférieur au minimum, la machine sera forcée de couper le chauffage, ce qui allongera la durée de séchage.

Un débit d'air supérieur est inutile et risque de refroidir la pièce et de générer des bruits dans les tuyauteries et l'écoulement. Dans des cas extrêmes, il peut même allonger le temps de séchage.

Pour obtenir les performances de séchage optimales, la contre-pression statique mesurée doit correspondre à la valeur reprise dans le tableau suivant.

### TD6-45

Chauffage	Effet	Hz	Contre-pression statique optimale — mesurée en position A (Pa) dans une machine froide et vide		Résultat : Débit d'air nominal en machine froide et vide (m <sup>3</sup> /h)	
			STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>	STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>
Électrique	60 kW	50	435	150	1815	2145
Gaz	63 kW	50	350	—	1815	—
Gaz	63 kW	60	1230	—	1518	—
Vapeur	60 kW	50	490	—	1804	—

1. Machine standard
2. Machine à porte coulissante

### TD6-60

Chauffage	Effet	Hz	Contre-pression statique optimale — mesurée en position A (Pa) dans une machine froide et vide		Résultat : Débit d'air nominal en machine froide et vide (m <sup>3</sup> /h)	
			STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>	STD <sup>1</sup>	SLD <sup>2</sup>
Électrique	72 kW	50	1120	—	1782	—
Gaz	83 kW	50	900	940	2068	1914
Gaz	83 kW	60	150	—	2321	—
Vapeur	80 kW	50	640	640	2178	2178

1. Machine standard
2. Machine à porte coulissante

Pour les systèmes de tuyauterie dont les données sont différentes de celles fournies, régler le système de tuyauterie.

### Note!

**Le registre d'air n'est pas fourni d'usine avec la machine.**

**Contrôle de la contre-pression**

Démonter le panneau inférieur à l'arrière.

Démonter le capteur de chauffage (capteur NTC) (A) et insérer l'appareil de mesure. Vérifier l'étanchéité du raccord pour éviter toute fuite d'air.

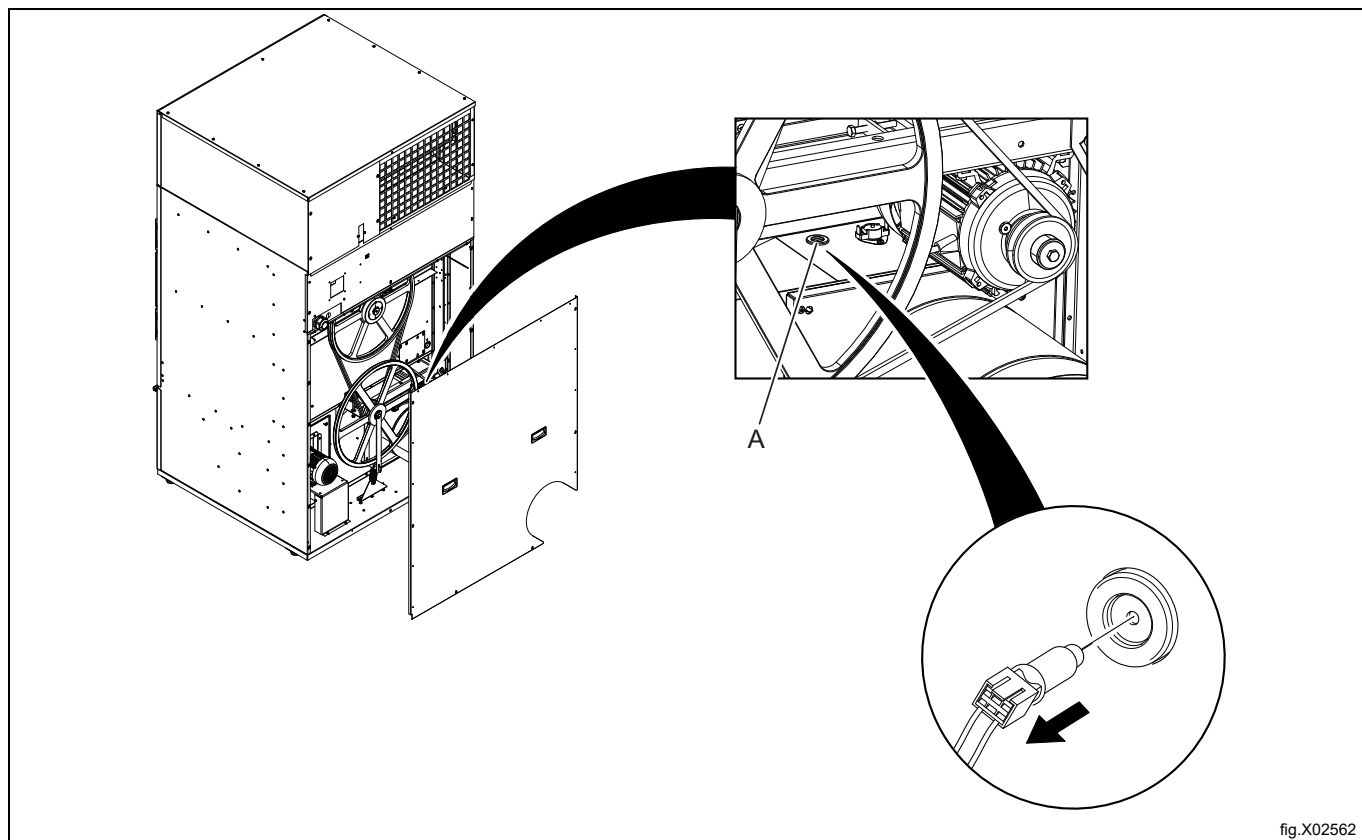


fig.X02562

**Méthode de mesure alternative**

L'ajustement du débit d'air ne doit être effectué que par du personnel agréé.



Utiliser un manomètre à tube U fabriqué maison, un flexible ( $\varnothing$  extérieur maximum de 10 mm et  $\varnothing$  extérieur minimum de 5 mm), avec de l'eau. Introduire une extrémité du flexible dans l'orifice (A) (après avoir retiré le capteur NTC), maintenir le flexible comme illustré, de manière à ce que l'eau soit de niveau.

Démarrer la machine et mesurer la différence de niveau d'eau entre les deux parties du tuyau.

1 mm = 10 Pa.

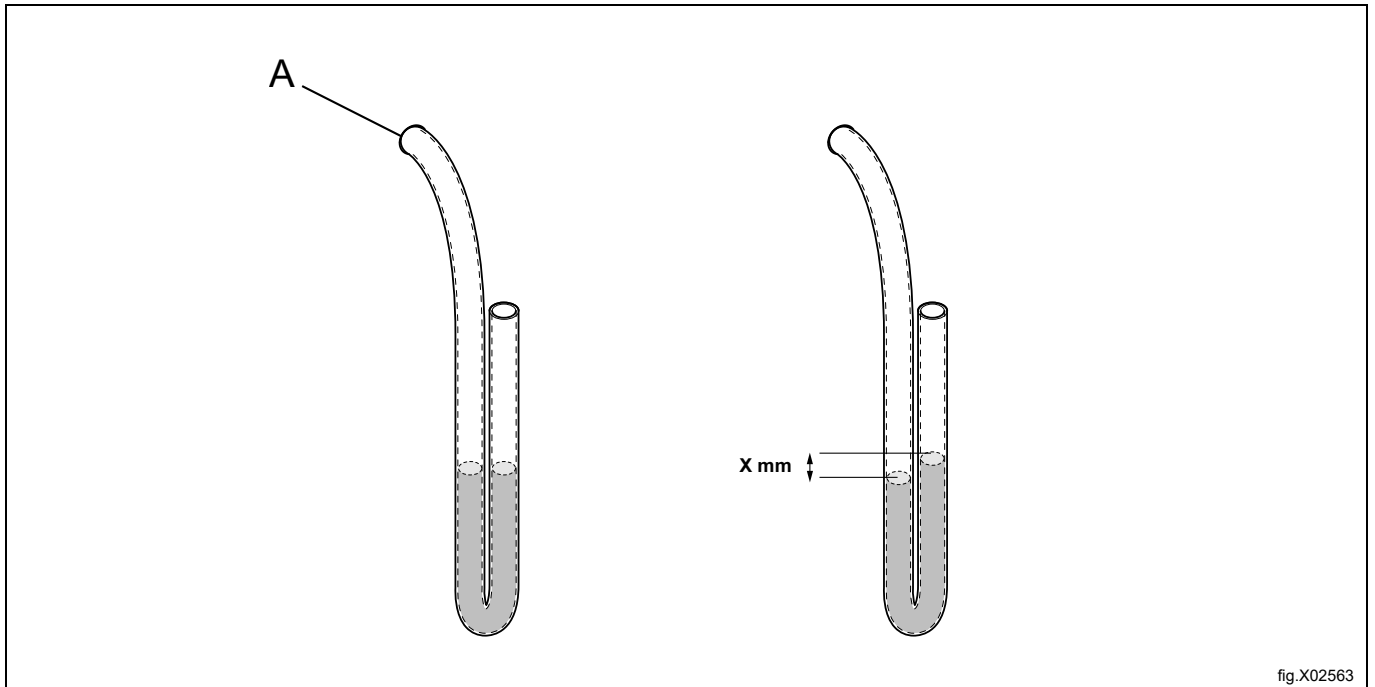


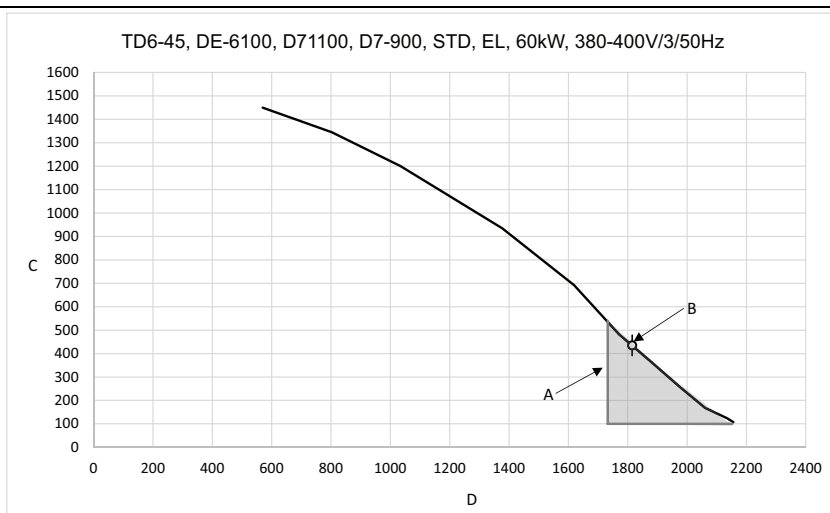
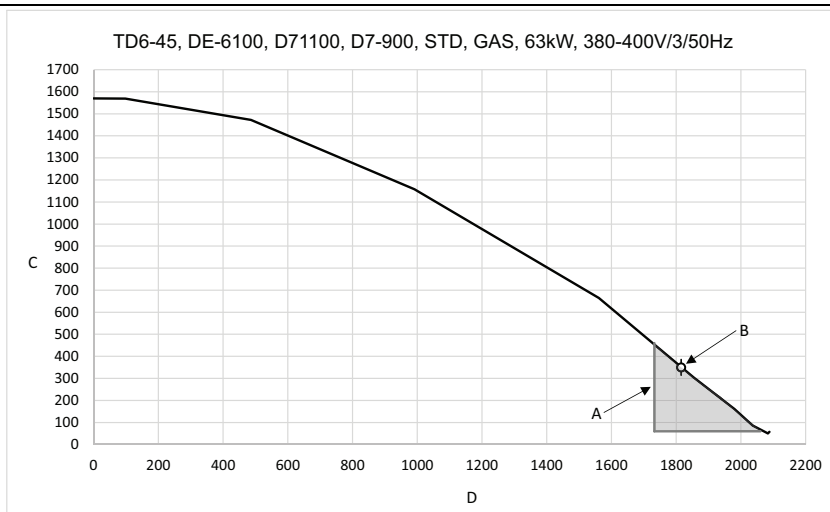
fig.X02563

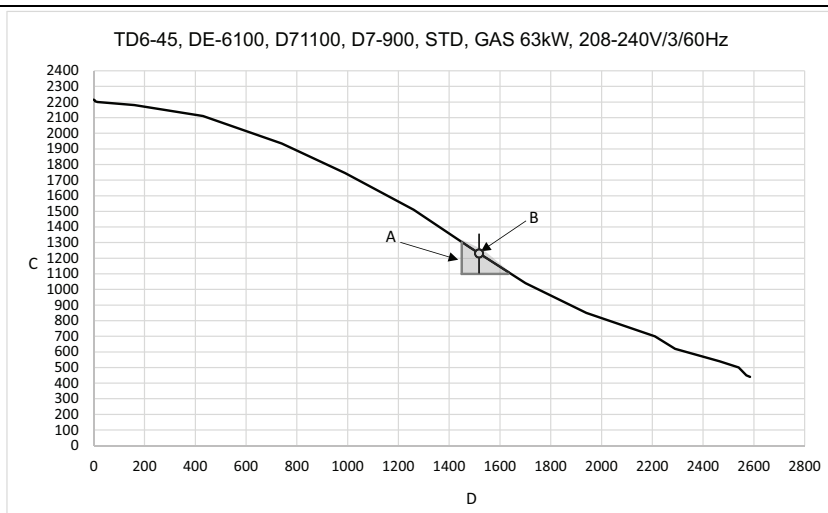
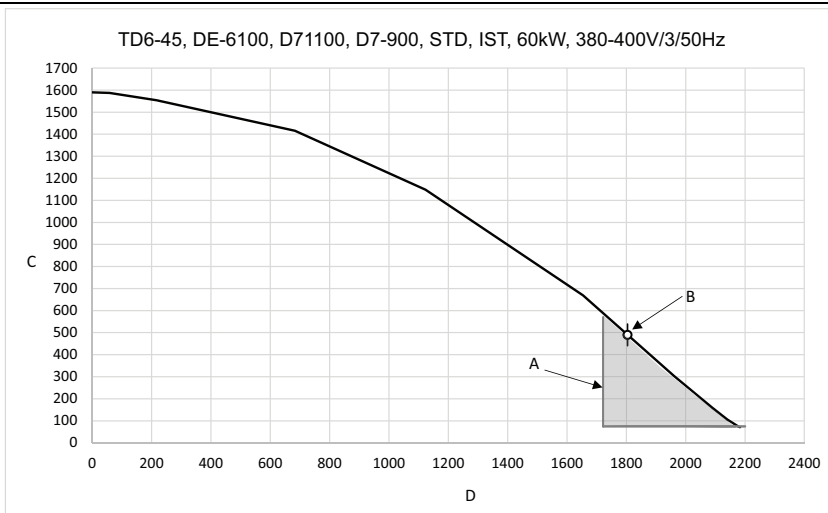
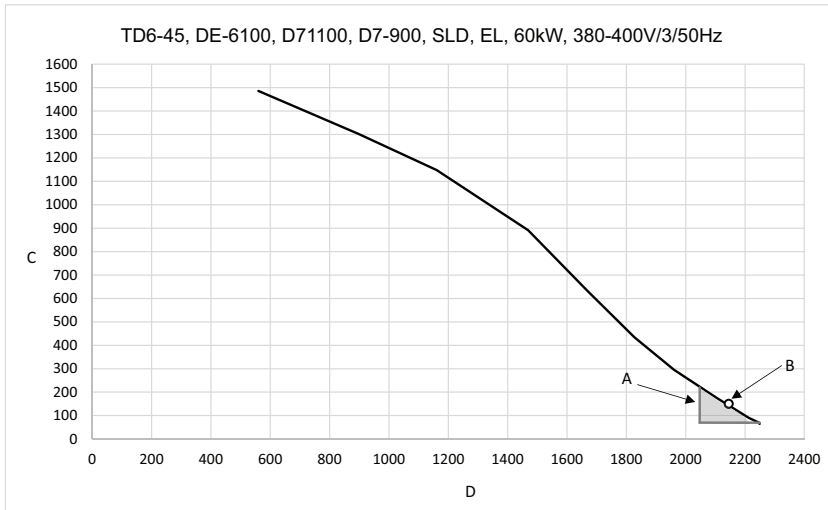
Lorsque la contre-pression est à la valeur recommandée, remonter le capteur de chauffage (capteur NTC) (A). Remonter le panneau inférieur à l'arrière.

**Diagramme avec courbe de baisse de pression**

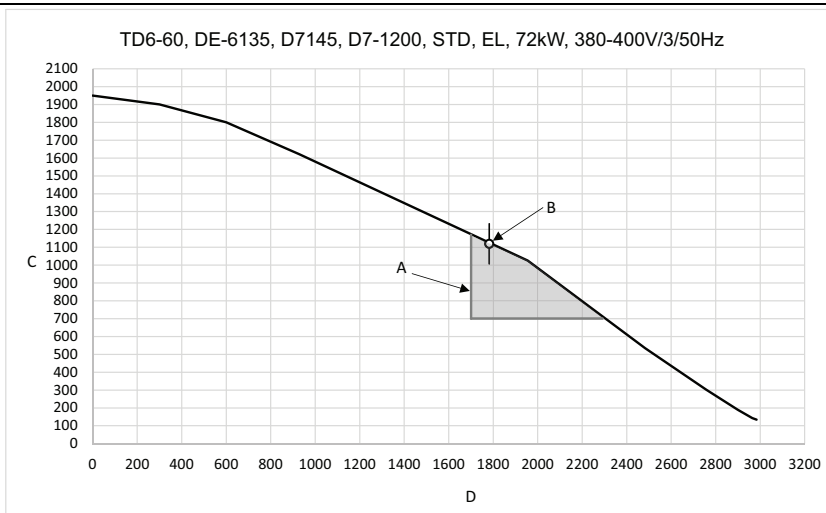
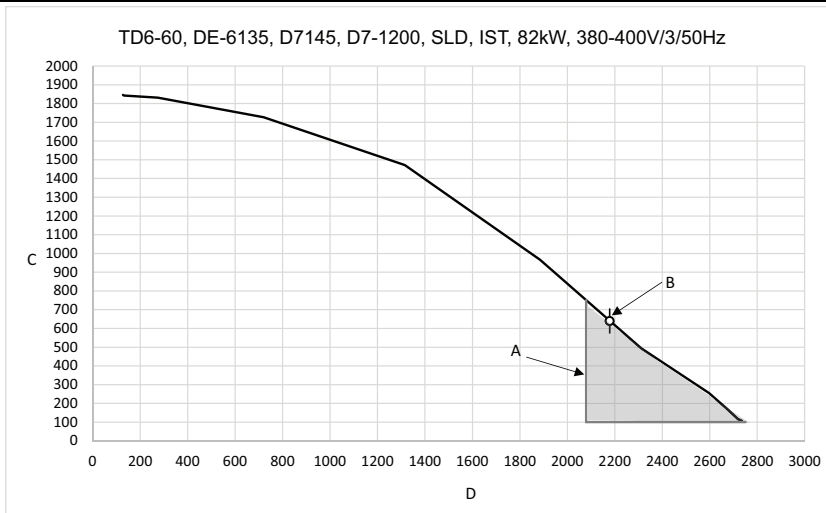
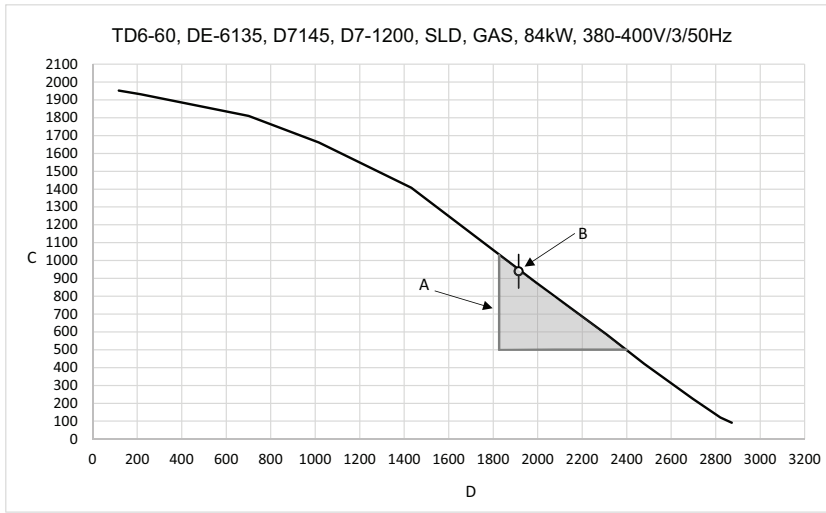
La zone grise (A) illustre la zone de travail optimale.

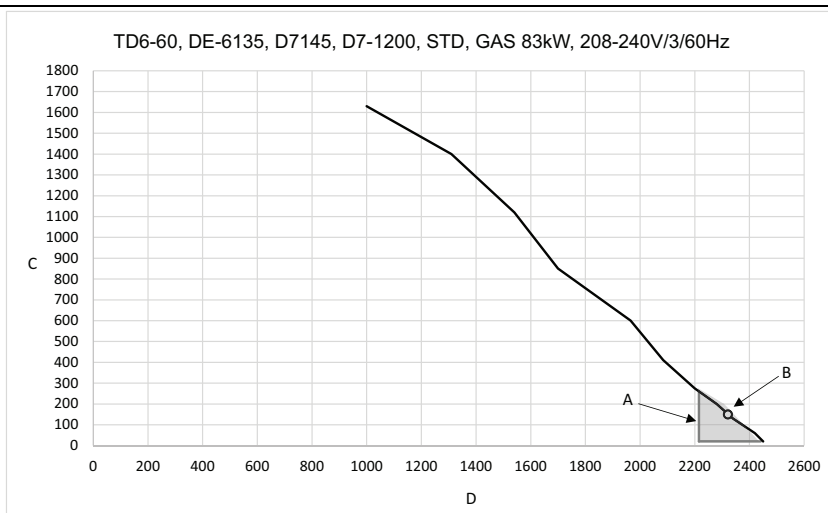
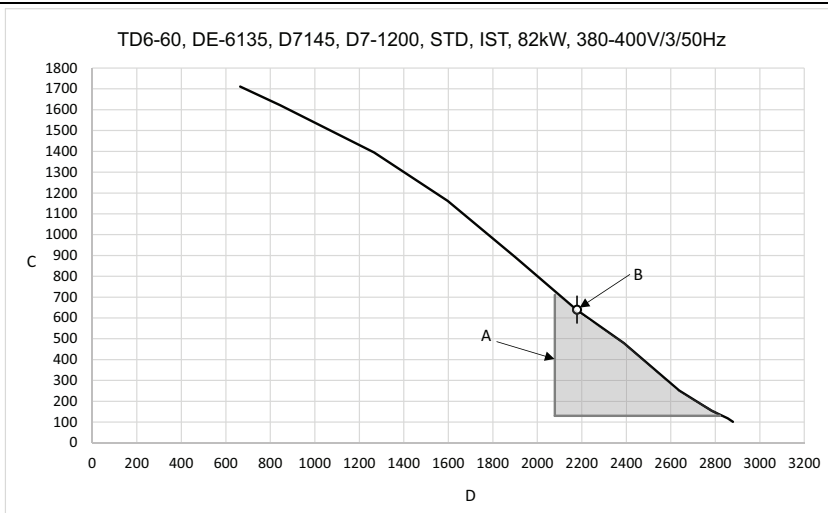
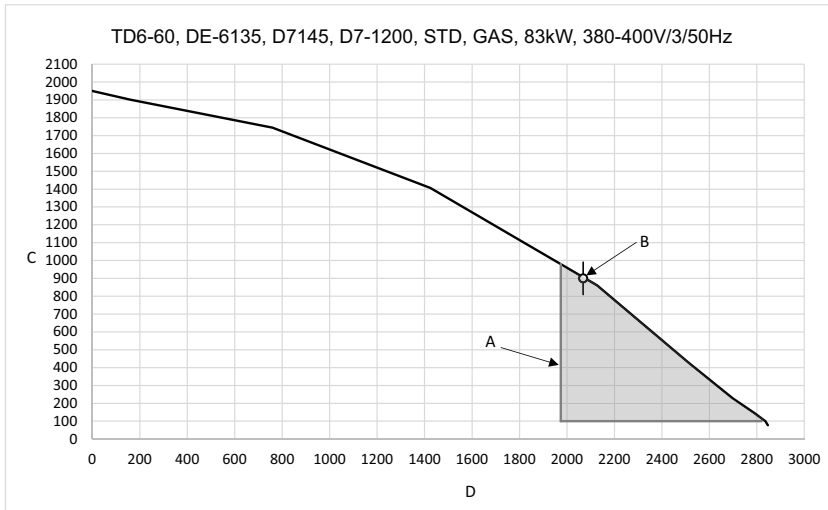
A	Zone de travail
B	Débit d'air optimum, machine vide à froid
C	Contre-pression statique, Pa
D	Débit d'air, m <sup>3</sup> /h





# Instructions d'installation





## 9 Branchement électrique

### 9.1 Installation électrique



L'installation électrique ne doit être réalisée que par du personnel qualifié.



Les machines dotées de moteurs à contrôle de fréquence peuvent être incompatibles avec certains types de disjoncteur de courant de fuite à la terre. Il est important de comprendre que les machines sont conçues pour fournir un niveau de sécurité élevé, aussi les éléments d'équipements externes tels que des disjoncteurs à courant de fuite ne sont pas obligatoires, mais ils sont recommandés. Si l'on souhaite tout de même connecter la machine à un disjoncteur à courant de fuite à la terre, noter ce qui suit :

- contactez un installateur agréé et qualifié pour vous assurer que le type de court-circuit et les dimensions choisis seront corrects ;
- pour une fiabilité optimale, ne connectez qu'une seule machine par court-circuit de courant à la terre ;
- il est important que le fil de terre soit connecté correctement.

Lorsque la machine n'est pas équipée d'un commutateur à plusieurs polarités, il convient d'en installer un au préalable.

Conformément aux règles d'installation des câbles : montez un interrupteur multipolaire sur la machine pour simplifier l'installation et le fonctionnement.

Le câble de raccordement doit former une légère courbe.

## 9.2 Connexion interne

Démontez le panneau arrière (A) avec la poignée du sectionneur d'alimentation.

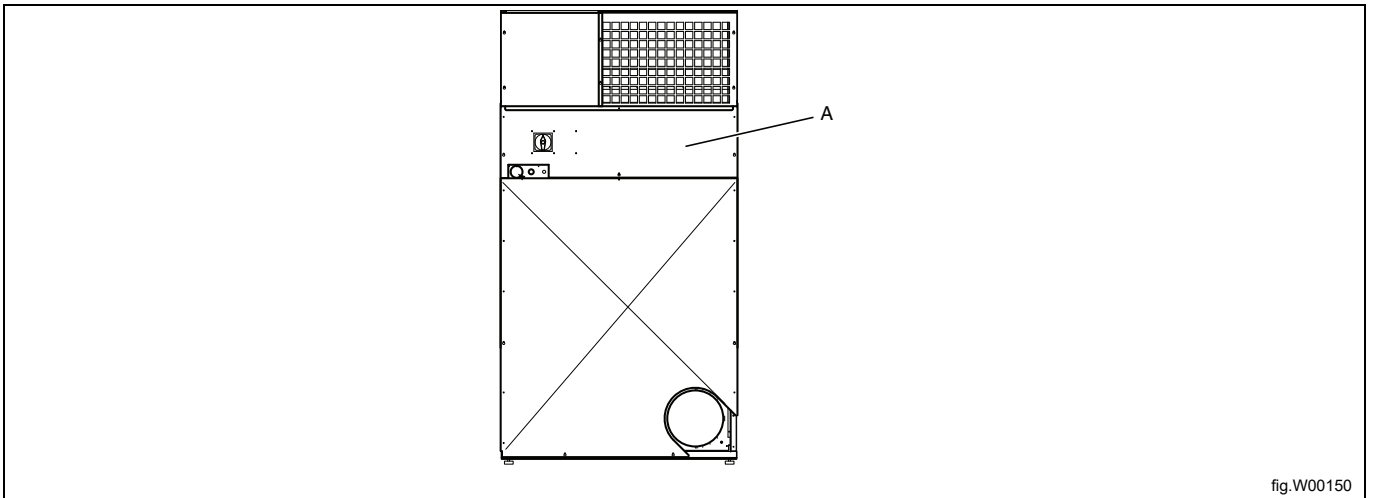


fig.W00150

Guider le câble à travers le presse-étoupe (B) du sectionneur d'alimentation.

Brancher le câble selon le tableau suivant. En présence d'un conducteur neutre, le brancher à la borne N.

Les schémas de câblage sont fournis à l'emplacement (C).

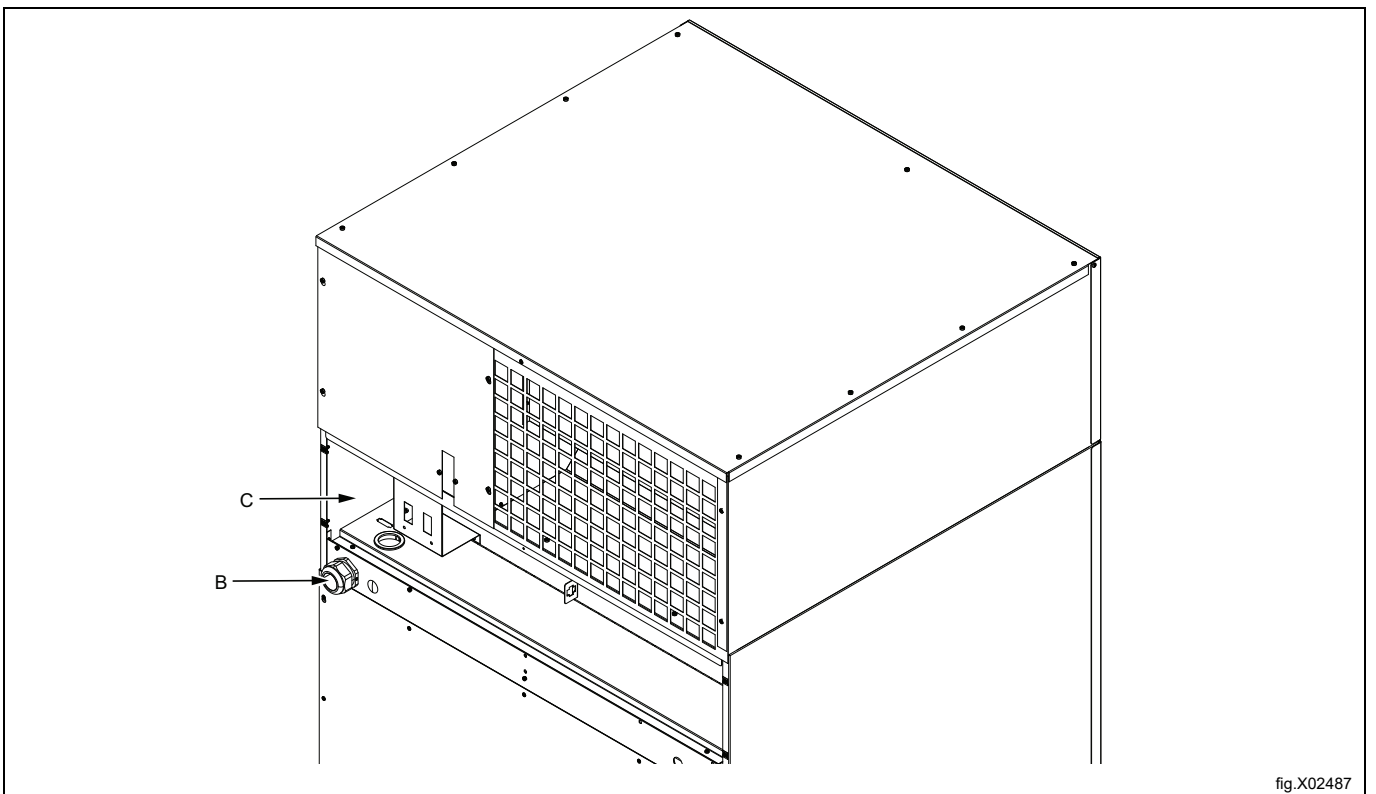


fig.X02487

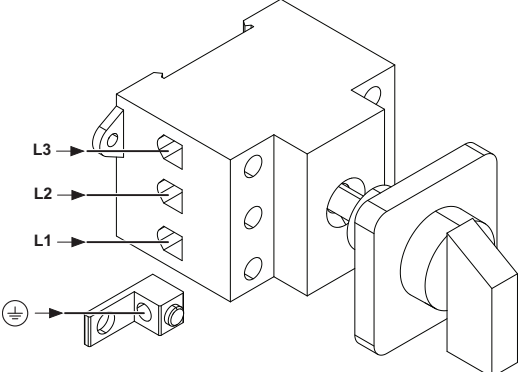
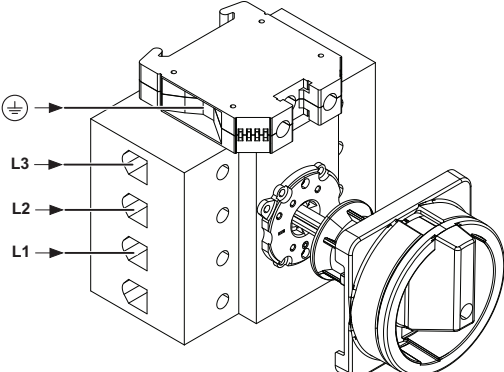
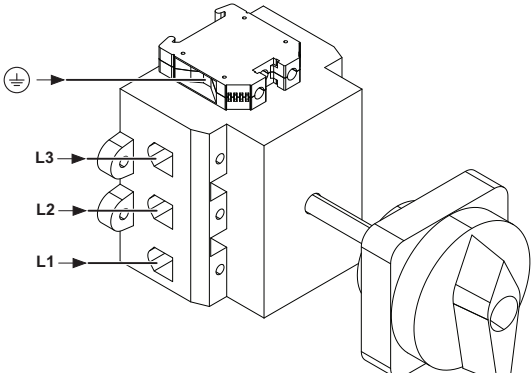
### Note!

La machine doit être équipée d'une protection supplémentaire conformément aux réglementations en matière de courant fort.

### 9.3 Raccordement de la machine

#### 9.3.1 Branchement triphasé

Branchez le fil de terre et les autres câbles comme indiqué dans le tableau.

<p>Machines à chauffage au gaz et à la vapeur 3AC</p>	
<p>Machines à chauffage électrique 100A 3AC</p>	
<p>Machines à chauffage électrique 160A 3AC</p>	

Serrer chaque câble au couple spécifié sur l'étiquette.

## 9.4 Connexions électriques

### TD6-45

Connexions électriques					
Solution de chauffage	Tension du secteur	Hz	Puissance de chauffage kW	Puissance totale kW	Fusible recommandé A
Machines à chauffage électrique	220-230V 3~	50/60	48	50,2	160
	240V 3~	50/60	48	50,2	125
	380-415V 3~	50/60	48/60	50,2/62,2	80/100
	440V 3~	60	48/60	50,2/62,2	80/100
	480V 3~	60	48/60	50,2/62,2	63/80
Machines à chauffage au gaz et à la vapeur	220-480V 3~	50/60		2,2	10

1. Dans ces cas, la puissance totale et le fusible recommandé ne dépendent pas de la puissance de chauffage.

### TD6-60

Connexions électriques					
Solution de chauffage	Tension du secteur	Hz	Puissance de chauffage kW	Puissance totale kW	Fusible recommandé A
Machines à chauffage électrique	380-415V 3~	50/60	60/72	62,2/74,2	100/125
	440V 3~	60	60/72	62,2/74,2	100/100
	480V 3~	60	60/72	62,2/74,2	80/100
Machines à chauffage au gaz et à la vapeur	220-480V 3~	50/60		2,2	10

1. Dans ces cas, la puissance totale et le fusible recommandé ne dépendent pas de la puissance de chauffage.

## 10 Raccord de vapeur

### 10.1 Branchement de la vapeur



Le tuyau de vapeur doit être isolé et ne doit pas être mis sous pression.



#### Entrée de vapeur

- Le branchement du tuyau doit se trouver à l'extrémité supérieure du principal tuyau de vapeur pour éviter toute condensation au niveau de la vapeur.
- Le branchement du tuyau doit être incliné et son extrémité doit se trouver plus haut que le raccord d'entrée (5).
- Installez un robinet à tournant (A) et une crépine (B) au niveau du tuyau de branchement.
- Si les tuyaux de branchement sont trop éloignés du tuyau principal, il est conseillé d'installer un purgeur de vapeur (F) afin de maintenir la qualité de la vapeur.

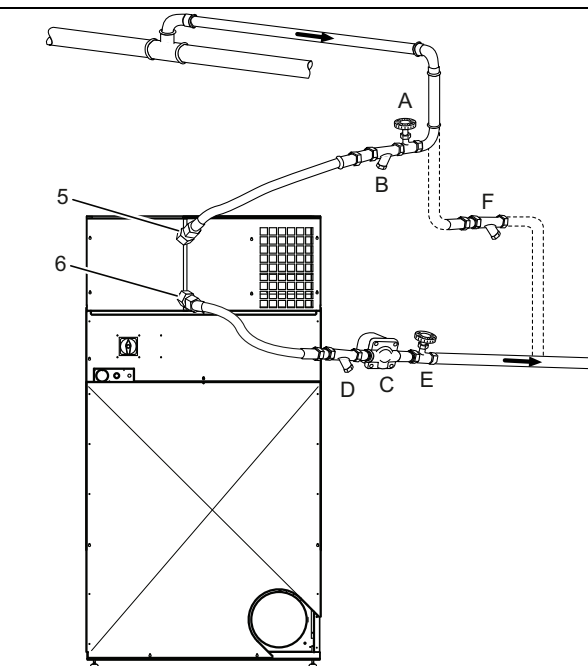


fig.X02554

Attachez les tuyaux à pression aux raccords d'entrée et de sortie des machines. Il est important que les raccords d'entrée et de sortie soient maintenus pour éviter qu'ils ne se déforment.

Les tuyaux à pression ne doivent pas pendre.

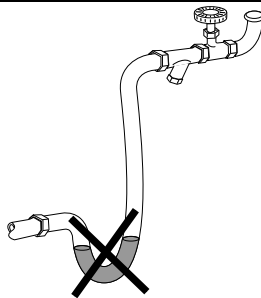


fig.7195

## Retour des condensats

Il est important que le branchement du tuyau d'eau condensée soit incliné après le principal tuyau de condensation et qu'il soit placé plus bas que le raccord de sortie (6).

- Installez une crépine (D) dans la conduite de retour.
- Installez un distributeur d'eau mécanique (C) après le collecteur de saletés (D).
- Montez un robinet à tournant (E).
- Installez des tuyaux à pression entre les branchements de tuyau et la machine. Remarque : les tuyaux ne sont pas fournis.

## Isolation des tuyaux

Tous les tuyaux doivent être isolés afin de réduire les risques d'échaudure. L'isolation réduit également les pertes de chaleur dans la pièce.

## Une fois prêt :

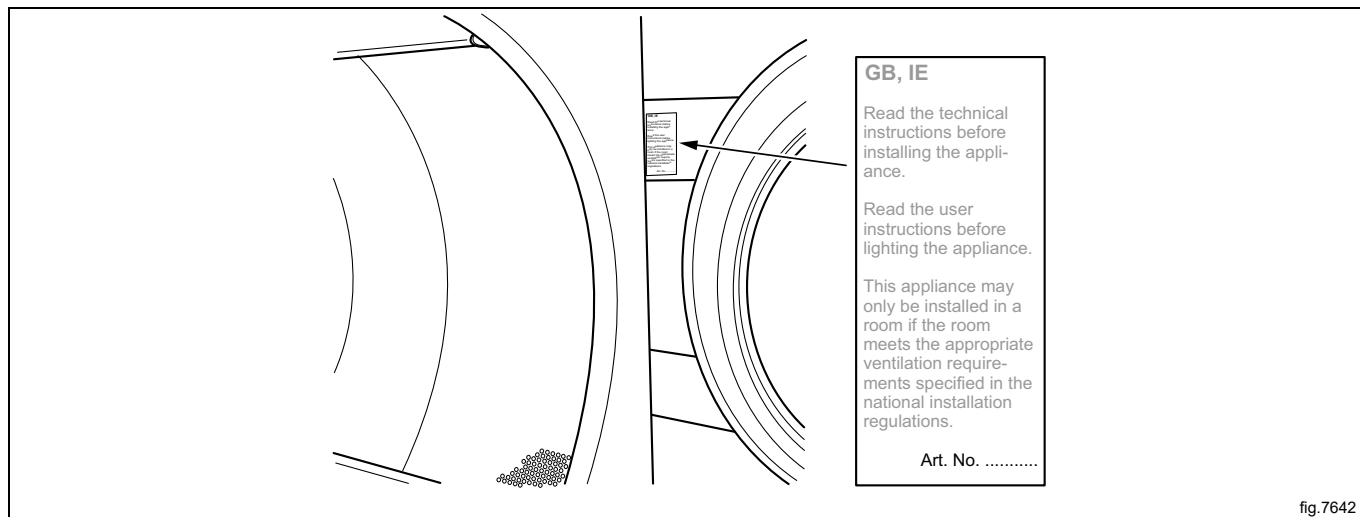
- Testez l'étanchéité du système.
- Nettoyez les collecteurs de saletés.

## 11 Raccordement gaz

### 11.1 Collage de l'étiquette

Avant d'installer la machine, collez l'étiquette « Lire le mode d'emploi » à un endroit approprié à l'intérieur de la porte et sur le panneau avant.

L'étiquette doit comporter le bon code de pays ; choisissez la bonne étiquette dans le kit de gaz.



### 11.2 Généralités



Doit être effectué par du personnel qualifié



Installez un robinet d'arrêt en amont de la machine.

Les paramètres usine de la pression de l'injecteur correspondent aux données de combustible indiquées sur l'étiquette.

Vérifiez que la pression de l'injecteur et les données de combustible correspondent aux données indiquées dans le tableau relatif au gaz ci-après. Si tel n'est pas le cas, contactez votre fournisseur.

Purgez le système de tuyauterie avant de raccorder la machine.

#### **Note!**

**Une fois le raccordement effectué, vérifiez tous les joints. Il ne doit y avoir aucune fuite.**

### 11.3 Branchement du gaz

#### Note!

- Par défaut, les appareils au gaz sont conçus pour fonctionner au gaz naturel (GNH) conformément à 2H ou 2E (G20).
- Par défaut, les appareils au gaz ne doivent pas être installés à plus de 610 m (2001 pieds) d'altitude.
- Pour fonctionner avec un autre type de gaz, une conversion du gaz doit être effectuée sur la machine.
- Les accessoires de conversion de gaz à moins de 610 m (2001 pieds) d'altitude sont fournis dans le sacchet d'accessoires.
- Pour le GPL, utiliser du gaz de qualités conformes à la norme GPA Midstream 2140-23.

L'étiquette de données indique la taille de l'injecteur et la pression de l'injecteur dans les pays qui utilisent cette qualité de gaz :

AL	Albanie	IE	Irlande
AT	Autriche	IS	Islande
BE	Belgique	FR	Italie
BG	Bulgarie	LT	Lituanie
CH	Suisse	LU	Luxembourg
CY	Chypre	LV	Lettonie
CZ	République Tchèque	MK	République de Macédoine
DE	Allemagne	MT	Malte
DK	Danemark	NL	Pays-Bas
EE	Estonie	NON	Norvège
ES	Espagne	PL	Pologne
FI	Finlande	PT	Portugal
FR	France	RO	Roumanie
FR	Royaume-Uni	SE	Suède
GR	Grèce	SI	Slovénie
HR	Croatie	SK	Slovaquie
HU	Hongrie	TR	Turquie

Vérifier le type de gaz disponible dans le pays d'utilisation et vérifier l'altitude à l'endroit où la machine est installée. Il existe plusieurs types de gaz du même type, mais la machine doit être équipée de différents types d'injecteur en fonction du type de gaz.

Pour les pays non européens, vérifiez la chaleur de combustion du gaz et comparez-la avec celle indiquée sur l'étiquette.

## 11.4 Table de pression et de réglages

## 11.4.1 TD6-45

Gaz de pétrole liquéfié (GPL)	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
Mélanges BP conformes à la norme GPA Midstream 2140-23	3+	28-30 / 37	Pas de régulation	2,00	490805702 B	490823003	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Butane commercial conforme à la norme GPA Midstream 2140-23	3B/P	30, 37, 50	28	2,00	490805702 B	490823004	AT, BE, BG, CH, CY, DE, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Propane HD-5 conforme à la norme GPA Midstream 2140-23	3P	30, 37, 50	28	2,10	490805702 B	490823005	AT, BE, CH, CZ, DE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SK,

Gaz naturel	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
	2H, 2E	20	8	3,50	490805703 C	Par défaut	AT, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	2E+	20 / 25	Pas de régulation	2,90	490805704 D	490823001	BE, FR
	2E (G20)	20	8	3,50	490805703 C	490823002	NL
	2L (G25)	25	12				
	2(43.46-45.3 MJ/m <sup>3</sup> (0 °C)) (G25.3)	25	12				
	2LL (G25)	20	12	3,50	490805703 C	490823002	DE

## Plaque de réduction/étranglement d'air

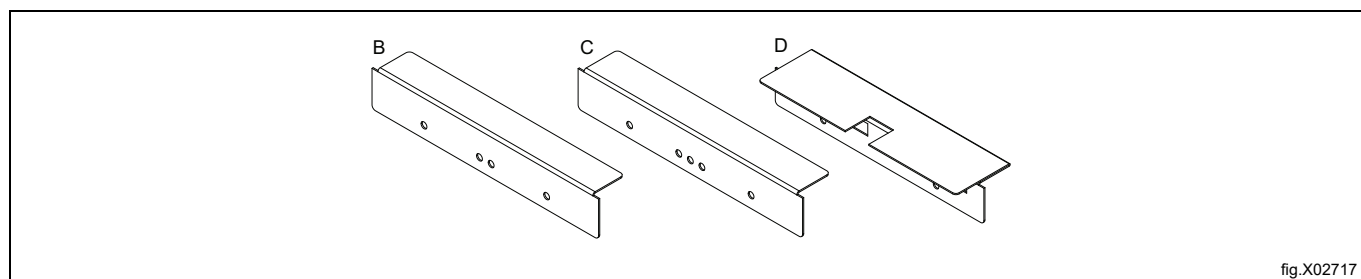


fig.X02717

Catégorie de gaz	Consommation de gaz
Gaz naturel (GNH)	63 kWh / 6,00 m <sup>3</sup> /h
Propane (GPL)	63 kWh / 2,37 m <sup>3</sup> /h

### Note!

- Par défaut, les appareils au gaz sont conçus pour fonctionner au gaz naturel (GNH) conformément à 2H ou 2E (G20).
- Par défaut, les appareils au gaz ne doivent pas être installés à plus de 610 m (2001 pieds) d'altitude.
- Pour fonctionner avec un autre type de gaz, une conversion du gaz doit être effectuée sur la machine.
- Les accessoires de conversion de gaz à moins de 610 m (2001 pieds) d'altitude sont fournis dans le sachet d'accessoires.
- Pour le GPL, utiliser du gaz de qualités conformes à la norme GPA Midstream 2140-23.

## 11.4.2 TD6-60

Gaz de pétrole liquéfié (GPL)	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
Mélanges BP conformes à la norme GPA Midstream 2140-23	3+	28-30 / 37	Pas de régulation	2,20	490805701 A	490823403	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
Butane commercial conforme à la norme GPA Midstream 2140-23	3B/P	30, 37, 50	28	2,20	490805701 A	490823404	AT, BE, BG, CH, CY, DE, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Propane HD-5 conforme à la norme GPA Midstream 2140-23	3P	30, 37, 50	28	2,40	490805701 A	490823405	AT, BE, CH, CZ, DE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SK,

Gaz naturel	Catégorie de gaz	Pression d'entrée (mbar)	Pression d'injecteur (mbar)	Taille d'injecteur (ø mm)	Plaque de réduction/étranglement d'air (mm)	Numéro d'étiquette	Disponible dans les pays suivants
	2H, 2E	20	8	4,00	490805703 C	Par défaut	AT, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, HU, IS, IE, IT, LT, LU, LV, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	2E+	20 / 25	Pas de régulation	3,40	490805703 C	490823401	BE, FR
	2E (G20)	20	8	4,00	490805703 C	490823402	NL
	2L (G25)	25	12				
	2(43.46-45.3 MJ/m <sup>3</sup> (0 °C)) (G25.3)	25	12				
	2LL	20	12	4,00	490805703 C	490823402	DE

## Plaque de réduction/étranglement d'air

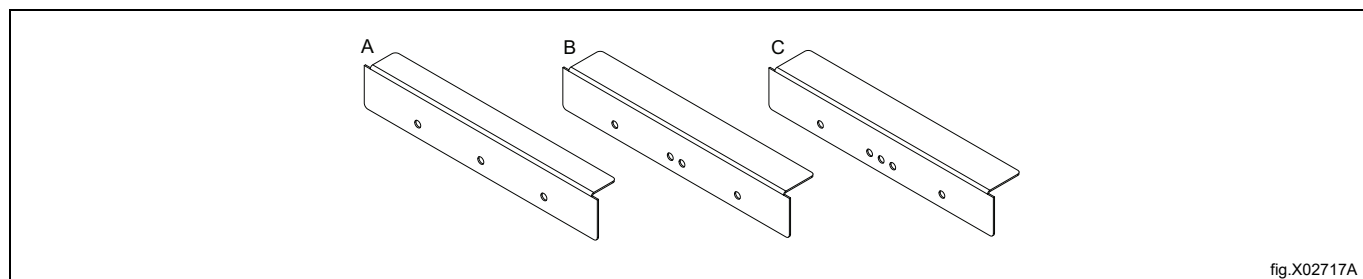


fig.X02717A

Catégorie de gaz	Consommation de gaz
Gaz naturel (GNH)	84 kWh / 8,00 m <sup>3</sup> /h
Propane (GPL)	83 kWh / 3,12 m <sup>3</sup> /h

### Note!

- Par défaut, les appareils au gaz sont conçus pour fonctionner au gaz naturel (GNH) conformément à 2H ou 2E (G20).
- Par défaut, les appareils au gaz ne doivent pas être installés à plus de 610 m (2001 pieds) d'altitude.
- Pour fonctionner avec un autre type de gaz, une conversion du gaz doit être effectuée sur la machine.
- Les accessoires de conversion de gaz à moins de 610 m (2001 pieds) d'altitude sont fournis dans le sachet d'accessoires.
- Pour le GPL, utiliser du gaz de qualités conformes à la norme GPA Midstream 2140-23.

## 11.5 Essai de fonctionnement

### Note!

Avant de procéder à un test de fonctionnement de la machine, vérifier que le débit d'air/la contre-pression statique a été réglé(e) selon les instructions de la section « Système d'évacuation ». Régler au besoin le débit d'air.

L'unité de chauffage comporte 2 vannes à gaz. Vérifier et régler tour à tour les deux vannes à gaz.

- Desserrer la vis de la tige de mesure (2) de 1/4 de tour, brancher un manomètre à la tige de mesure et vérifier que le branchement est étanche pour empêcher toute fuite d'air.
- Connectez l'alimentation de la machine et sélectionnez un programme chaud.
- Démarrez la machine.
- Vérifier que la pression de l'injecteur est correcte pour le type de gaz, voir « Tableau des pressions et des réglages ».
- Si la pression de l'injecteur doit être réglée :
  - Démontez la vis du capot (3).
  - Tourner la vis (4). Sens horaire : pour augmenter la pression de l'injecteur.
  - Tourner la vis (4). Sens anti-horaire : pour diminuer la pression de l'injecteur.
- Vérifier que le gaz brûle de manière uniforme. La flamme doit être de préférence bleue.

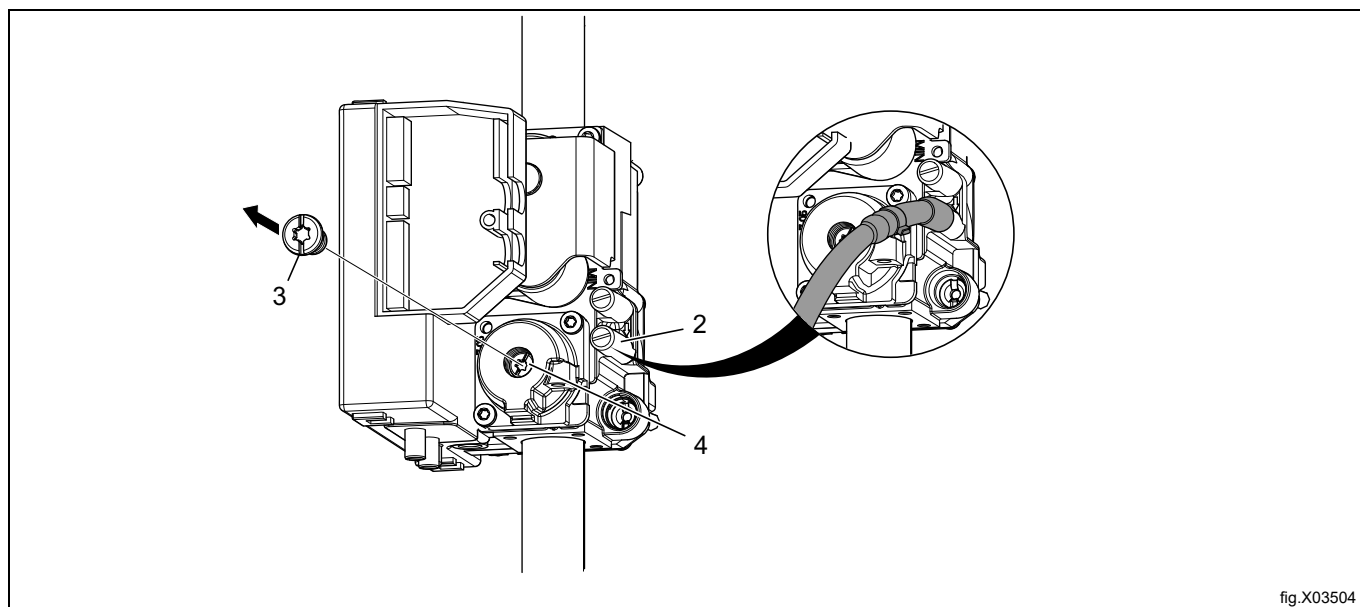


fig.X03504

- Remonter la vis du capot (3).
- Après avoir terminé le réglage, déposer le manomètre et serrer la vis (2).

Pendant le test des vannes à gaz, fixer le panneau arrière supérieur central.

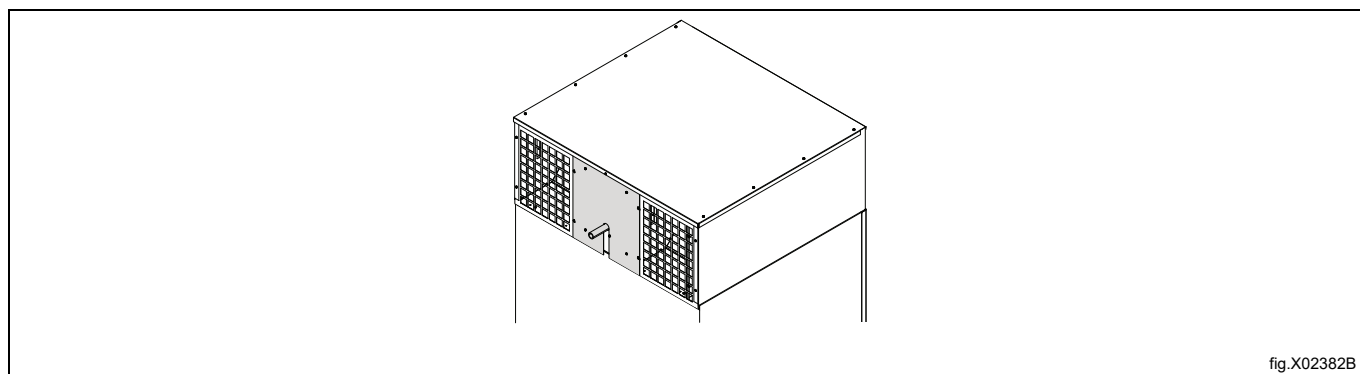


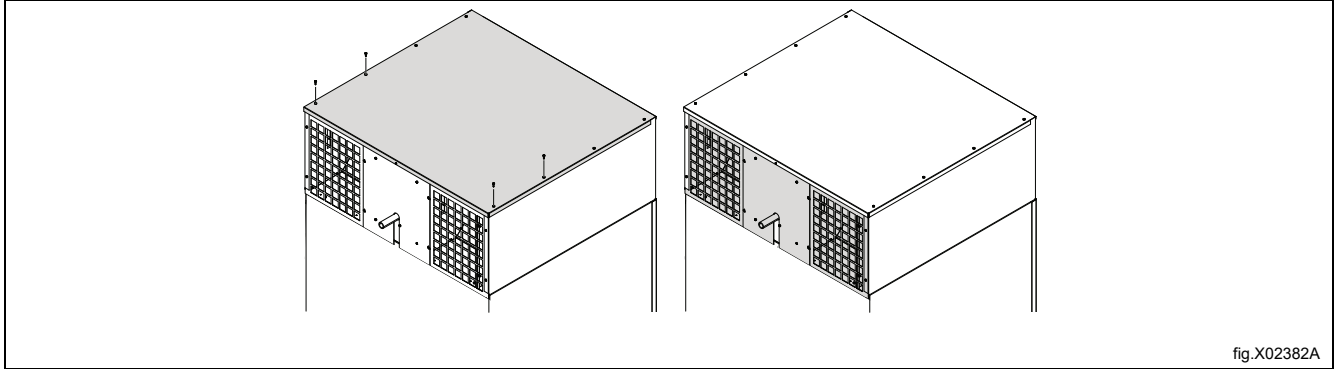
fig.X02382B

### Note!

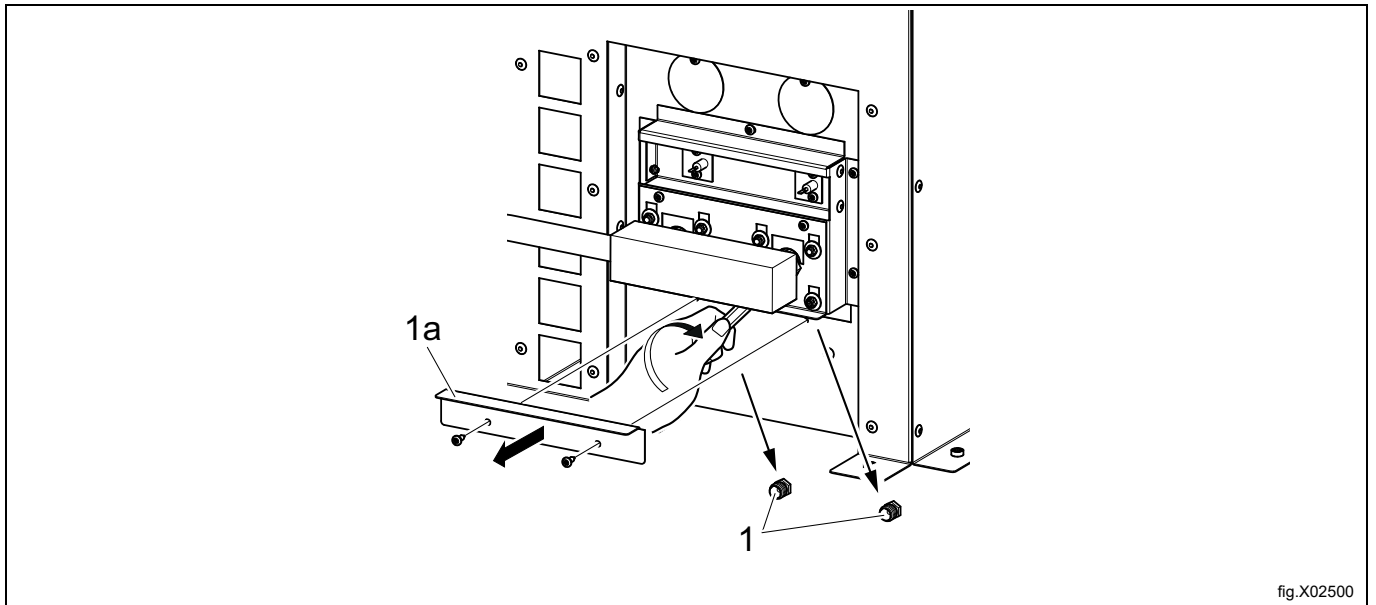
Une fois le raccordement effectué, vérifiez tous les joints. Il ne doit y avoir aucune fuite.

### 11.6 Instructions de conversion

- Fermer la valve à gaz manuelle.
- Débranchez l'alimentation électrique de la machine.
- Déposer 4 des vis du panneau supérieur.
- Démontez le panneau arrière supérieur et les filtres à air (soulever légèrement le panneau supérieur pour pouvoir les retirer).



- L'unité de chauffage comporte 4 injecteurs. La figure suivante en montre 2 à titre d'exemple. Déposer la plaque de réduction d'air (1a) puis les 4 injecteurs (1).



- Poser les 4 nouveaux injecteurs (1) puis installer la plaque de réduction d'air (1a) conformément au "Tableau des pressions et des réglages".

L'unité de chauffage comporte 2 vannes à gaz. Vérifier et régler tour à tour les deux vannes à gaz.

- Desserrer la vis de la tige de mesure (2) de 1/4 de tour, brancher un manomètre à la tige de mesure et vérifier que le branchement est étanche pour empêcher toute fuite d'air.
- Vérifier que le débit d'air/la contre-pression statique a été réglé(e) selon les instructions de la section « Système d'évacuation ». Régler au besoin le débit d'air.
- Connectez l'alimentation de la machine et sélectionnez un programme chaud.
- Démarrez la machine.
- Vérifier que la pression de l'injecteur est correcte pour le type de gaz, voir « Tableau des pressions et des réglages ».
- Si la pression de l'injecteur doit être réglée :
  - Démontez la vis du capot (3).
  - Tourner la vis (4). Sens horaire : pour augmenter la pression de l'injecteur.
  - Tourner la vis (4). Sens anti-horaire : pour diminuer la pression de l'injecteur.

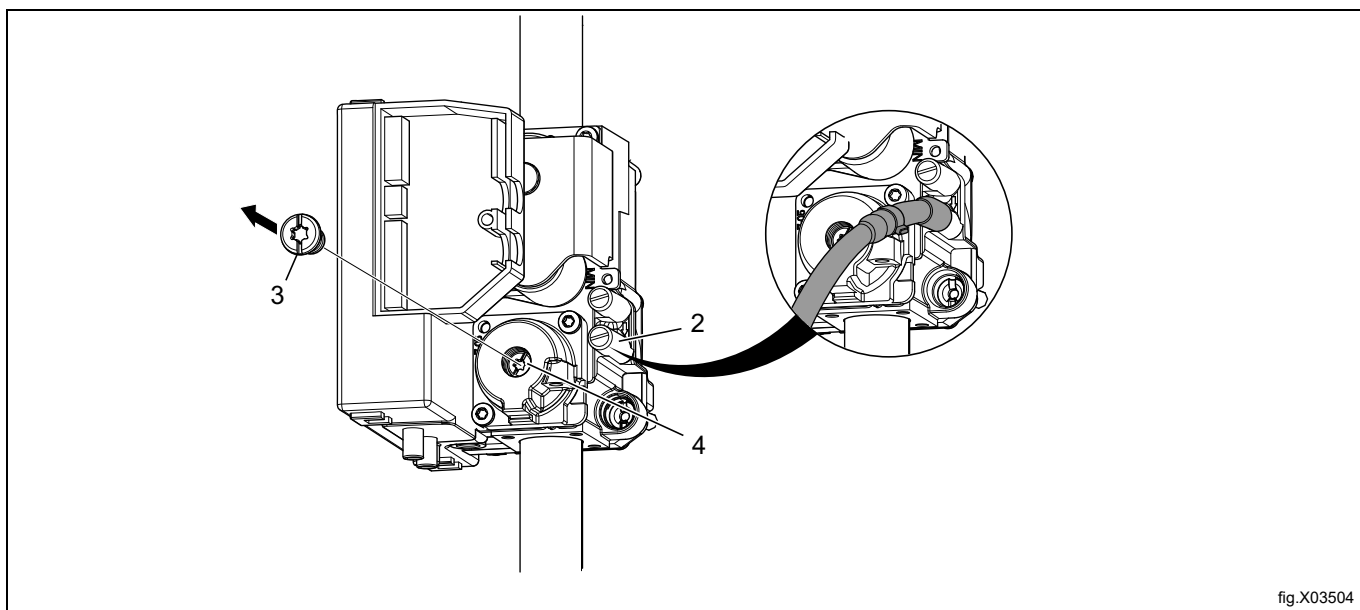


fig.X03504

- Vérifier que la flamme du gaz est régulière. La flamme doit être de préférence bleue.
- Installez la vis d'obturation (3).
- Après avoir terminé le réglage, déposer le manomètre et serrer la vis (2).
- Remonter les filtres arrière et les panneaux arrière supérieurs
- Coller l'étiquette du gaz correct sur la plaque signalétique, voir la section « Étiquette des données ».

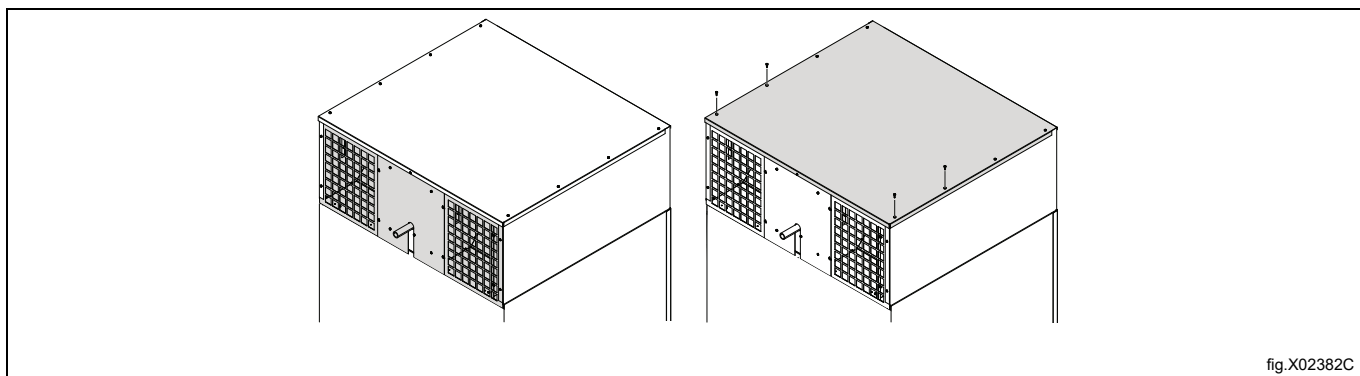


fig.X02382C

### Note!

Une fois le raccordement effectué, vérifiez tous les joints. Il ne doit y avoir aucune fuite.

### 11.6.1 Liste de contrôle

Pour garantir une conversion sûre et correcte, vérifier et cocher les cases suivantes à la fin de l'étape correspondante :

- Nozzles mounted. (4 Pcs)
- Air reducing/restriction plates mounted. (2 Pcs)
- Nozzle pressures checked and ok. (Both)
- Tighten measuring branch screws. (2)
- Burning evenly.
- Mounted cover screw (3)
- Check all joints, no leaks.
- Mounted Air mazes.
- Mounted upper rear panels.
- Mounted screws on top panel.
- New gas label mounted.
- Conversion signature label (472811567) mounted and signed.
- Conversion to gas label (472811568) mounted and signed.

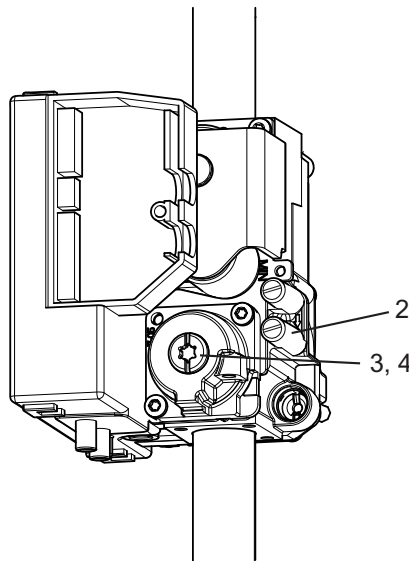


fig.X03031

## 11.7 Étiquette de données

Lorsque la machine doit être convertie à un autre type de gaz, l'étiquette de données à l'arrière de la machine doit être mise à jour afin que les données soient correctes.

Placez l'étiquette des données fournie avec le kit de conversion sur l'étiquette des données, comme indiqué ci-dessous. S'il y a plusieurs étiquettes de données, sélectionnez l'étiquette avec le code de pays et le type de gaz corrects.

The diagram illustrates the process of replacing a data label on a machine. It shows a large central label with a smaller label being placed over its bottom section. An arrow points from the smaller label to the specific area on the larger label.

**Top Label (Original):**

WXXXXX  
 Product no.: 9868XXXXXX  
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXX  
 OC: 09XXXXXX Date: 10XX  
 Program: 432XXXXXX, 5XXX  
 Type: WN3...WN3XXXX

**Bottom Label (Replacement):**

WXXXXX  
 Product no.: 9868XXXXXX  
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXX  
 OC number: 09XXXXXX Date(YMMM): 10XX  
 Capacity: X kg  
 Type/Model: WN3...WN3XXXX  
 Voltage: 380 – 400V 3N ~ 50Hz  
 Rated Input: 1,6kW  
 10A

**Replacement Label (Inset):**

DK,NO,SE,FI,GB,ES,GR,IE,IT,PT,AT: 12H-20 MBAR  
 DE: 12E(LL)-20MBAR  
 ID.nr. 359BQ491  
 MANIF. PRESSURE : 10 MBAR. INJECTOR. Ø3,10 MM  
 NATURAL GAS: G20-20 MBAR  
 (INLET PRES: 20 MBAR, CAL. VAL. 37400 KJ/M3)  
 Art. No. ....

**Original Label (Inset):**

DK,NO,SE,FI,CH,CZ,EE,LT,SI,TR,BG,RO : I2H  
 GB,ES,GR,IE,IT,PT,AT,LV,HU,iS,SK : I2H  
 DE,PL,LU : I2E(LL)  
 PIN No 359BS703  
 MANIF. PRESSURE : 9 MBAR. INJECTOR: Ø2,58 MM  
 NATURAL GAS: G20  
 (INLET PRES: 20 MBAR, CAL. VAL. 37400 KJ/M3) IP24D

**Bottom Label (Original):**

WXXXXX  
 Product no.: 9868XXXXXX  
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXX  
 OC: 09XXXXXX Date: 10XX  
 Program: 432XXXXXX, 5XXX  
 Type: WN3...WN3XXXX

**Bottom Label (Replacement):**

Made in Sweden  
 Electrolux Professional AB  
 341 80 Ljungby, Sweden

fig.7110

## 12 À la première mise en service

Lorsque l'installation est terminée et la machine mise sous tension pour la première fois, vous devez effectuer les réglages suivants. Quand un réglage est terminé, vous passez automatiquement au suivant. Suivez les instructions à l'écran.

- Sélection de la langue
- Réglage de l'heure et de la date
- Activation/désactivation de l'alerte maintenance

### 12.1 Sélection de la langue

Sélectionnez la langue à partir de la liste sur l'écran. Naviguez à l'aide des flèches vers le haut et le bas. Ce sera la langue utilisée pour tous les messages affichés, les noms des programmes, etc.

### 12.2 Réglage de l'heure et de la date

Sélectionnez OUI et appuyez sur ►|| pour accéder au menu HEURE/DATE.

Activez le menu REGLAGE HEURE et réglez l'heure correcte.

Sauvegardez les réglages.

Activez le menu REGLAGE DATE et réglez la date correcte. Commencez par régler l'année.

- Définissez l'année. Quittez pour continuer avec une pression longue sur ►|| .
- Définissez le mois. Quittez pour continuer avec une pression longue sur ►|| .
- Définissez le jour. Quittez avec une pression longue sur ►|| , puis enregistrez avec une pression longue sur ►|| .

Quittez le menu quand vous avez terminé.

### 12.3 Activation/désactivation de l'alerte maintenance

Définissez si la machine doit envoyer une alerte maintenance ou non avec OUI ou NON.

Quittez et sauvegardez les réglages.

## 13 Contrôle du fonctionnement



Doit être effectué par du personnel qualifié



Le fonctionnement doit être contrôlé une fois l'installation terminée et avant l'utilisation de la machine.  
Après chaque réparation effectuée, le fonctionnement doit être contrôlé avant de pouvoir réutiliser la machine.

### Vérifiez l'arrêt automatique de la machine

Démarrez la machine.

- Vérifiez que les microcontacts fonctionnent correctement :
- la machine doit s'arrêter si la porte de chargement est ouverte ;
- la machine doit s'arrêter si la porte du filtre est ouverte.

### Vérifiez le sens de rotation (uniquement si les machines sont dotées d'une alimentation triphasée)

Sens de rotation correct de la roue du ventilateur :

- La roue du ventilateur doit tourner dans le sens horaire.
- Si le sens de rotation n'est pas correct, permutez deux phases au niveau de la borne de connexion.

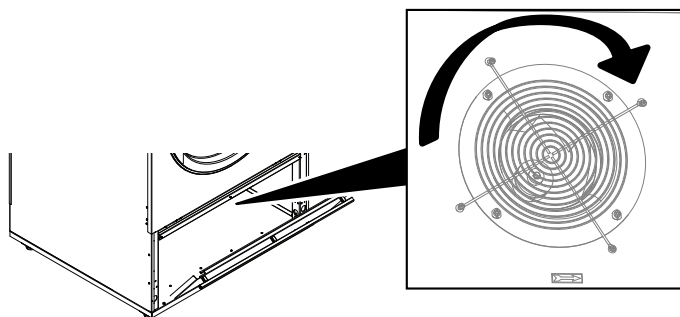


fig.X05452A

**Bruit du ventilateur**

Écoutez un bruit inhabituel / dérangeant provenant du ventilateur.

Si un bruit est perceptible, cela peut être résolu en ajustant légèrement le venturi pour qu'il soit concentrique avec la roue du ventilateur. Procédez comme suit :

- Débranchez l'alimentation électrique de la machine.
- Démontez la grille de protection (A).
- Desserrez les 4 vis de quelques tours (B).
- Ajustez la plaque venturi pour qu'elle soit concentrique avec la roue du ventilateur, l'écart tout autour entre eux doit être de 1 mm (C).
- Faites tourner la roue du ventilateur, écoutez pour vous assurer qu'il n'y a pas de bruit de grattement entre la plaque venturi et la roue du ventilateur.
- Serrez les vis (B) en utilisant un couple de serrage de 6 Nm / 4,4 lbf.ft.
- Remontez la grille de protection en utilisant un couple de serrage de 6 Nm / 4,4 lbf.ft.
- Rebranchez l'alimentation de la machine et vérifiez à nouveau le fonctionnement du ventilateur.

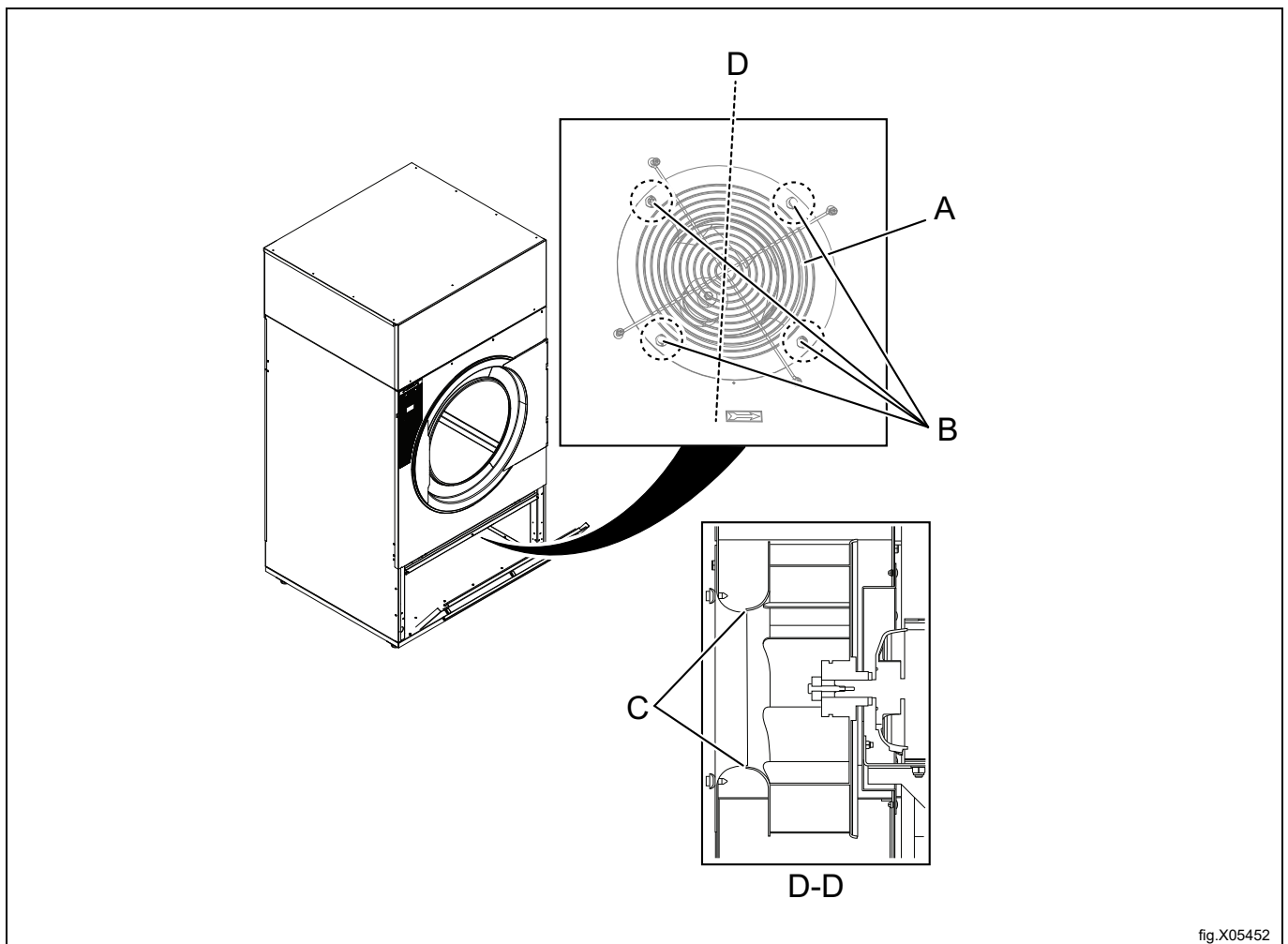


fig.X05452

**Contrôler la chaleur**

- Laisser la machine fonctionner pendant 5 minutes sur un programme chaud.
- Vérifier que la chaleur fonctionne en ouvrant la porte et en vous assurant que de la chaleur s'échappe du tambour.

**Basculement**

Vérifiez la fonction de basculement.

**Porte coulissante**

La porte coulissante doit pouvoir être ouverte avec une force de 10 kg/98 N maximum.

**Prêt pour utilisation**

Si tous les tests sont concluants, la machine est prête à être utilisée.

Si certains tests ne sont pas concluants, que des défaillances ou des erreurs ont été détectées, contactez votre centre d'entretien/distributeur local.

Avant de s'en aller, l'installateur doit donner à l'utilisateur les instructions d'utilisation de l'appareil.

## 14 Information sur l'évacuation

### 14.1 Recyclage et élimination de l'appareil

#### 14.1.1 Recyclabilité

Nos appareils sont réalisés avec un taux élevé de matériaux recyclables (comme de l'acier inox, du fer, de l'aluminium, de la tôle zinguée, du cuivre, etc.) qui peuvent être valorisés par des systèmes de recyclage locaux, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Les réglementations en matière d'élimination des déchets peuvent varier d'un pays à l'autre. Par conséquent, les appareils doivent être éliminés conformément à la législation et aux directives émises par les autorités compétentes dans le pays où l'appareil est mis hors service.

Les composants de l'appareil doivent être séparés et éliminés en fonction de leur matière (par exemple, métaux, huiles, graisses, plastiques, caoutchouc, laine de verre, gaz frigorigènes, plaques isolantes et autres matériaux isolants, laine de verre, LED, etc.), conformément aux réglementations locales et internationales en vigueur en matière de gestion des déchets.

Les compresseurs peuvent contenir des huiles et des fluides réfrigérants qui sont considérés comme déchets spéciaux et doivent être recyclés selon les réglementations locales.

#### 14.1.2 Procédure d'élimination de l'appareil / valorisation des composants/matériaux

Ce produit ne peut en aucun cas être éliminé simplement dans l'environnement à la fin de son cycle de vie ; il est impératif soit de l'éliminer conformément aux réglementations environnementales locales soit, de préférence, de le ramener entier dans un centre de recyclage agréé.

Tous les composants déposés, y compris les portes et autres parties structurelles, doivent être confiés avec l'appareil à un centre de démontage et de recyclage agréé.

Le centre de démontage/recyclage emploiera toutes les technologies et méthodes de pointe afin de démonter efficacement les produits pour les valoriser au maximum.

Il est à noter que les cartes à circuits imprimés, les moteurs électriques et autres composants identifiés dans la législation de l'Union européenne comme matières premières critiques à haut potentiel de valorisation doivent être traités séparément.

En cas de doutes ou de questions, toujours se référer au SAV de référence.

Avant d'éliminer l'appareil, vérifiez soigneusement son état physique et son état de préservation, en vérifiant la présence potentielle de fuites de liquides ou de gaz, ainsi que de pièces cassées susceptibles de présenter un risque pendant la manipulation et le démontage ultérieur.



Le symbole figurant sur le produit indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager, mais doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur, afin d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contacter l'agent ou le revendeur local, le SAV ou l'organisme local compétent pour l'élimination des déchets.




### Note!

**Au moment du démontage de l'appareil, les marquages, le présent Manuel et les autres documents relatifs à l'appareil devront être détruits.**

## 14.2 Élimination de l'emballage

Les emballages doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement.

Ces composants peuvent être conservés, recyclés ou incinérés dans une usine d'incinération des déchets. Les pièces en plastique recyclables sont marquées comme dans les exemples suivants.

 PE	Polyéthylène : <ul style="list-style-type: none"><li>• Emballage extérieur</li><li>• Sachet contenant les instructions</li></ul>
 PP	Polypropylène : <ul style="list-style-type: none"><li>• Sangles</li></ul>
 PS	Mousse polystyrène : <ul style="list-style-type: none"><li>• Protections des arêtes</li></ul>





Electrolux Professional AB  
341 80 Ljungby, Sweden  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)